

**D STEINEL Vertrieb GmbH**  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrook-Clarholz  
Tel.: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197  
www.steinell.de

**A Steinel Austria GmbH**  
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2  
A-1220 Wien  
Tel.: +43/1/2023470  
Fax: +43/1/2020189  
info@steinell.at

**CH PUAG AG**  
Oberebenenstrasse 51  
CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6 48 88 88  
Fax: +41/56/6 48 88 80  
info@puag.ch

**GB STEINEL U. K. LTD.**  
25, Manasty Road · Axis Park  
Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700  
Fax: +44/1733/366-701  
steinell@steinell.co.uk

**IRL Socket Tool Company Ltd**  
Unit 714 Northwest Business Park  
Kilshane Drive · Ballycoolin · Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120  
Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie

**F STEINEL FRANCE SAS**  
ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex  
Tel.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20  
info@steinellfrance.com

**NL VAN SPIJK AGENTUREN**  
Postbus 2  
5688 HP OIRSCHOT  
De Scheper 260  
5688 HP OIRSCHOT  
Tel.: +31 499 571810  
Fax: +31 499 575795  
vsa@vanspijk.nl  
www.vanspijk.nl

**B VSA handel Bvba**  
Hagelberg 29  
B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050  
Fax: +32/14/256059  
info@vsahandel.be  
www.vсахandel.be

**L Minusines S.A.**  
8, rue de Hogenberg  
L-1022 Luxembourg  
Tél.: (00 352) 49 58 58 1  
Fax: (00 352) 49 58 66/67  
www.minusines.lu

**E SAET-94 S.L.**  
C/ Trepadella, nº 10  
Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49  
Fax: +34/93/772 01 80  
saet94@saet94.com

**I STEINEL Italia S.r.l.**  
Largo Donegani 2  
I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231  
Fax: +39/02/96459295  
info@steinell.it  
www.steinell.it

**P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, nº 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351 234 484 031  
Fax: +351 234 484 033  
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt

**S KARL H STRÖM AB**  
Verktygsvägen 4  
S-553 02 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40  
Fax: +46/36/31 42 49  
www.khs.se

**DK Roliba A/S**  
Hvidkærvej 52  
DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357  
Fax: +45 6593 2757  
www.roliba.dk

**FI Oy Hedtec Ab**  
Lauttasarentie 50  
FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/207 638 000  
Fax: +358/9/673 813  
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi

**N Vilan AS**  
Olaf Helsetsvei 8  
N 0694 Oslo  
Tel.: +47/22 72 50 00  
Fax: +47/22 72 50 01  
post@vilan.no

**GR PANOS Lingonis + Sons O. E.**  
Aristofanous 8 Str.  
GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3 21 20 21  
Fax: +30/210/3 21 86 30  
lygonis@otenet.gr

**TR EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR. TIC. VE PAZ. Ltd. STI.**  
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510  
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33  
Fax: +90/3 12/2 55 60 41  
ege@egeithalat.com.tr  
www.egeithalat.com.tr

**CZ ELNAS s.r.o.**  
Oblekovice 394  
CZ-671 81 Znojmo  
Tel.: +4 20/5 15/22 01 26  
Fax: +4 20/5 15/24 43 47  
info@elnas.cz · www.elnas.cz

**PL "L&" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Wrocławska 43  
PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3980861  
Fax: +48/71/3980819  
firma@langelukaszuk.pl

**H DINOCOOP Kft**  
Radvány u. 24  
H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064  
Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu

**LT KVARCAS**  
Neries krantine 32  
LT-48463, Kaunas  
Tel.: +3 70/37/40 80 30  
Fax: +3 70/37/40 80 31  
info@kvarcas.lt

**EST FORTTRONIC AS**  
Teguri 45c  
EST 51013 Tartu  
Tel.: +3 72/7/47 52 08  
Fax: +3 72/7/36 72 29  
info@forttronic.ee

**SLO Log-line d.o.o.**  
Suha pri predosljah 12  
SLO-4000 Kranj  
Tel.: +386 42 521 645  
Fax: +386 42 312 331  
info@log-line.si · www.log.si

**SK NECO SK, A.S.**  
Ružová ul. 111  
SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10  
Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk · www.neco.sk

**RO Steinel Distribution SRL**  
Parc Industrial Metrom  
RO - 500269 Brasov  
Str. Carpatilor nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00  
Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinell.ro

**HR Daljinsko upravljanje d.o.o.**  
Bedricha Smetane 10  
HR-10000 Zagreb  
t/ 00385 1 388 66 77  
f/ 00385 1 388 02 47  
daljinsko-upravljanje@inet.hr  
www.daljinsko-upravljanje.hr

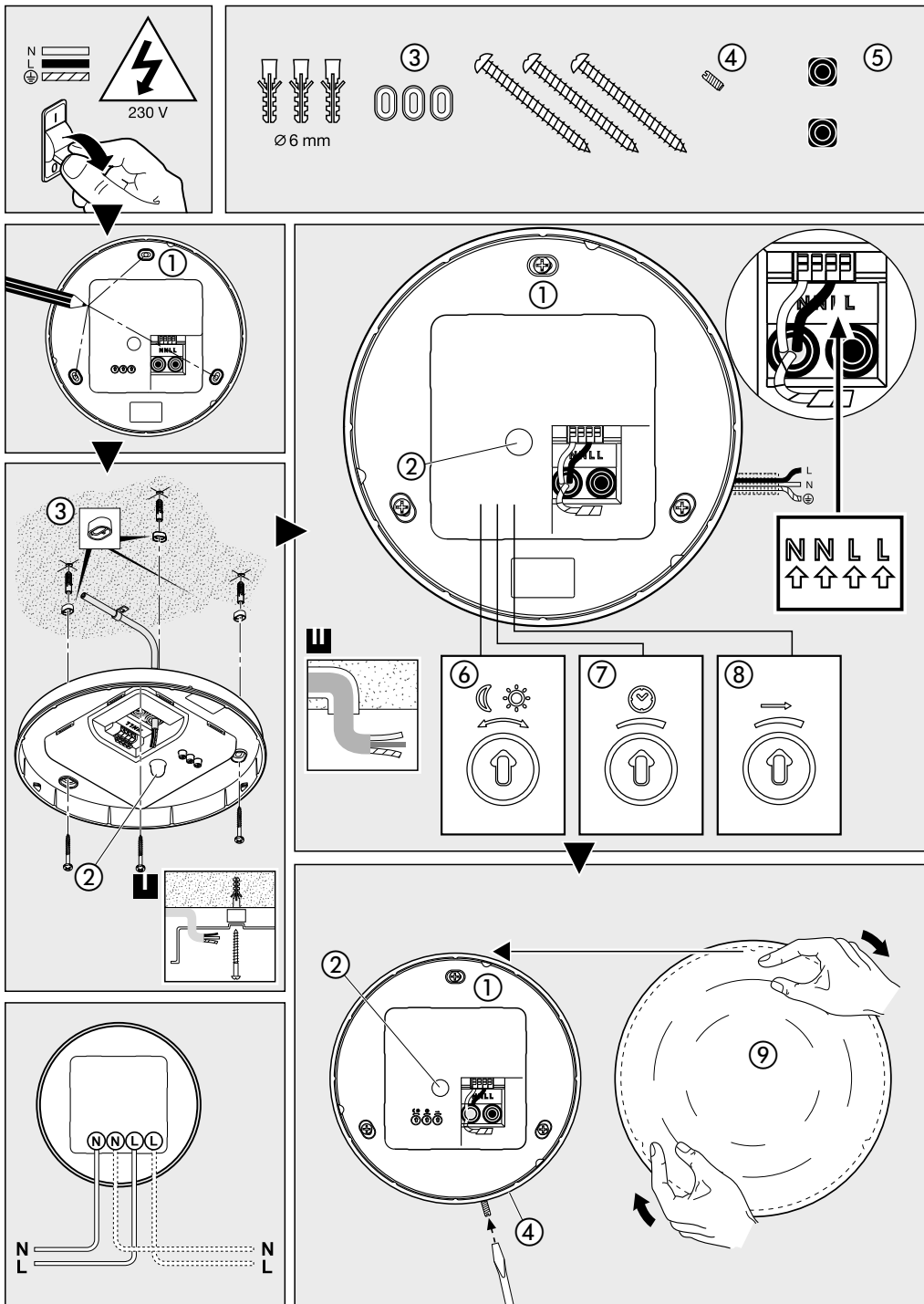
**LV AMBERGS SIA**  
Brivibas gatve 195-16  
LV-1039 Riga  
Tel.: 00371 67550740  
Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv

**BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68  
1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4  
Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashev-galving.com  
www.tashev-galving.com

**RUS Датчики, светильники**  
Представитель в России  
Сенсорные технологии  
Телефон:(499)2372868  
www.steinell-rus.ru

**CN STEINEL China**  
Representative Office  
Shanghai Rm. 21 A-C,  
Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4486  
Fax: +86 21 5820 4212  
www.steinell.cn  
info@steinell.cn





## D Montageanleitung

### Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihrer neuen SensorLeuchte entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer neuen SensorLeuchte.

### Gerätebeschreibung

- ① Gehäuse
  - ② HF-Sensor
  - ③ Abstandhalter für Aufputzzuleitung
  - ④ Gewindestift
  - ⑤ Dichtstopfen
  - ⑥ Dämmerungseinstellung (2 – 2000 Lux)
  - ⑦ Zeiteinstellung (5 Sek. – 15 Min.)
  - ⑧ Reichweiteneinstellung (Ø 3 – 8 m)
  - ⑨ Leuchtenglas
- Netzanschluss Zuleitung Aufputz  
 Netzanschluss Zuleitung Unterputz

### ! Sicherheitshinweise

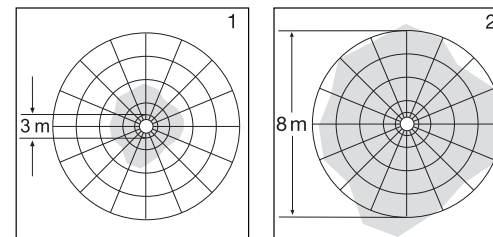
- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!
  - Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
  - Bei der Installation der SensorLeuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden.
- (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE / ÖNORM E8001-1,  
 (CH) - SEV 1000

## Das Prinzip

Die SensorLeuchte ist ein aktiver Bewegungsmelder. Der integrierte HF-Sensor sendet hochfrequente elektromagnetische Wellen (5,8 GHz) aus und empfängt deren Echo. Bei der kleinsten Bewegung im Erfassungsbereich der Leuchte, wird die Echoveränderung vom Sensor wahrgenommen. Ein Mikroprozessor löst dann den Schaltbefehl „Licht einschalten“ aus. Eine Erfassung durch Türen, Glasscheiben oder dünne Wände ist möglich.

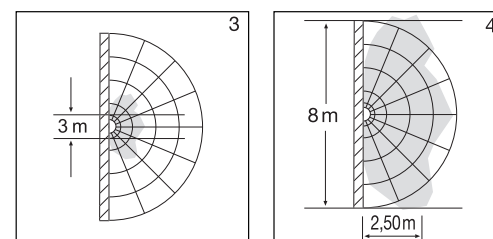
### Erfassungsbereiche bei Deckenmontage:

- 1) Minimale Reichweite (Ø 3 m)
- 2) Maximale Reichweite (Ø 8 m)



### Erfassungsbereiche bei Wandmontage:

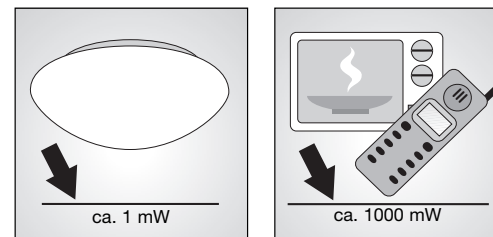
- 3) Minimale Reichweite (Ø 3 m)
- 4) Maximale Reichweite (Ø 8 m)



**Wichtig:** Die sicherste Bewegungserfassung erhalten Sie, wenn Sie sich in Richtung der montierten Leuchte bewegen.

### Hinweis:

Die Hochfrequenzleistung des HF-Sensors beträgt ca. 1 mW – das ist nur ein 1000stel der Sendeleistung eines Handys oder einer Mikrowelle.



## Installation

**Wichtig:** Bei der Montage der SensorLeuchte ist darauf zu achten, dass sie erschütterungsfrei befestigt wird.

**Der Anschluss an einen Dimmer führt zur Beschädigung der SensorLeuchte.**

1. Gehäuse ① an die Wand/Decke halten und Bohrlöcher anzeichnen. Dabei auf die Leitungsführung in der Wand/Decke achten.
2. Löcher bohren, Dübel (Ø 6 mm) setzen.
3. Dichtstopfen für Netzzuleitung durchstoßen.
4. Kabel der Netzzuleitung hindurchführen.
5. Gehäuse ① anschrauben.
6. Anschluss der Netzzuleitung (s. Abb.). Die Netzzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:  
**L** = Phase (meistens schwarz, braun oder grau)  
**N** = Neutraleiter (meistens blau)  
**PE** = Schutzleiter (grün/gelb)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (**L**) und Neutraleiter (**N**) werden an der Klemme angeschlossen. **PE**-Schutzleiter, falls vorhanden, mit Klebeband isolieren.

**Wichtig:** Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu verbunden werden. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten installiert sein.

7. Funktionseinstellungen ⑥, ⑦, ⑧ vornehmen.
8. Leuchtenglas ⑨ durch Drehen im Uhrzeigersinn aufsetzen und mit dem Gewindestift ④ sichern.

### Kabelzuleitung Aufputz:

Die Aufputzverdrahtung kann gemäß der Darstellung 1 auf Seite 2 vorgenommen werden.

### Hinweis:

Zum Erreichen der Schutzart müssen die Dichtstopfen eingesetzt werden.

## Technische Daten

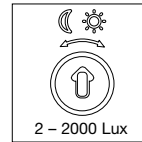
Abmessungen (HxBxT):	Ø 275 x 95 mm
Material:	Kunststoff (Chassis), Opalglas (Abdeckung)
Netzanschluss:	230 – 240 V, 50 Hz
Leistung:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Farbtemperatur:	3000 Kelvin (warmweiß)
LED Lebensdauer:	50.000 Stunden
HF-Technik:	5,8 GHz
Erfassungswinkel:	360° mit 160° Öffnungswinkel ggf. durch Glas, Holz und Leichtbauwände
Erfassungsreichweite:	Ø 3 – 8 m
Dämmerungseinstellung:	2 – 2000 Lux
Zeiteinstellung:	5 Sek. bis 15 Min.
Schutzart:	IP 44
Schutzklasse:	II
Eigenverbrauch:	ca. 0,4 W
Temperaturbereich:	-10 °C bis +40 °C

## Funktionen

Nachdem das Gehäuse ① montiert und der Netzanschluss vorgenommen ist, kann die SensorLeuchte in Betrieb genommen werden. Bei manueller Inbetriebnahme der Leuchte über den Lichtschalter schaltet diese sich für die Einmessphase nach 10 Sek. aus und ist anschließend für den Sensorbetrieb aktiv. Ein erneutes Betätigen des Lichtschalters ist nicht erforderlich.

### Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) ⑥

Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb (ca. 2000 Lux)



Die gewünschte Ansprechschwelle der Leuchte kann stufenlos von ca. 2–2000 Lux eingestellt werden.

Einstellregler ☀ = Tageslichtbetrieb (ca. 2000 Lux)  
Einstellregler ☾ = Dämmerungsbetrieb (ca. 2 Lux)

Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest bei Tageslicht muss der Einstellregler auf Rechtsanschlag stehen.

### Zeiteinstellung (Ausschaltverzögerung) ⑦

Werkseinstellung: kürzeste Zeit (ca. 5 sek.)



Die gewünschte Leuchtdauer der Leuchte kann stufenlos von ca. 5 Sek. bis max. 15 Min. eingestellt werden. Durch jede erfasste Bewegung vor Ablauf dieser Zeit wird die Zeituhr erneut gestartet.

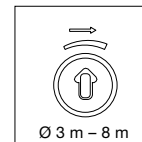
Einstellregler max. = längste Zeit (ca. 15 min.)  
Einstellregler min. = kürzeste Zeit (ca. 5 sek.)

Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

**Hinweis:** Nach jedem Abschaltvorgang der Leuchte ist eine erneute Bewegungserfassung für ca. 1 Sekunde unterbrochen. Erst nach Ablauf dieser Zeit kann die Leuchte bei Bewegung wieder Licht schalten.

### Reichweiteneinstellung (Empfindlichkeit) ⑧

Werkseinstellung: max. Reichweite (ca. 8 m)



Mit dem Begriff Reichweite ist der etwa kreisförmige Durchmesser auf dem Boden gemeint, der sich bei Montage in 2,5 m Höhe als Erfassungsbereich ergibt.

Einstellregler max. = Reichweite (ca. 8 m)  
Einstellregler min. = Reichweite (ca. 3 m)

## CE Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die:

- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG
- R&TTE-Richtlinie 1999/05/EG.

## Funktionsgarantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbon oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingeschickt wird.

### Reparaturservice:

Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch fragen Sie Ihre nächste Servicestation nach der Möglichkeit einer Instandsetzung.

**36 Monate**  
FUNKTIONS  
GARANTIE

## Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
SensorLeuchte ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Haussicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen</li> <li>■ Kurzschluss in der Netzzuleitung</li> <li>■ Eventuell vorhandener Netzschalter aus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Haussicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> <li>■ Netzschalter einschalten</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dämmerungseinstellung falsch gewählt</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Haussicherung defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen</li> <li>■ einschalten</li> <li>■ neue Haussicherung, evtl. Anschluss überprüfen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet ohne erkennbare Bewegung ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Leuchte nicht erschütterungsfrei montiert</li> <li>■ Bewegung lag vor, wurde jedoch vom Beobachter nicht erkannt (Bewegung hinter Wand, Bewegung eines kleinen Objektes in unmittelbarer Leuchtnähe etc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gehäuse fest montieren</li> <li>■ Bereich kontrollieren</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet trotz Bewegung nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ schnelle Bewegungen werden zur Störungsminimierung unterdrückt oder Erfassungsbereich zu klein eingestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren</li> </ul>

## GB Installation instructions

Dear Customer,

Congratulations on purchasing your new STEINEL SensorLight and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the SensorLight because prolonged reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted properly.

We hope your new STEINEL SensorLight will bring you lasting pleasure.

### System components

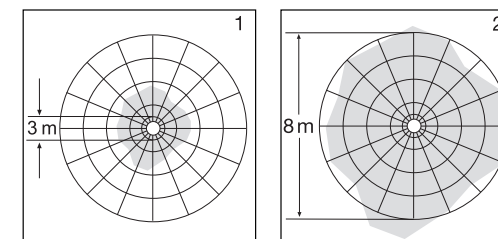
- ① Enclosure
- ② HF-sensor
- ③ Spacer for surface wiring
- ④ Grub screw
- ⑤ Sealing plug
- ⑥ Twilight setting (2 – 2000 lux)
- ⑦ Time setting (5 sec. – 15 min.)
- ⑧ Reach setting (3 - 8 m all round)
- ⑨ Glass shade
- Mains connection, surface wiring
- Mains connection, concealed wiring

## Principle

The SensorLight is an active motion detector. The integrated HF-sensor emits high-frequency electromagnetic waves (5.8 GHz) and receives their echo. The sensor detects the change in echo from even the slightest movement in the light's detection zone. A microprocessor then triggers the "switch light ON" command. Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls.

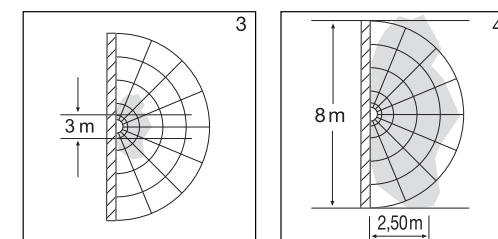
### Detection zones for ceiling mounting:

- 1) Minimum reach (3 m dia.)
- 2) Maximum reach (8 m dia.)



### Detection zones for wall mounting:

- 3) Minimum reach (3 m dia.)
- 4) Maximum reach (8 m dia.)



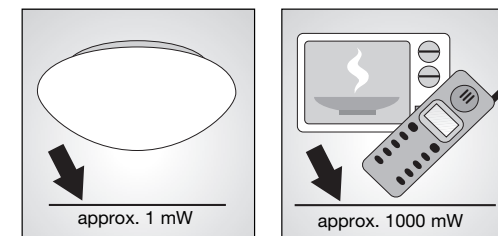
**Important:** Persons or objects moving towards the light are detected best.

## ! Safety warnings

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- The electrical connection lead must be dead during installation. Therefore, switch off the power first and check that the circuit is dead using a voltage tester.
- Installing the sensor light involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (D) -VDE 0100, (A) -ÖVE / ÖNORM E8001-1, (CH) -SEV 1000)

### Note:

The high-frequency output of the HF sensor is approx. 1 mW – that's just 1,000th of the transmission power of a mobile phone or microwave oven.



## Installation

**Important:** Make sure the installation site is not subject to vibration.

**Connecting a dimmer will result in damage to the SensorLight.**

1. Hold enclosure ① against the wall/ceiling and mark drill holes, paying attention to any existing wiring in the wall/ceiling.
2. Drill the holes, insert wall plugs (6 mm dia.).
3. Pierce sealing plug for power supply lead.
4. Pass power supply leads through.
5. Screw enclosure ① into place.
6. Connecting the mains power supply lead (see fig.). The mains power supply lead is a 3-core cable:

**L** = phase conductor (mostly black, brown or grey)

**N** = neutral conductor (usually blue)

**PE** = protective earth conductor (green/yellow)

If you are in any doubt, you must identify the cables using a voltage tester; then disconnect from the power supply again. Connect phase (**L**) and neutral conductor (**N**) to the terminal. Insulate any **PE** protective earth conductor in the power supply cable with adhesive tape.

**Important:** Reversing the connections will result in a short-circuit in the light unit or in your fuse box later on. In this case, you must identify the individual conductors once again and re-connect them. A mains switch for switching the unit ON and OFF may of course be installed in the mains power supply lead.

7. Set functions ⑥, ⑦, ⑧.
8. Fit glass shade ⑨ by turning it clockwise and secure in place with the grub screw ④.

### Surface wiring:

Surface wiring can be carried out as shown in diagram I on page 2.

### Note:

The sealing plugs must be fitted to attain the IP rating.

## Technical specifications

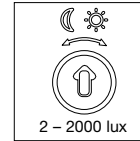
Dimensions (H x W x D):	275 mm dia. x 95 mm
Material:	Plastic (base), opal glass (shade)
Mains voltage:	230 – 240 V, 50 Hz
Output:	11 W LED / 510 lm / 46.6 lm/W
Colour temperature:	3000 kelvin (warm white)
LED life expectancy:	50.000 hours
HF-system:	5.8 GHz
Angle of coverage:	360° with 160° aperture angle also through glass, wood and stud walls
Detection reach:	3 m – 8 m all round
Twilight setting:	2 – 2000 lux
Time setting:	5 sec. to 15 min.
IP rating:	IP 44
Protection class:	II
Power consumption:	approx. 0.4 W
Temperature range:	-10° C to +40 °C

## Functions

The SensorLight can be put into operation as soon as it has been connected to the mains power supply and enclosure ① has been fitted. When the light is turned ON manually at the light switch, it switches OFF after 10 secs. for the calibration phase and is then activated for operation in the sensor mode. It is not necessary to actuate the light switch a second time.

### Light-level setting (response threshold) ⑥

Factory setting: daylight operation (approx. 2000 lux)



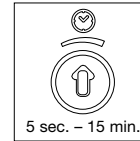
The chosen response threshold can be infinitely varied from approx. 2 – 2000 lux.

Control dial ☀ = daylight operation (approx. 2000 lux)  
Control dial ☾ = twilight operation (approx. 2 lux)

The control must be turned fully clockwise when adjusting the detection zone and performing the walk test in daylight.

### Time setting (switch-OFF delay) ⑦

Factory setting: shortest time (approx. 5 sec.)



The light's ON time can be set to any period from approx. 5 sec. and a maximum of 15 min. Any movement detected before this time elapses will re-start the timer.

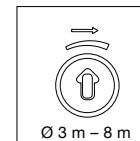
Control dial max. = longest time (approx. 15 min.)  
Control dial min. = shortest time (approx. 5 sec.)

The shortest time setting is recommended when adjusting the detection zone and performing a functional test.

**Note:** After the light switches OFF, it takes approx. 1 sec. before it is able to start detecting movement again. The light will only switch ON in response to movement once this period has elapsed.

### Reach setting (sensitivity) ⑧

Factory setting: max. reach (approx 8 m)



Reach is the term used to describe the diameter of the more or less circular detection zone produced on the ground after mounting the SensorLight at a height of 2.5 m.

Control dial max. = reach (approx. 8 m)  
Control dial min. = reach (approx. 3 m)

## Declaration of conformity

This product complies with

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- RoHS Directive 2011/65/EC
- R&TTE Directive 1999/05/EC

## Functional Warranty

This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects is excluded.

Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

### Repair Service:

Please ask your nearest service centre how to proceed for repairing faults not covered by the warranty or occurring after the warranty expires.

**36 month**  
FUNCTIONAL  
WARRANTY

## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
SensorLight without power	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ House fuse faulty, not switched ON, break in wiring</li> <li>■ Short circuit in mains power supply lead</li> <li>■ Any mains switch OFF</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Renew house fuse, switch ON mains power switch, check wiring with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> <li>■ Switch on mains power switch</li> </ul>
SensorLight will not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wrong twilight setting selected</li> <li>■ Mains switch OFF</li> <li>■ House fuse faulty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Adjust setting</li> <li>■ Switch ON</li> <li>■ Renew house fuse, check connection if necessary</li> </ul>
SensorLight will not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continuous movement in the detection zone</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check zone setting</li> </ul>
SensorLight switches ON without any identifiable movement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Light mounting surface is subject to vibration</li> <li>■ Movement occurred, but not identified by the observing person (movement behind wall, movement of a small object in immediate lamp vicinity etc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Securely mount enclosure</li> <li>■ Check zone setting</li> </ul>
SensorLight does not switch ON despite movement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rapid movements are being suppressed to minimise malfunctioning or the detection zone you have set is too small</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check zone setting</li> </ul>

## F Instructions de montage

**Cher client,**

Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant cette lampe à détecteur. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin.

Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées garantiront durablement un fonctionnement impeccable et fiable.

Nous souhaitons que votre nouvelle lampe à détecteur vous apporte entière satisfaction.

### Description de l'appareil

- ① Boîtier
  - ② Détecteur HF
  - ③ Pièces d'écartement pour le câble d'alimentation en saillie
  - ④ Tige filetée
  - ⑤ Bouchons
  - ⑥ Réglage de la luminosité de déclenchement (2 à 2000 lx)
  - ⑦ Minuterie (5 s à 15 mn)
  - ⑧ Réglage de la portée (Ø 3 à 8 m)
  - ⑨ Verrine de la lampe
- Raccordement au secteur avec câble d'alimentation en saillie
  - Raccordement au secteur avec câble d'alimentation encastré

### ⚠ Consignes de sécurité

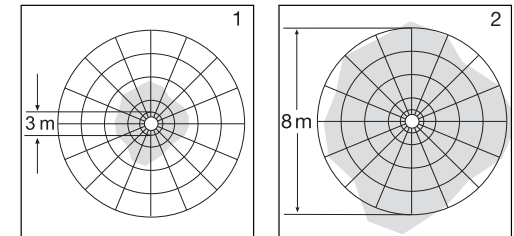
- Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de la lampe à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.

## Le principe

La lampe à détecteur est un détecteur actif de mouvement. Le détecteur HF intégré émet des ondes électromagnétiques à haute fréquence (5,8 GHz) et reçoit leur écho. Au moindre mouvement dans la zone de détection de la lampe, le système détecte la modification de l'écho. Un microprocesseur déclenche alors la commande « Allumage de la lumière ». L'appareil peut détecter les mouvements à travers les portes, les vitres et les parois de faible épaisseur.

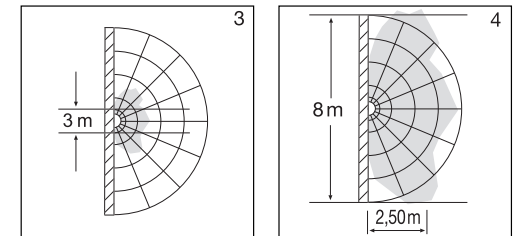
### Zone de détection dans le cas d'un montage au plafond:

- 1) Portée minimum (Ø 3 m)
- 2) Portée maximum (Ø 8 m)



### Zone de détection dans le cas d'un montage mural:

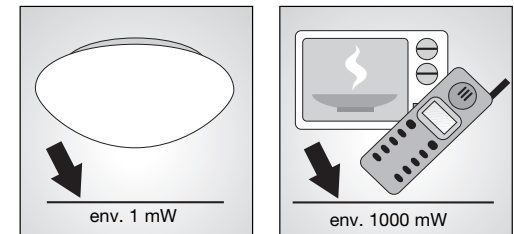
- 3) Portée minimum (Ø 3 m)
- 4) Portée maximum (Ø 8 m)



**Important :** La détection de mouvement la plus efficace sera obtenue en vous déplaçant dans la direction de la lampe installée.

### Note :

La puissance haute fréquence du détecteur HF est d'environ 1 mW – ce qui ne représente qu'un 1000<sup>ème</sup> de la puissance d'émission d'un téléphone portable ou d'un four à micro-ondes.



## Installation

**Important :** Lors du montage, il faut veiller à ce que la lampe à détecteur soit fixée à l'abri d'éventuelles secousses.

**Le raccordement à un régulateur d'intensité entraîne la détérioration de la lampe à détecteur.**

1. Maintenir le boîtier ① contre le mur/le plafond et marquer l'emplacement des trous de perçage. Pour ce faire, tenez compte du passage de la ligne dans le mur/le plafond.
2. Percer les trous, mettre les chevilles (Ø 6 mm) en place.
3. Percer le joint d'étanchéité pour conduite secteur.
4. Y faire passer les câbles de l'alimentation électrique.
5. Visser le boîtier ①.
6. Branchement de la conduite secteur (voir ill.). La conduite secteur est composée d'un câble à 3 conducteurs :

**L** = phase (la plupart du temps noir, brun ou gris)

**N** = neutre (généralement bleu)

**PE** = conducteur de terre (vert/jaune)

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension ; puis les remettre hors tension. Raccorder la phase (**L**) et le neutre (**N**) au domino. S'il y a un conducteur de terre, l'isoler avec du ruban adhésif.

**Important :** Une inversion des branchements entraînera plus tard un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.

7. Procéder aux réglages des fonctions ④, ⑦, ⑧.
8. Poser la verrine de la lampe ⑨ en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et la fixer avec la tige filetée ④.

### Pose en saillie du chemin de câble :

La pose des câbles en saillie peut être effectuée selon les indications 1 de la page 2.

### Remarque :

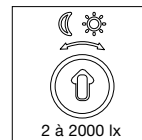
Il est impératif d'utiliser les bouchons pour atteindre l'indice de protection.

## Fonctionnement

Après avoir installé le boîtier ① et effectué le branchement au secteur, vous pouvez mettre la lampe à détecteur en service. Lors d'une mise sous tension du hublot par le coupe circuit, la lampe s'éteint après 10 s pour la phase d'étalonnage et s'active ensuite pour fonctionner en mode détection.

### Réglage de la luminosité de déclenchement (seuil de réaction) ④

Réglage effectué en usine : fonctionnement diurne (env. 2000 lx)



La luminosité de déclenchement souhaitée de la lampe peut être réglée en continu d'env. 2 à 2000 lux.

Bouton de réglage ☀ = fonctionnement diurne (env. 2000 lx)

Bouton de réglage ☾ = fonctionnement nocturne (env. 2 lx)

Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement en plein jour, le bouton de réglage doit être en butée à droite.

### Minuterie (temporisation avant l'extinction) ⑦

Réglage effectué en usine : durée minimale (env. 5 s)



La durée d'éclairage souhaitée de la lampe est réglable en continu d'environ 5 s à 15 mn au maximum. La minuterie redémarre à chaque détection de mouvement avant la fin de cette durée.

Bouton de réglage max. = durée maximum (env. 15 mn)

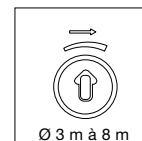
Bouton de réglage min. = durée minimum (env. 5 s)

Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement, nous recommandons de régler la durée la plus courte.

**Remarque :** après chaque extinction de la lampe, la détection du mouvement est interrompue pendant 1 seconde environ. Ce n'est qu'à l'issue de ce laps de temps que la lampe peut à nouveau enclencher la lumière en cas de mouvement.

### Réglage de la portée (sensibilité) ⑧

Réglage effectué en usine : portée maximale (env. 8 m)



Le terme portée désigne l'espace à peu près circulaire formé sur le sol par la zone de détection pour un montage à 2,5 m de hauteur.

Bouton de réglage max. = portée (env. 8 m)

Bouton de réglage min. = portée (env. 3 m)

## CE Déclaration de conformité

Ce produit est conforme à

- la directive basse tension 2006/95/CE
- la directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- la directive RoHS 2011/65/CE
- la directive R&TTE 1999/05/CE

## Service après-vente et garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné au service après-vente le plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

### Service de réparation :

Une fois la garantie expirée ou en cas de vices non couverts par la garantie, veuillez contacter la station de service après-vente la plus proche pour savoir si une remise en état est possible.

**36 mois**  
**GARANTIE**  
de fonctionnement

## Caractéristiques techniques

Dimensions (H x L x P) :	Ø 275 x 95 mm
Matériau :	plastique (châssis), verre opale (cache)
Alimentation :	230 – 240 V, 50 Hz
Puissance :	LED de 11 W / 510 lm / 46,6 lm/W
Température de couleur :	3000 Kelvin (blanc chaud)
Longévité DEL :	50.000 heures
Technique HF :	5,8 GHz
Angle de détection :	360° avec ouverture angulaire de 160° le cas échéant à travers le verre, le bois et les cloisons légères
Portée du détecteur :	Ø 3 – 8 m
Réglage de crépuscularité :	2 – 2 000 lux
Temporisation :	5 s – 15 min
Indice de protection :	IP 44
Classe :	II
Consommation :	env. 0,4 W
Intervalle de température :	-10° C à +40 °C

## Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
La lampe à détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible de la maison défectueux, appareil hors circuit, câble coupé</li> <li>■ Court-circuit dans le câble secteur</li> <li>■ Un interrupteur est en position arrêt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension</li> <li>■ Vérifier le branchement</li> <li>■ Mettre l'interrupteur en circuit</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mauvais choix du réglage de crépuscularité</li> <li>■ Interrupteur en position ARRÊT</li> <li>■ Fusible défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Régler à nouveau</li> <li>■ Mettre en circuit</li> <li>■ Remplacer le fusible de la maison, éventuellement vérifier le branchement</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mouvement continu dans la zone de détection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler la zone</li> </ul>
La lampe à détecteur s'allume sans mouvement décelable	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le montage de la lampe ne la protège pas des vibrations</li> <li>■ Il y a bien eu un mouvement, mais il n'a pas été reconnu par l'observateur (mouvement derrière un mur, mouvement d'un petit objet à proximité immédiate de la lampe etc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fixer solidement le boîtier</li> <li>■ Contrôler la zone</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'allume pas malgré un mouvement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Des mouvements rapides passent pour des dysfonctionnements minimes et sont réprimés ou bien le réglage de la zone de détection est trop faible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler la zone</li> </ul>

## NL Montage/aansluiting

### Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen, dat u met de aanschaf van uw nieuwe sensorlamp van STEINEL in ons stelt. U heeft een modern kwaliteitsproduct gekocht, dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd.

Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingsvrij gebruik.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe sensorlamp van STEINEL.

### Beschrijving van het apparaat

- ① Behuizing
- ② HF-sensor
- ③ Afstandhouder voor leiding op de muur
- ④ Draadstift
- ⑤ Afdichtstopje
- ⑥ Schemerinstelling (2 – 2000 lux)
- ⑦ Tijdinstelling (5 sec. – 15 min.)
- ⑧ Reikwijdte-instelling (Ø 3 – 8 m)
- ⑨ Lampenkap
- Netaansluiting leidingen op de muur
- Netaansluiting leidingen in de muur

### ⚠ Veiligheidsvoorschriften

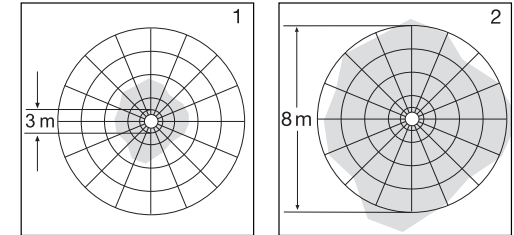
- Voor het begin van alle werkzaamheden aan het apparaat eerst de spanningstoevoer onderbreken!
- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensorlamp werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd. (NL) - NEN 1010, (B) - (ARE) NBN 15-101, (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000

## Het principe

De sensorlamp heeft een actieve bewegingsmelder. De geïntegreerde HF-sensor zendt hoogfrequente elektromagnetische golven (5,8 GHz) uit en ontvangt hun echo. Bij de kleinste beweging in het registratiebereik van de lamp wordt de echoverandering door de sensor waargenomen. Een microprocessor activeert dan het schakelcommando "licht inschakelen". Ook door deuren, ruiten of dunne wanden heen worden bewegingen geregistreerd.

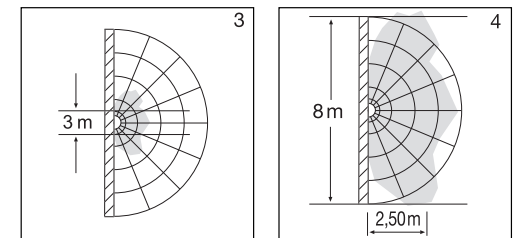
### Registratiebereik bij montage aan het plafond:

- 1) Minimale reikwijdte (Ø 3 m)
- 2) Maximale reikwijdte (Ø 8 m)



### Registratiebereik bij wandmontage:

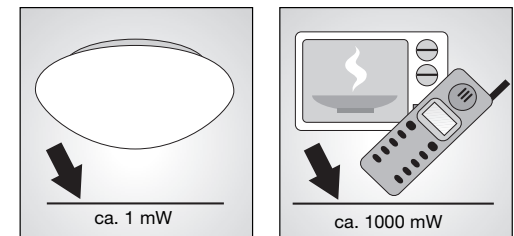
- 3) Minimale reikwijdte (Ø 3 m)
- 4) Maximale reikwijdte (Ø 8 m)



**Belangrijk:** De veiligste bewegingsregistratie krijgt u, als u zich beweegt in de richting van de gemonteerde lamp.

### Opmerking:

Het hoogfrequentievermogen van de HF-sensor bedraagt ca. 1 mW – dat is slechts een 1000ste van het zendvermogen van een mobiele telefoon of een magnetron.





## Installatie

**Belangrijk:** Bij de montage van de sensorlamp moet erop worden gelet, dat deze trillingsvrij wordt bevestigd. **De aansluiting op een dimmer leidt tot beschadiging van de sensorlamp**

1. Behuizing ① tegen de wand/het plafond houden en de boorgaten aftekenen. Let op het verloop van de leidingen in de wand/het plafond.
2. Gaten boren, pluggen (Ø 6 mm) plaatsen.
3. Afdichtstopje voor de stroomtoevoer doordrukken.
4. Stroomkabel doortrekken.
5. Huis ① vastschroeven.
6. Aansluiting van de stroomtoevoer (z. afb.). De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:  
**L** = fase (in Nederland meestal bruin in België meestal zwart)  
**N** = nuldraad (meestal blauw)  
**PE** = aarddraad (groen/geel)

In geval van twijfel moeten de kabels met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken. De fase (**L**) en de nuldraad (**N**) worden in het kroonsteentje aangesloten. **PE**-aarddraad, indien aanwezig, met plakband isoleren.

**Belangrijk:** Verwisseling van de aansluitingen leidt in het apparaat of in uw zekeringenkast tot kortsluiting. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels geïdentificeerd en opnieuw aangesloten worden. In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd.

7. Functie-instellingen ⑥, ⑦, ⑧ uitvoeren.
8. Lampenkap ⑨ plaatsen en rechtsom vastdraaien; borgen met draadstift ④.

### Leiding op de muur:

De bekabeling op de muur kan volgens afbeelding I op pagina 2 worden uitgevoerd.

### Opmerking:

Om de bescherming te bereiken moet het afdichtstopje worden geplaatst.

## Technische gegevens

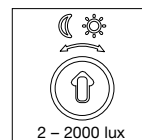
Afmetingen (h x b x d):	Ø 275 x 95 mm
Materiaal:	kunststof (onderstel), opaalglas (kap)
Stroomtoevoer:	230 – 240 V, 50 Hz
Vermogen:	11 W led / 510 lm / 46,6 lm/W
Kleurtemperatuur:	3000 Kelvin (warm wit)
Levensduur LED-lampen:	50.000 uur
HF-techniek:	5,8 GHz
Registratiehoek:	360° met 160° openingshoek eventueel door glas, hout en snelbouwwanden
Registratiereikwijdte:	Ø 3 – 8 m
Schemerinstelling:	2 – 2000 lux
Tijdstelling:	5 sec. – 15 min.
Bescherming:	IP 44
Veiligheidsklasse:	II
Eigen verbruik:	ca. 0,4 W
Temperatuurbereik:	-10 °C tot +40 °C

## Functies

Nadat de bodemplaat ① gemonteerd en de netaansluiting uitgevoerd is, kan de sensorlamp in gebruik worden genomen. Wanneer de lamp handmatig met de lichtschakelaar wordt ingeschakeld, schakelt die voor de inmeetfase na 10 sec. uit en is vervolgens actief in de sensormodus. Het opnieuw activeren van de lichtschakelaar is niet nodig.

### Schemerinstelling (drempelwaarde) ⑥

Instelling af fabriek: daglichtstand (ca. 2000 lux)



De gewenste drempelwaarde kan traploos van ca. 2-2000 lux worden ingesteld.

Instelknopje ☀ = daglichtstand (ca. 2000 lux)

Instelknopje ☾ = schemerstand (ca. 2 lux)

Bij het instellen van het registratiebereik en voor de functietest bij daglicht moet de instelknop op de rechteraanslag staan.

### Tijdstelling (uitschakelvertraging) ⑦

Instelling af fabriek: kortste tijd (ca. 5 sec.)



De gewenste brandduur van de lamp kan traploos van ca. 5 sec. tot max. 15 min. worden ingesteld. De tijd klok wordt door iedere geregistreerde beweging voor afloop van deze tijd opnieuw gestart.

Instelknopje max. = langste tijd (ca. 15 min.)

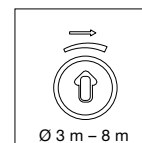
Instelknopje min. = kortste tijd (ca. 5 sec.)

Bij het instellen van het registratiebereik en voor de functiecontrole raden wij aan de kortste tijd in te stellen.

**Opmerking:** na iedere uitschakeling van de lamp is een hernieuwde bewegingsregistratie gedurende ca. 1 seconde niet mogelijk. Pas na afloop van deze tijd schakelt de lamp bij beweging weer in.

### Reikwijdte-instelling (gevoeligheid) ⑧

Instelling af fabriek: max. reikwijdte (ca. 8 m)



Met het begrip reikwijdte wordt de ongeveer ronde cirkel op de grond bedoeld, die als registratiebereik ontstaat bij montage op 2,5 m hoogte.

Instelknopje max. = reikwijdte (ca. 8 m)

Instelknopje min. = reikwijdte (ca. 3 m)

## Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de  
- laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG  
- EMC-richtlijn 2004/108/EG  
- RoHS-richtlijn 2011/65/EG  
- R&TTE-richtlijn 1999/05/EG

## Functie-garantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingsvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal- of fabricagefouten worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend als het niet-gedemonteerd apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of rekening (aankoopdatum en winkeliersstempel), goed verpakt aan het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

### Reparatie-service:

Informeer na afloop van de garantietermijn of bij gebreken die niet onder de garantie vallen bij het dichtstbijzijnde serviceadres naar de reparatiemogelijkheden.



## Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensorlamp zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zekering defect, niet ingeschakeld, leiding onderbroken</li> <li>■ kortsluiting in de voedingskabel</li> <li>■ eventueel aanwezige netschakelaar uit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, kabel controleren met spanningstester</li> <li>■ aansluitingen controleren</li> <li>■ netschakelaar inschakelen</li> </ul>
Sensorlamp schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ schemerinstelling verkeerd gekozen</li> <li>■ netschakelaar UIT</li> <li>■ zekering defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ opnieuw instellen</li> <li>■ inschakelen</li> <li>■ nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren</li> </ul>
Sensorlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ constante beweging in het registratiegebied</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bereik controleren</li> </ul>
Sensorlamp schakelt zonder herkenbare beweging aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ de lamp werd niet trillingsvrij gemonteerd</li> <li>■ beweging was aanwezig, werd echter niet bemerkt door de waarnemer (beweging achter wand, beweging van een klein object in de directe omgeving van de lamp etc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ behuizing stevig monteren</li> <li>■ bereik controleren</li> </ul>
Sensorlamp schakelt ondanks beweging niet aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ snelle bewegingen worden ter voorkoming van storingen onderdrukt of het registratiegebied is te klein ingesteld</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bereik controleren</li> </ul>

## I Istruzioni per il montaggio

Gentili Clienti,

vi ringraziamo per la fiducia che ci avete dimostrato con l'acquisto della vostra nuova lampada con sensore ad alta frequenza STEINEL. Avete scelto un prodotto pregiato di alta qualità che è stato costruito, provato ed imballato con la massima scrupolosità.

Vi preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di montaggio. Solo un'installazione ed una messa in funzione effettuate a regola d'arte possono infatti garantire un funzionamento affidabile, privo di disturbi e di lunga durata.

Vi auguriamo di essere pienamente soddisfatti della vostra nuova lampada con sensore ad alta frequenza STEINEL.

### Descrizione apparecchio

- ① Involucro
- ② Sensore ad alta frequenza
- ③ Distanziatore per il conduttore sopra intonaco
- ④ Vite interamente filettata senza testa
- ⑤ Tappo di tenuta
- ⑥ Regolazione di luce crepuscolare (2 – 2000 Lux)
- ⑦ Regolazione del periodo di accensione (5 sec - 15 min)
- ⑧ Regolazione del raggio d'azione (Ø 3 – 8 m)
- ⑨ Vetro della lampada
- I Allacciamento alla rete cavo sopra intonaco
- II Allacciamento alla rete cavo sotto intonaco

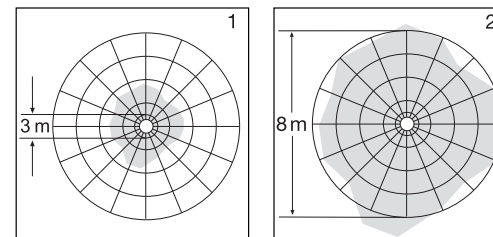
## Il principio

La lampada a sensore è un segnalatore attivo di movimento. Il sensore ad alta frequenza integrato irradia onde elettromagnetiche ad alta frequenza (5,8 GHz) e riceve le onde riflesse.

Quando si verifica il minimo movimento nel campo di rilevamento, il sensore reagisce alle modifiche delle onde riflesse. Allora un microprocessore fa scattare l'istruzione di commutazione "Accendi la luce". È possibile rilevare i movimenti anche attraverso porte, lastre di vetro e pareti sottili.

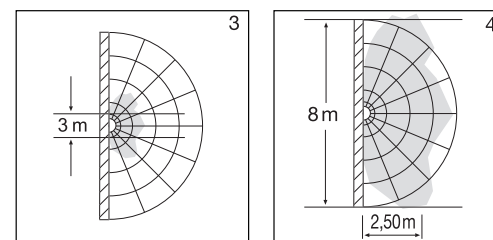
### Campi di rilevamento nel caso di montaggio a soffitto:

- 1) Raggio d'azione minimo (Ø 3 m)
- 2) Raggio d'azione massimo (Ø 8 m)



### Campi di rilevamento nel caso di montaggio a parete:

- 3) Raggio d'azione minimo (Ø 3 m)
- 4) Raggio d'azione massimo (Ø 8 m)



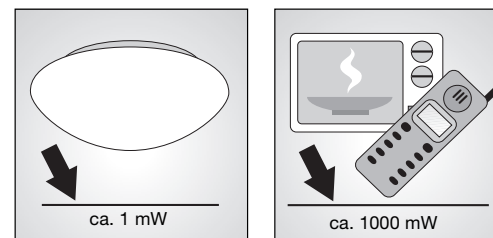
**Importante:** per ottenere il più sicuro rilevamento di movimento dovete muovervi in direzione della lampada montata.

## ! Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio staccate la corrente!
- In fase di montaggio la linea elettrica che deve venire allacciata deve essere priva di tensione. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante un Tester o un Voltmetro.
- L'installazione della lampada con sensore ad alta frequenza è un lavoro che viene effettuato sulla tensione di rete. Per questo motivo l'installazione deve essere eseguita a regola d'arte.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000)

### Avvertenze:

La potenza di alta frequenza del sensore HF è di ca. 1 mW – ciò corrisponde a solo un millesimo della potenza di trasmissione di un telefono cellulare o di un fornello a microonde.



## Installazione

**Importante:** nel montaggio della lampada a sensore si deve provvedere a fissarla in modo tale che non si generino vibrazioni.

**L'allacciamento a un dimmer porta al danneggiamento della lampada a sensore radar ad alta frequenza.**

1. Tenete l'involucro ① contro il muro/il soffitto e segnate i punti dove dovranno venire effettuati i fori. Fate attenzione al percorso dei conduttori nella parete/nel soffitto.
2. Effettuate i fori, inserite i tasselli (Ø 6 mm).
3. Perforate il tappo di tenuta per la linea di allacciamento.
4. Fate passare i fili di collegamento alla rete.
5. Applicate l'involucro ① avvitando.
6. Eseguite l'allacciamento alla rete (v. ill.). Il cavo di collegamento alla rete ha 3 fili:  
**L** = fase (solitamente di colore nero, marrone o grigio)  
**N** = conduttore neutro (di norma blu)  
**PE** = conduttore di terra (verde/giallo)

In caso di dubbio dovete identificare il cavo mediante un voltmetro; dopo di ciò togliete nuovamente tensione. Il filo di fase (**L**) e il conduttore neutro (**N**) si allacciano al morsetto. Isolare con nastro adesivo il conduttore di terra **PE**, se presente.

**Importante:** lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella sua scatola dei fusibili. In questo caso i singoli cavi devono venire reidentificati e quindi rimontati. Ovviamente nella linea di allacciamento alla rete può venire installato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento.

7. Effettuate l'impostazione delle funzioni ⑥, ⑦, ⑧.
8. Applicare il vetro della lampada ⑨ ruotandolo in senso orario e assicurarla con la vite interamente filettata senza testa ④.

### Cavo di alimentazione sopra intonaco:

Il cablaggio sopra intonaco può venire effettuato in base al disegno 1 a pagina 2.

### Avvertenza:

per raggiungere il grado di protezione occorre inserire i tappi di tenuta.

## Dati tecnici

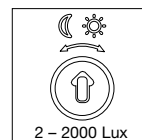
Dimensioni (a x l x p):	Ø 275 x 95 mm
Materiale:	plastica (corpo), vetro opalino (coperchio)
Allacciamento alla rete:	230 – 240 V, 50 Hz
Potenza:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Temperatura del colore:	3000 Kelvin (bianco caldo)
Durata utile LED:	50.000 ore
Tecnica ad alta frequenza:	5,8 GHz
Angolo di rilevamento:	360° con angolo di apertura di 160° anche attraverso vetro, legno e pareti in materiale leggero
Raggio d'azione del rilevamento:	Ø 3 – 8 m
Regolazione crepuscolare:	2 – 2000 Lux
Regolazione del periodo di accensione:	5 sec. ad un massimo di 15 min.
Grado di protezione:	IP 44
Classe di protezione:	II
Consumo proprio:	ca. 0,4 W
Intervallo di temperatura:	tra -10 °C e +40 °C

## Funzioni

Dopo che il corpo lampada ① è stato montato ed è stato effettuato l'allacciamento alla rete, la lampada a sensore può venire messa in esercizio. Quando la lampada viene messa in funzione manualmente mediante l'interruttore della luce, si accende subito e si spegne dopo 10 sec a completamento della fase di misurazione, dopo di che è pronta per il funzionamento con sensore. Non è necessario azionare nuovamente l'interruttore della luce.

### Regolazione luce crepuscolare (soglia d'intervento) ⑥

Impostazione da parte del costruttore:  
funzionamento con luce diurna (ca. 2000 Lux)



La soglia d'intervento della lampada può venire impostata con regolazione continua tra ca. 2 Lux e 2000 Lux.

Regolatore ☀ = funzionam. con luce diurna (ca. 2000 Lux)  
Regolatore ☾ = funzionam. con luce crepuscolare (ca. 2 Lux)

Nella regolazione del campo di rilevamento e per il test di funzionamento a luce diurna il regolatore deve trovarsi completamente a destra.

### Impostazione del tempo (ritardo dello spegnimento) ⑦

Impostazione da parte del costruttore:  
tempo minimo (circa 5 sec)



Il periodo in cui si desidera che la lampada rimanga accesa può venire impostato con regolazione continua da ca. 5 sec a max. 15 min. Ogni volta che viene rilevato un movimento prima che decorra questo periodo di tempo, il contaminuti si azzerà.

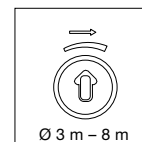
Regolatore su max. = durata massima (ca. 15 min)  
Regolatore su min. = durata minima (ca. 5 sec)

Quando impostate il campo di rilevamento e quando eseguite il test di funzionamento, è consigliabile impostare il tempo minimo.

**Avvertenza:** ogni volta che viene spenta la lampada, il rilevamento di movimenti viene interrotto per circa 1 secondo. Solo dopo che è trascorso questo periodo di tempo la lampada è in grado di accendersi nuovamente la luce in caso di un movimento nell'ambito del raggio d'azione.

### Regolazione del raggio d'azione (sensibilità) ⑧

Impostazione da parte del costruttore:  
raggio d'azione massimo (ca. 8 m)



Con il concetto di raggio d'azione si intende il diametro più o meno circolare che risulta sul pavimento quando si effettua il montaggio a 2,5 m di altezza.

Regolatore su max. = raggio d'azione massimo (ca. 8 m)  
Regolatore su min. = raggio d'azione minimo (ca. 3 m)

## CE Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:

- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/CE
- Direttiva sulle apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione 1999/05/CE

## Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene prodotto con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto dall'utilizzatore. Noi eliminiamo vizi dovuti a difetti del materiale o ad errori di fabbricazione, la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione di pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a parti soggette al logorio nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione e dallo scontrino o dalla fattura (in cui sono indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

### Centro assistenza tecnica:

In caso di periodo di garanzia scaduto o di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, siete pregati di informarvi presso il centro di assistenza più vicino riguardo alla possibilità di riparazione.

**36 mesi**  
GARANZIA  
sulle funzioni

## Disturbi di funzionamento

Disturbo	causa	Rimedi
La lampada a sensore è senza tensione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusibile guasto, lampada non accesa, punto di interruzione nel cavo</li> <li>■ corto circuito nella linea di allacciamento alla rete</li> <li>■ l'interruttore di rete eventualmente presente è spento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nuovo fusibile, accendere l'interruttore di rete, verificare la linea elettrica con il voltmetro</li> <li>■ verificare i collegamenti</li> <li>■ accendere l'interruttore di rete</li> </ul>
La lampada a sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ la scelta regolazione scelta di luce crepuscolare è sbagliata</li> <li>■ interruttore di rete OFF</li> <li>■ il fusibile dello stabile è difettoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ reimpostare</li> <li>■ accendere</li> <li>■ cambiare fusibile, eventualmente controllare l'allacciamento</li> </ul>
La lampada a sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ movimento continuo nel campo di rilevamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controllare il campo</li> </ul>
La lampada a sensore interviene senza che si sia verificato un movimento sensibile	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ il montaggio della lampada è tale da non renderla priva di vibrazioni</li> <li>■ si è verificato un movimento che però non è stato percepito dall'osservatore (movimento dietro la parete, movimento di un oggetto di piccole dimensioni nelle immediate vicinanze della lampada, ecc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ montare l'involucro fissandolo bene</li> <li>■ controllare il campo</li> </ul>
Nonostante la presenza di movimento, la lampada a sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ i movimenti rapidi vengono soppressi per rendere minimo il disturbo o il campo di rilevamento è stato impostato su un valore troppo piccolo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controllare il campo</li> </ul>

## E Istruções de montagem

### Apresiasi cliente:

Muchas gracias por la confianza depositada en nosotros al comprar su nueva lámpara Sensor STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado.

Le rogamos se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de instalarlo. Sólo una instalación y puesta en funcionamiento adecuadas garantizarán un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones.

Le deseamos que pueda sacar buen provecho de su nueva lámpara Sensor STEINEL.

### Descripción del aparato

- ① Carcasa
  - ② Sensor de AF
  - ③ Distanciadores para línea de alimentación de superficie
  - ④ Pasador prisionero
  - ⑤ Tapón obturador
  - ⑥ Regulación crepuscular (2 – 2000 lux)
  - ⑦ Temporización (5 seg. – 15 min.)
  - ⑧ Regulación del alcance (Ø 3 – 8 m)
  - ⑨ Cristal
- Conexión de red línea de alimentación de superficie
  - Conexión de red línea de alimentación empotrada

### ! Indicaciones de seguridad

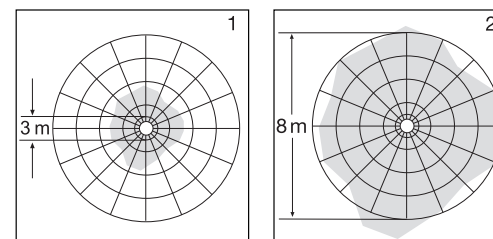
- ¡Antes de empezar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!
- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación de la lámpara Sensor supone un trabajo en la red eléctrica. Deberá realizarse, por tanto, profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000

## El concepto

La lámpara Sensor es un detector de movimientos activo. El sensor de AF integrado emite ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5,8 GHz) y recibe su eco. Al producirse el más mínimo movimiento en el campo de detección de la lámpara, el sensor detecta la modificación del eco. Un microprocesador imparte entonces la instrucción "encender la luz". Es posible la detección a través de puertas, cristales o paredes delgadas.

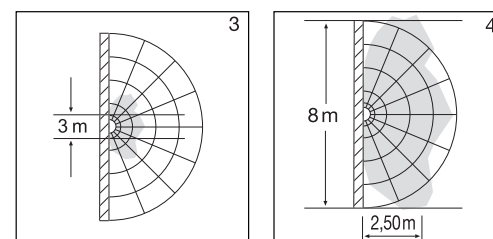
### Campos de detección con montaje en el techo:

- 1) Alcance mínimo (Ø 3 m)
- 2) Alcance máximo (Ø 8 m)



### Campos de detección con montaje en la pared:

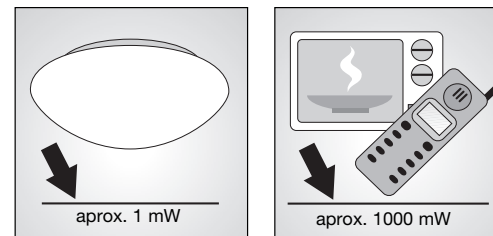
- 3) Alcance mínimo (Ø 3 m)
- 4) Alcance máximo (Ø 8 m)



**Importante:** La detección de movimiento más segura la obtendrá moviéndose en dirección hacia la lámpara.

### Observación:

La potencia de alta frecuencia del sensor de AF es de 1 mW aprox., lo que representa sólo una milésima de la potencia de emisión de un teléfono móvil o un microondas.



## Instalación

**Importante:** Durante el montaje de la lámpara Sensor debe prestarse atención a que se fije sin sacudidas.

**La conexión a un graduador de luminosidad es perjudicial para la lámpara Sensor.**

1. Sostenga la carcasa ① en la pared/techo y marque los orificios a taladrar, teniendo en cuenta las conducciones eléctricas en la pared/techo.
2. Háganse los agujeros, pónganse los tacos (Ø 6 mm).
3. Perforar tapón obturador para el cable de alimentación de red.
4. Pase el cable de alimentación de red.
5. Atornille la carcasa ①.
6. Conexión del cable de alimentación de red (v. fig.). El cable de alimentación de red consta de 3 conductores:  
**L** = fase (casi siempre negra, marrón o gris)  
**N** = neutro (generalmente azul)  
**PE** = toma de tierra (verde/amarillo)

En caso de duda, deberá identificar el cable con un voltímetro; finalmente, volver a desconectar la tensión. Fase (**L**) y neutro (**N**) se conectan al borne de enchufe. Aislar la toma de tierra (si la hay) con cinta adhesiva.

**Importante:** Conexiones invertidas provocarán más tarde cortocircuitos en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso, habrá que identificar una vez más cada uno de los conductores y conectarlos de nuevo. En el cable de alimentación de red, puede montarse, por supuesto, un interruptor para conectar y desconectar la tensión.

7. Háganse los ajustes ⑥, ⑦, ⑧.
8. Colocar el cristal ⑨ girándolo en sentido horario y asegurarlo con el pasador prisionero ④.

### Cable de alimentación de superficie:

El cableado de superficie podrá llevarse a cabo conforme a las ilustraciones I en la página 2.

### Observación:

Para conseguir el índice de protección, se han de colocar los tapones obturadores.

## Datos técnicos

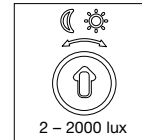
Dimensiones (alt. x anch. x prof.):	Ø 275 x 95 mm
Material:	Plástico (armazón), globo de cristal opalino (cubierta)
Tensión de alimentación:	230 – 240 V, 50 Hz
Potencia:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Temperatura cromática:	3000 Kelvin (blanco cálido)
Duración de los LED:	50.000 horas
Técnica de AF:	5,8 GHz
Ángulo de detección:	360° con ángulo de apertura de 160°, dado el caso, a través de cristal, madera y paredes de construcción ligera
Alcance de detección	Ø 3 – 8 m
Regulación crepuscular:	2 – 2000 lux
Temporización:	5 seg. – 15 min.
Tipo de protección:	IP44
Clase de protección:	II
Consumo característico:	aprox. 0,4 W
Campo de temperatura:	-10° C hasta +40 °C

## Funciones

Una vez montada la carcasa ① y efectuada la conexión a la red, la lámpara Sensor se puede poner en servicio. Con la puesta en funcionamiento manual de la lámpara a través del interruptor de luz, esta se apaga, para la fase de medición, después de 10 segundos, activándose a continuación para el funcionamiento de sensor. No es necesario activar de nuevo el interruptor de luz.

### Regulación crepuscular (umbral de respuesta) ⑥

Configuración de fábrica:  
funcionamiento diurno (aprox. 2000 lux)



El umbral de respuesta deseado de la lámpara se podrá ajustar de forma progresiva entre aprox. 2 a 2000 lux.

Tornillo de regulación ☼ = funcionamiento diurno (aprox. 2000 lux)

Tornillo de regulación ☾ = funcionamiento crepuscular (aprox. 2 lux)

Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento a la luz del día, el tornillo de regulación ha de estar girado hasta el tope derecho.

### Temporización (desconexión diferida) ⑦

Configuración de fábrica: tiempo mínimo (aprox. 5 seg.)



El período de alumbrado deseado de la lámpara puede regularse sin etapas desde aprox. 5 seg. hasta un máximo de 15 min. Con cada movimiento detectado antes de transcurrir este período de tiempo, se inicia de nuevo la cuenta del reloj.

Tornillo de regulación máx. = tiempo máximo (aprox. 15 min.)

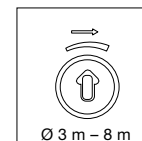
Tornillo de regulación mín. = tiempo mínimo (aprox. 5 seg.)

Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento, se recomienda ajustar el tiempo mínimo.

**Nota:** Cada vez que se desconecta la luz, hay que esperar aprox. 1 segundo para una nueva detección de movimientos. Solo una vez transcurrido este tiempo, la lámpara puede volver a encender la luz en caso de un movimiento.

### Regulación del alcance (sensibilidad) ⑧

Configuración de fábrica: máx. alcance (aprox. 8 m)



Con el concepto alcance de detección, se denomina el diámetro aproximadamente circular que se obtiene como campo de detección en el suelo con un montaje a 2,5 m de altura.

Tornillo de regulación máximo = alcance (aprox. 8 m)  
Tornillo de regulación mínimo = alcance (aprox. 3 m)

## CE Declaración de conformidad

Este producto cumple con la

- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Directiva CEM 2004/108/CE
- Directiva RoHS 2011/65/CE
- Directiva R&TTE 1999/05/CE

## Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. STEINEL garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Repararemos defectos por vicios de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos.

La garantía sólo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, tique de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

### Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de reparación más próximo para averiguar una posible reparación.

**36 meses**  
**GARANTÍA**  
de funcionamiento

## Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
La lámpara Sensor no tiene tensión	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusible de la casa defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida</li> <li>■ cortocircuito en el cable de alimentación de red</li> <li>■ el interruptor de red está desconectado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ montar un nuevo fusible, conectar el interruptor de red, comprobar el cable con un comprobador de tensión</li> <li>■ comprobar conexiones</li> <li>■ poner interruptor en ON</li> </ul>
La lámpara Sensor no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ regulación crepuscular mal seleccionada</li> <li>■ interruptor de alimentación DESCONECTADO</li> <li>■ fusible de la casa defectuoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ volver a ajustar</li> <li>■ conectar</li> <li>■ cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión</li> </ul>
La lámpara Sensor no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ movimiento permanente en el campo de detección</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controlar el campo de detección</li> </ul>
La lámpara Sensor se conecta sin movimiento apreciable	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lámpara no montada libre de vibraciones</li> <li>■ se ha producido movimiento, pero no ha sido apreciado por el observador (movimiento detrás de la pared, movimiento de un objeto pequeño cerca de la lámpara, etc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ carcasa montada fija</li> <li>■ controlar el campo de detección</li> </ul>
La lámpara Sensor no se conecta a pesar del movimiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ los movimientos rápidos se suprimen para minimizar las perturbaciones o el campo de detección está ajustado demasiado pequeño</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controlar el campo de detección</li> </ul>

## P Instruções de montagem

### Estimado cliente

Agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o novo candeeiro com sensor STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado.

Procure familiarizar-se com estas instruções de montagem antes da instalação. Só uma instalação e colocação em funcionamento corretas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas.

Fazemos votos que tenha prazer ao trabalhar com o seu novo candeeiro com sensor.

### Descrição do aparelho

- ① Corpo
  - ② Sensor de AF
  - ③ Distanciador para cabos montados na superfície
  - ④ Pino roscado
  - ⑤ Bujão vedante
  - ⑥ Regulação crepuscular (2 – 2000 Lux)
  - ⑦ Ajuste do tempo (5 s – 15 min.)
  - ⑧ Ajuste do alcance (Ø 3 – 8 m)
  - ⑨ Vidro do candeeiro
- I** Ligação à rede elétrica cabo proveniente da rede, montagem saliente  
**II** Ligação à rede elétrica cabo proveniente da rede, montagem embutida

### ! Considerações em matéria de segurança

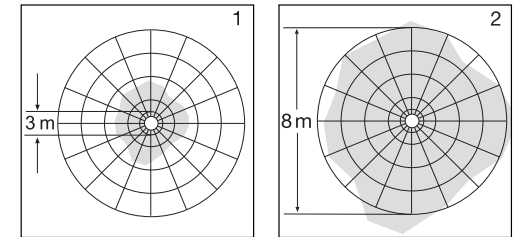
- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da alimentação de corrente!
- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um medidor de tensão.
- A instalação do candeeiro com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede; por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países.  
 (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000

## O princípio

O candeeiro com sensor é um detetor de movimento ativo. O sensor de alta frequência integrado emite ondas eletromagnéticas de alta frequência (5,8 GHz) e capta o seu eco. Ao ocorrer o mínimo movimento dentro da área de deteção do candeeiro, a alteração do eco é captada pelo sensor. Um microprocessador emite então o sinal de comando «Ligar a luz». A deteção através de portas, vidros ou paredes finas não é possível.

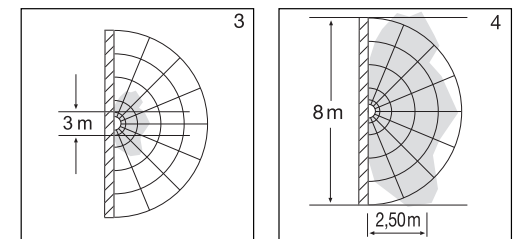
### Áreas de deteção no caso da montagem no teto:

- 1) Alcance mínimo (Ø 3 m)
- 2) Alcance máximo (Ø 8 m)



### Áreas de deteção no caso da montagem de parede:

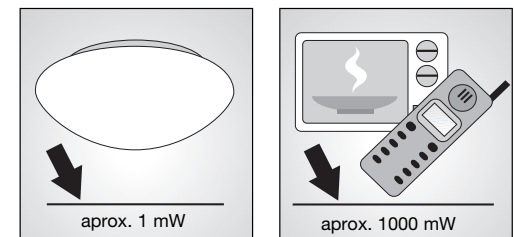
- 3) Alcance mínimo (Ø 3 m)
- 4) Alcance máximo (Ø 8 m)



**Importante:** A forma mais segura para os movimentos serem detetados é a aproximação em direção ao candeeiro montado.

### Nota:

A potência de alta frequência do sensor AF é de aprox. 1 mW – o que corresponde a apenas uma milésima parte da potência emissora de um telemóvel ou de um microondas.



## Instalação

**Importante:** Ao montar o candeeiro com sensor é necessário assegurar que fique montado sem ser exposto à trepidação.

**A ligação de um regulador de luz danifica o candeeiro com sensor.**

1. Encostar o corpo do candeeiro ① na parede ou no teto e marcar os furos. Atenção aos tubos e cabos eventualmente existentes dentro da parede ou do teto.
2. Fazer os furos, colocar buchas (Ø 6 mm).
3. Perfurar o bujão vedante para passar o cabo de ligação à rede.
4. Passar o cabo proveniente da rede.
5. Aparafusar o corpo do candeeiro ①.
6. Ligação do cabo proveniente da rede (v. fig.). O cabo proveniente da rede é formado por um cabo de 3 fios:  
**L** = fase (geralmente preto, castanho ou cinzento)  
**N** = neutro (geralmente azul)  
**PE** = condutor terra (verde/amarelo)

Em caso de dúvida, procure identificar os cabos com um medidor de tensão; a seguir, volte a desligar a tensão. A fase (**L**) e o neutro (**N**) são conectados na barra de junção. Se existir um condutor terra **PE**, isolá-lo com fita isoladora.

**Importante:** Se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e ligados de novo. Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar".

7. Ajustar as funções ⑥, ⑦, ⑧.
8. Coloque o vidro do candeeiro ⑨ rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio e fixe-o com o pino roscado ④.

**Ligação dos cabos para montagem à superfície:**

A cablagem de superfície pode ser realizada segundo a ilustração I na página 2.

**Nota:**

Para cumprir os requisitos para o grau de proteção têm de ser aplicados os bujões vedantes.

## Dados técnicos

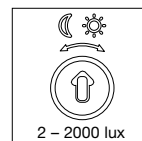
Dimensões (a x l x p):	Ø 275 x 95 mm
Material:	plástico (chassis), vidro opalino (cobertura)
Ligação à rede:	230 – 240 V, 50 Hz
Potência:	LED de 11 W / 510 lm / 46,6 lm/W
Temperatura de luz:	3000 Kelvin (branco quente)
Vida útil dos LED:	50.000 horas
Técnica de alta frequência:	5,8 GHz
Ângulo de deteção:	360° com ângulo de abertura de 160°, se for necessário, deteção atravessando vidro, madeira e paredes de placas de gesso
Alcance de deteção:	Ø 3 – 8 m
Regulação crepuscular:	2 – 2000 lux
Ajuste do tempo:	5 s – 15 min.
Grau de proteção:	IP 44
Classe de proteção:	II
Consumo próprio:	aprox. 0,4 W
Gama de temperaturas:	-10 °C até +40 °C

## Funções

Depois de ter montado o corpo ① e de ter realizado a ligação à rede, o candeeiro com sensor pode ser colocado em funcionamento. Ao colocar o candeeiro manualmente em funcionamento, usando o interruptor da luz, o candeeiro apaga-se após 10 segundos, para a fase de medição, voltando depois a ativar-se para o funcionamento controlado por sensor. Não é necessário voltar a carregar no interruptor de luz.

**Regulação crepuscular (limiar de resposta) ⑥**

Valor de fábrica: regime diurno (aprox. 2000 lux)



O limiar de resposta desejado para o candeeiro pode ser ajustado progressivamente de 2 a 2000 lux.

Regulador ☀ = Regime de luz diurna (aprox. 2000 lux)

Regulador ☾ = Regime crepuscular (aprox. 2 lux)

Para regular a área de deteção e proceder ao teste de funcionamento à luz do dia, o regulador tem de estar totalmente rodado para a direita.

**Ajuste do tempo (retardamento na inativação) ⑦**

Regulação de fábrica: tempo mais curto (aprox. 5 s)



A duração desejada da luz do candeeiro pode ser ajustada continuamente entre aprox. 5 s e, no máx., 15 min. Cada deteção de movimento antes de ter decorrido esse tempo faz reiniciar o cronómetro.

Regulador máx. = Tempo mais longo (aprox. 15 min.)

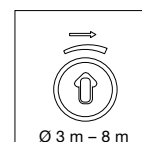
Regulador min. = Tempo mais curto (aprox. 5 s)

Ao realizar o ajuste da área de deteção e o teste de funcionamento, recomendamos ajustar o tempo mais curto.

**Nota:** sempre que se desliga o candeeiro, a nova deteção de movimento é interrompida por aprox. 1 segundo. Só depois de ter decorrido este tempo é que o candeeiro pode voltar a ativar a luz ao detetar um movimento.

**Ajuste do alcance (sensibilidade) ⑧**

Regulação de fábrica: alcance máx. (aprox. 8 m)



O termo alcance descreve o diâmetro mais ou menos circular, no chão, que resulta como área de deteção ao montar o candeeiro a uma altura de aproximadamente 2,5 m.

Regulador máx. = Alcance (aprox. 8 m)

Regulador min. = Alcance (aprox. 3 m)

## Declaração de conformidade

O produto cumpre as Diretivas do Conselho

- "Baixa tensão" 2006/95/CE
- "Compatibilidade eletromagnética" 2004/108/CE
- "Redução de substâncias perigosas" 2011/65/CE
- "Referente a instalações radioelétricas e aparelhos de telecomunicação" 1999/05/CE

## Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e duma pequena descrição do problema.

**Serviço de reparação:**

Depois de expirado o prazo de garantia, ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais próximo de si para saber quais são as possibilidades de reparação.

**36 meses**  
**GARANTIA**  
de funcionamento

## Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
Candeeiro com sensor não tem tensão	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusível da casa está queimado, não ligado, ligação interrompida</li> <li>■ Curto-circuito no cabo proveniente da rede</li> <li>■ Interruptor de rede eventualmente existente está desligado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Substituir fusível, ligar o interruptor de rede, verificar o cabo com detetor de tensão</li> <li>■ Verificar as conexões</li> <li>■ Ligar o interruptor de rede</li> </ul>
Candeeiro com sensor não liga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Foi escolhida a regulação crepuscular errada</li> <li>■ Interruptor de rede DESLIGADO</li> <li>■ Fusível da casa fundido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reajustar</li> <li>■ Ligar</li> <li>■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão</li> </ul>
Candeeiro com sensor não desliga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Movimento constante na área de deteção</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controlar a área</li> </ul>
O candeeiro com sensor liga sem movimento aparente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ O candeeiro não está montado à prova de trepidações</li> <li>■ Ocorreu um movimento, mas o observador não reparou (movimento por trás da parede, movimento de um objeto pequeno nas imediações diretas do candeeiro, etc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Montar o corpo do candeeiro com firmeza</li> <li>■ Controlar a área</li> </ul>
O candeeiro com sensor não liga apesar de ocorrer um movimento	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Os movimentos rápidos são suprimidos para minimizar as falhas de deteção ou a área de deteção definida é demasiado pequena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controlar a área</li> </ul>

## Montageanvisning

### Bäste kund!

Vi tackar för det förtroende du har visat oss genom köpet av din sensorarmaturen från STEINEL. Du har bestämt dig för en förstklassig kvalitetsprodukt, som har tillverkats, provats och förpackats med största omsorg.

Vi ber dig att noga läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar sensorarmaturen. Korrekt installation och idrifttagning är en förutsättning för långvarig, tillförlitlig och störningsfri drift.

Vi hoppas att du får stor nytta av din nya sensorarmatur från STEINEL.

### Produktbeskrivning

- ① Montagedel
- ② HF-sensor
- ③ Distanser för anslutning med utanpåliggande kabel
- ④ Låsskruv för kupa
- ⑤ Tätning
- ⑥ Skymningsinställning (2-2000lux)
- ⑦ Efterlystid (5 sek. - 15 min.)
- ⑧ Inställning av räckvidd (Ø 3 - 8m)
- ⑨ Lampkupa
- Anslutning med utanpåliggande kabel
- Anslutning från rötutlopp

### ! Säkerhetsanvisningar

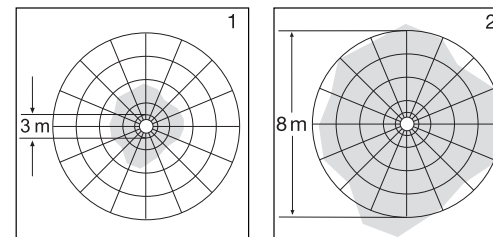
- Innan installation och montage påbörjas måste spänningen kopplas bort.
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorarmaturen installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.

## Princip

Sensorarmaturen är försedd med en aktiv rörelsevakt. Den integrerade HF-sensorn sänder ut högfrekventa elektromagnetiska vågor (5,8 Ghz) och fångar dess eko. Vid minsta rörelse i bevakningsområdet reagerar sensorn på förändringar av ekot. En mikroprocessor tänder sedan armaturen. Sensorn kan även känna genom dörrar, fönster eller tunna väggar.

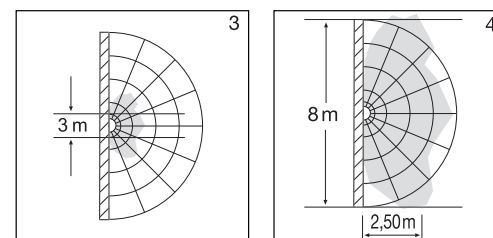
### Räckvidd vid takmontage

- 1) Minsta räckvidd (Ø 3 m)
- 2) Max. räckvidd (Ø 8 m)



### Räckvidd vid väggmontage

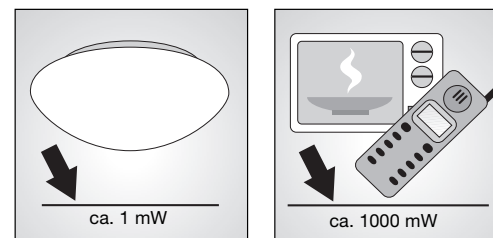
- 3) Minsta räckvidd (Ø 3 m)
- 4) Max. räckvidd (Ø 8 m)



**Obs:** Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när man rör sig rakt mot sensorarmaturen.

### OBS!

HF-sensorns högfrekvenseffekt uppgår till ca 1 mW - det är bara en tusendel av sändningseffekten i en mobiltelefon eller en mikrovågsugn.





## Installation

**OBS!** Sensorarmaturen måste monteras på ett vibrations-fritt underlag för att undvika oönskade tändningar.

**Sensorarmaturen skadas om den ansluts via en dimmer.**

1. Placera armaturhuset på vägg/takfästet och markera för borrhål. Akta kabelinföringen i vägg/takfästet.
2. Borra hålen och sätt i pluggar (Ø 6 mm).
3. Tryck ditt gummitätningen för kabeln och gör hål i denna
4. Dra igenom nätkabeln. Trä på de bipackade värmeisoleringsarna på nätkabeln.
5. Skruva fast montageplattan på väggen
6. Anslutning av nätledningen (se bild.)

Nätledningen består av en 2-3 ledarkabel:

**L** = Fas (för det mesta svart, brun eller grå)

**N** = Nollledare (oftast blå)

**PE** = Skyddsledare (grön/gul)

Vid osäkerhet måste kabeln identifieras med en spänningsprovare; gör den därefter spänningsfri igen. Fas (**L**) och neutralledare (**N**) monteras på plinten. **PE** skyddsledare, om en sådan finns, isoleras med eltejp.

**OBS!** Förväxling av ledarna kan skada sensorarmaturen eller förorsaka kortslutning i säkringskåpet. I detta fall måste de inkommande ledarna på nytt identifieras och omkoppling ske.

7. Ställ in funktionerna ④, ⑦, ⑧.

8. Sätt på lampkupan ⑨ genom att vrida medsols och säkra med låsskruven ④.

### Anslutning av utanpåliggande ledning

Anslutning och montage med utanpåliggande ledning visas på bilderna på sidan 2.

### Anmärkning:

För att uppnå skyddsklassen måste tätningarna ⑤ sättas i.

## Tekniska data:

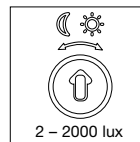
Mått (LxBxH):	Ø 275 x 95 mm
Material:	Plast (stomme), Opalglas (kupa)
Spänning:	230-240V
Ljuskälla:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Ljusfärg:	3000 Kelvin (varmvit)
LED livslängd:	50 000 timmar
HF-teknik:	5,8 GHz
Bevakningsvinkel:	360° med öppningsvinkel 160°
Sensors räckvidd:	3 – 8 m
Skymningsinställning:	2 – 2000 lux
Efterlystid:	5 sek. – 15 minuter
Skyddsklass:	IP 44
Isolationsklass:	II
Egenförbrukning:	ca 0,4W
Temperaturområde:	-10°C till +40 °C

## Funktionen

Efter det att montage delen ① är monterad och spänningen är inkopplad kan sensorarmaturen tas i drift. När armaturen spänningssätts kommer den att släckas efter 10 sekunder för att kalibrera sig.

### Skymningsnivå ④

Leveransinställning: dagsljusdrift (2000 lux)



Den önskade skymningsnivån kan ställas in steglöst från ca 2-2000 lux.

Ställskruven i medurs ändläge ☼ ger aktivering oavsett omgivningens ljusvärde 2000 lux. Ställskruven i moturs ändläge ☾ ger aktivering när det omgivande ljusvärdet understiger 2 lux dvs. drift endast i mörker.

Vid inställning av räckvidd och för funktionstest i dagsljus måste ställskruven vara ställd i det högra ändläget (sol).

### Efterlystid ⑦

Leveransinställning: kortaste tid (5 sek)



Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 5 sekunder upp till maximalt 15 minuter.

Ställskruven i läge max. ger längsta efterlystiden (15 min)

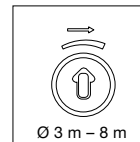
Ställskruven i läge min. ger kortaste efterlystiden (5 sek)

Vid varje rörelse startar tiden på nytt. Vid inställning av räckvidd och för funktionstest rekommenderar vi att den kortaste tiden är inställd.

**OBS!** Efter det att armaturen slöcknat tar det ca 1 sek innan en ny rörelse kan tända armaturen.

### Inställning av räckvidd (känslighet) ⑧

Leveransinställning: max räckvidd (ca 8 m.)



Begreppet räckvidd hänför sig till ett cirkelformat område på golvet då armaturen är monterad på en höjd av 2,5 m.

Ställskruven i läge max. ger längsta räckvidden (8 meter diameter)

Ställskruven i läge min. ger kortaste räckvidden (3 meter diameter)

## CE - överensstämmelseförsäkring

Produkten uppfyller:

- lågspänningsdirektivet 2006/95/EG
- EMC-direktivet 2004/108/EG
- RoHS-direktivet 2011/65/EG
- R&TTE direktivet 1999/5/EC

## Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hantering eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följdsador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtaget, sändes väl förpackat med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköpsstället för återgård.

### Reparationservice:

Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten ev. repareras på vår verkstad. Vänligen kontakta oss innan ni sänder tillbaka produkten.

**36 månaders  
FUNKTIONSGARANTI**

## Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorlampan utan spänning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Defekt säkring, lampan ej inkopplad, avbrott i kabel</li> <li>■ Kortslutning</li> <li>■ Förkopplad brytare frånslagen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Byt säkring, slå till spänningen. Testa med spänningsprovare</li> <li>■ Kontrollera och testa kopplingar</li> <li>■ Slå på brytaren</li> </ul>
Sensorlampan tänds inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skymningsinställningen felinställd</li> <li>■ Strömbrytaren frånslagen</li> <li>■ Defekt säkring</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ändra inställning</li> <li>■ Slå till strömbrytaren</li> <li>■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen</li> </ul>
Sensorlampan slocknar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ständig rörelse i bevakningsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollera bevakningsområdet</li> </ul>
Sensorlampan tänds utan märkbara rörelser	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Armaturen utsätts för vibrationer</li> <li>■ Sensorn aktiveras av små rörelser nära sensorn eller genom t.ex. vägg.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skruva fast montageplattan</li> <li>■ Kontrollera bevakningsområdet</li> </ul>
Sensorlampan tänds inte trots rörelser	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ För att minimera störningar tänds inte snabba rörelser sensorlampan.</li> <li>■ Bevakningsområdet för kort inställt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollera bevakningsområdet</li> </ul>

## DK Monteringsvejledning

### Kære kunde

Tak for den tillid De har vist os ved at købe en STEINEL-sensorlampe. De har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu.

Læs venligst monteringsvejledningen, før De monterer sensorlampen. For kun korrekt installation og ibrugtagning sikrer en lang, pålidelig og fejlfri drift.

Vi ønsker Dem god fornøjelse med Deres nye STEINEL-sensorlampe.

### Beskrivelse

- ① Hus
- ② HF-sensor
- ③ Afstandholder til synlig ledningsføring
- ④ Gevindtap
- ⑤ Lukkeprop
- ⑥ Skumringsindstilling (2 - 2000 lux)
- ⑦ Tidsindstilling (5 sek. - 15 min.)
- ⑧ Rækkeviddeindstilling (Ø 3 - 8 m)
- ⑨ Lampeglas
- I Nettilslutning synlig ledningsføring
- II Nettilslutning skjult ledningsføring

### ! Sikkerhedsanvisninger

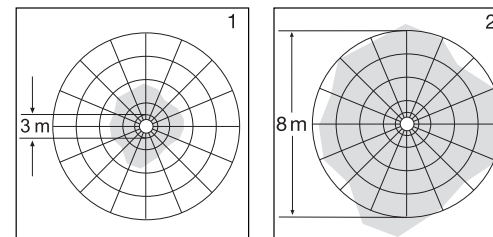
- Afbryd altid strømtilførslen før arbejdet på apparatet.
- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af sensorlampen er der tale om arbejde med netspænding. Den bør derfor udføres fagligt korrekt iht. de gældende regler.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000

## Princippet

Sensorlampen er en aktiv bevægelsessensor. Den integrerede HF-sensor udsender højfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og modtager ekkoet. Ved den mindste bevægelse i lampens overvågningsområde registrerer sensoren en ændring af ekkoet. En mikroprocessor udløser herefter kommandoen "tænd lyset". Der er mulighed for registrering gennem døre, glasruder eller tynde vægge.

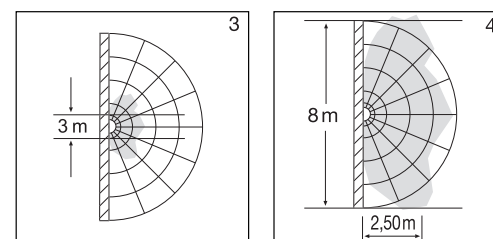
### Overvågningsområde ved loftsmontage:

- 1) Minimal rækkevidde (Ø 3 m)
- 2) Maksimal rækkevidde (Ø 8 m)



### Overvågningsområder ved vægmontering:

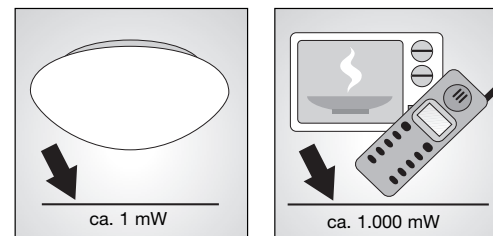
- 3) Minimal rækkevidde (Ø 3 m)
- 4) Maksimal rækkevidde (Ø 8 m)



**Vigtigt:** Den bedste overvågning opnår man, hvis man bevæger sig hen mod lampen.

### Henvisning:

HF-sensorens højfrekvenseffekt er ca. 1 mW – det svarer til blot en tusindedel af sendeeffekten hos en mobiltelefon eller en mikrobølgeovn.



## Installation

**Vigtigt:** Sørg ved montering af sensorlampen for, at den fastgøres vibrationsfrit.

**Tilslutning til en lysdæmper kan medføre beskadigelse af sensorlampen.**

1. Hold armaturet ① op mod væggen/loftet og markér hullerne. Bemærk ledningsføringen i væggen/loftet.
2. Bør huller, og isæt dyvler (Ø 6 mm).
3. Tryk tætningspropperne til netledningen ud.
4. Før netledningen igennem.
5. Monter armaturet ①.
6. Tilslutning af netledningen (se fig.). Netledningen er et 3-leder kabel:

**L** = Fase (for det meste sort, brun eller grå)

**N** = Nulleleder (normalt blå)

**PE** = Beskyttelsesleder (grøn/gul)

I tvivlstilfælde skal ledningerne identificeres med en spændingstester. Afbryd derefter spændingen igen. Tilslut fase (**L**) og nulleleder (**N**) til klemmen. Isolér en eventuel **PE**-beskyttelsesleder med tape.

**Vigtigt:** Ombytning af tilslutningerne kan medføre kortslutning i apparatet eller i sikringskabet. I så fald skal de enkelte kabler identificeres og tilsluttes på ny. I netledningen kan der naturligvis installeres en tænd/sluk-kontakt.

7. Foretag funktionsindstillingerne ⑥, ⑦, ⑧.
8. Sæt lampeglasset ⑨ på ved at dreje med uret, og sikr med gevindtappen ④.

### Synlig ledningsføring:

Synlig ledningsføring foretages i henhold til illustration I på side 2.

### Henvisning:

Lukkepropperne skal sættes i for at overholde kapslingsklassen.

## Tekniske data

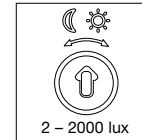
Dimensioner (hxbxd):	Ø 275 x 95 mm
Materiale:	Plast (chassis), opalglas (afdækning)
Nettilslutning:	230 – 240 V, 50 Hz
Effekt:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Farvetemperatur:	3000 kelvin (varm hvid)
LED-levetid:	50.000 timer
HF-teknik:	5,8 GHz
Registreringsvinkel:	360° med 160° åbningsvinkel f.eks. gennem glas, træ og tynde vægge
Rækkevidde:	Ø 3 – 8 m
Skumringsindstilling:	2 – 2000 lux
Tidsindstilling:	5 sek. – 15 min.
Kapslingsklasse:	IP 44
Beskyttelsesklasse:	II
Eget forbrug:	ca. 0,4 W
Temperaturområde:	-10 °C til +40 °C

## Funktioner

Når huset ① er monteret, og sensorlampen er sluttet til el-nettet, kan den tages i brug. Når lampen tændes manuelt via tænd/sluk-kontakten, slukker den efter 10 sek. for hele målefasen og er efterfølgende aktiv med henblik på sensorstyring. Det er ikke nødvendigt at aktivere lyskontakten igen.

### Skumringsindstilling (aktiveringstærskel) ⑥

Fabriksindstilling: Dagsmodus (ca. 2000 lux)



Lampens ønskede aktiveringstærskel kan indstilles trinløst fra ca. 2 - 2000 lux.

Indstillingsknap ☼ = dagsmodus (ca. 2000 lux)

Indstillingsknap ☾ = skumringsdrift (ca. 2 lux)

Ved indstilling af registreringsområdet og til funktionsonstesten ved dagslys skal indstillingsknappen stå helt til højre.

### Tidsindstilling (slukningsforsinkelse) ⑦

Fabriksindstilling: Korteste tid (ca. 5 sek.)



Den ønskede lysperiode for lampen kan indstilles trinløst fra ca. 5 sek. til maks. 15 min. Enhver bevægelse, som registreres inden denne tid er udløbet, starter atter tidstælleren.

Indstillingsknap maks. = længste tid (ca. 15 min)

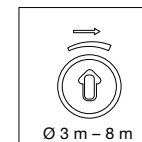
Indstillingsknap min. = korteste tid (ca. 5 sek.)

Det anbefales at indstille den korteste tid til funktionsonstesten, og når registreringsområdet indstilles.

**Anvisning:** Hver gang lampen frakobles, er en ny bevægelsesregistrering spærret i ca. 1 sekund. Først derefter kan lampen igen tændes ved bevægelse.

### Rækkeviddeindstilling (følsomhed) ⑧

Indstilling fra fabrikken: Maks. rækkevidde (ca. 8 m)



Med begrebet rækkevidde menes den kredsformede diameter på jorden, som ved montering i 2,5 m højde giver registreringsområdet.

Indstillingsknap maks. = rækkevidde (ca. 8 m)

Indstillingsknap min. = rækkevidde (ca. 3 m)

## CE Konformitetserklæring

Dette produkt er i overensstemmelse med

- lavspændingsdirektivet 2006/95/EF
- EMC-direktivet 2004/108/EF
- RoHS-direktivet 2011/65/EF
- R&TTE-direktivet 1999/05/EF

## Funktionsgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabrikationsfejl ydes garantien gennem reparation eller udskiftning af mangelfulde dele efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande.

Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med dato og stempel). Apparatet skal være intakt og indpakket forsvarligt samt der skal vedlægges en kort fejlbeskrivelse, når det fremsendes til værkstedet.

### Reparationservice:

Når garantiperioden er udløbet, eller der opstår mangler, der ikke er dækket af garantien, skal du kontakte nærmeste serviceafdeling og spørge om mulighederne for reparation.

**36 måneder**  
FUNKTIONSGARANTI

## Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampe uden spænding	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Defekt hussikring, ikke tændt, ledning afbrudt</li> <li>■ Kortslutning i netledning</li> <li>■ Evt. netafbryder slukket</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ny hussikring, tænd netafbryderen, kontroller ledningen med en spændingstester</li> <li>■ Kontroller tilslutningerne</li> <li>■ Tænd netafbryderen</li> </ul>
Sensorlampen tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Forkert skumringsindstilling</li> <li>■ Netafbryder slukket</li> <li>■ Defekt hussikring</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Indstil på ny</li> <li>■ Tænd</li> <li>■ Ny hussikring, kontroller evt. tilslutningen</li> </ul>
Sensorlampen slukker ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontroller området</li> </ul>
Sensorlampen tænder uden tydelige bevægelser	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lampen er ikke monteret vibrationsfrit</li> <li>■ Der var en bevægelse, som ikke blev registreret af sensoren (bevægelse bag væg, bevægelse af et lille objekt meget tæt på lampen osv.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skru armaturet fast</li> <li>■ Kontroller området</li> </ul>
Sensorlampen tænder ikke trods bevægelse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hurtige bevægelser undertrykkes med henblik på fejlminimering eller overvågningsområdet er for snævert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontroller området</li> </ul>

## FI Asennusohje

### Arvoisa asiakas,

olet hankkinut STEINEL-tunnistinvalaisimen. Kiitämme saamastamme luottamuksesta. Olet hankkinut laatu-tuotteen, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti.

Tutustu ennen valaisimen asennusta tähän asennus-ohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto takaavat valaisimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan.

Toivomme Sinulle paljon iloa uuden STEINEL-tunnistinvalaisimesi kanssa.

### Laitteen osat

- ① Runko
- ② Suurtaajuustunnistin
- ③ Korotusholkki
- ④ Kierretappi
- ⑤ Tiivistystulppa
- ⑦ Hämärystason asetus (2 – 2000 luksia)
- ⑧ Kytentäajan asetus (5 s – 15 min)
- ⑧ Toiminta-alueen rajaus (Ø 3 – 8 m)
- ① Valaisimen kupu
- Verkkojohdon pinta-asennus
- Verkkojohdon oppoasennus

### ⚠ Turvaohjeet

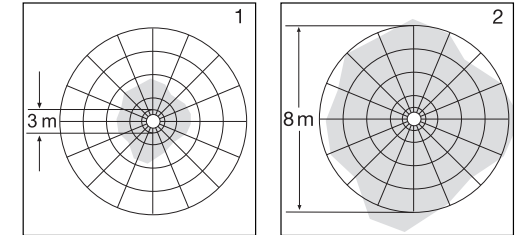
- Katkaise jännitteensyöttö ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä!
- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistinvalaisin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.

## Toimintaperiaate

Valaisin on aktiivinen suurtaajuustunnistin. Laitteeseen integroitu suurtaajuustunnistin lähettää suurtaajuisia sähkömagneettisia aaltoja (5,8 GHz) ja vastaanottaa niiden kaiun. Tunnistin havaitsee kaiun muuttumisen, kun reagointialueella on pienintäkin liikettä. Mikroprosessori laukaisee tällöin "Kytke valo" kytkentä-käskyn. Tunnistus on mahdollista ovien, lasiruutujen tai ohuiden seinien lävitse.

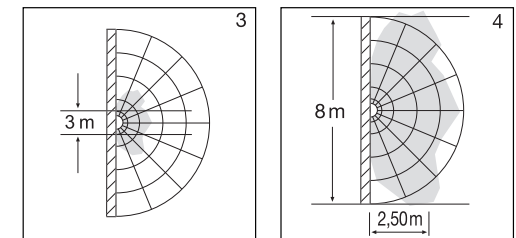
### Reagointialueet kattoasennuksessa:

- 1) Pienin mahdollinen toimintaetäisyys (Ø 3 m)
- 2) Suurin mahdollinen toimintaetäisyys (Ø 8 m)



### Reagointialueet seinäasennuksessa:

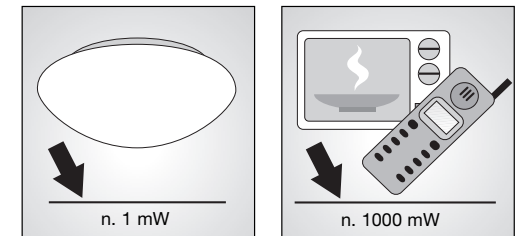
- 3) Pienin mahdollinen toimintaetäisyys (Ø 3 m)
- 4) Suurin mahdollinen toimintaetäisyys (Ø 8 m)



**Tärkeää:** Laite havaitsee liikkeen varmimmin, kun se suuntautuu asennetun valaisimen suuntaan.

### Huom:

HF-sensorin korkeataajuusteho on n. 1 mW – se on vain yksi tuhannesosa matkapuhelimen tai mikroaaltouunin tehosta.



## Asennus

**Tärkeää:** Tunnistinvalaisimen asennuksessa on huomioitava, että valaisin on kiinnitettävä tärinättömään ja liikkumattomaan paikkaan.

**Himentimen asennus johtaa tunnistinvalaisimen vioittumiseen.**

1. Pidä koteloa ① seinää/kattoa vasten ja merkitse porattavat reiät. Huomioi seinässä/katossa olevat johdot.
  2. Poraa reiät, aseta tulpat (Ø 6 mm).
  3. Lävistä tiivistystulpat verkkojohtoa varten.
  4. Ohjaa verkkojohdon kaapeli sisään.
  5. Asenna kotelo ① paikoilleen.
  6. Verkkojohdon liitäntä (ks. kuva). Verkkojohto on kolmijohtiminen kaapeli:
- L** = vaihe (useimmiten musta, ruskea tai harmaa)  
**N** = nollajohdin (useimmiten sininen)  
**PE** = maajohdin (vihreä/keltainen)

Epävarmassa tapauksessa johto on tunnistettava jännitteenkoettimella ja kytkettävä sen jälkeen jälleen jännitteettömäksi. Vaihe (**L**) ja nollajohdin (**N**) liitetään liittimeen. Eristä **PE**-suojamaajohdin (mikäli käytössä) teipillä.

**Tärkeää:** Liitäntöjen sekoittuminen johtaa myöhemmin oikosulkuun laitteessa tai veroketaulussa. Tässä tapauksessa yksittäiset kaapelit on tunnistettava ja kytkettävä uudelleen. Verkkojohtoon voidaan asentaa myös virtakytkin, jolla valo voidaan kytkeä tai sammuttaa.

7. Suorita toimintoasetukset ⑥, ⑦, ⑧.
8. Aseta valaisimen kupu ⑨ paikoilleen myötöpäivään kiertämällä ja varmista se kierretapilla ④.

### Pintaliitäntä:

Seinäpinnan päälle tehtävä johdotus voidaan toteuttaa sivun 2 kuvan I mukaisesti.

### Huom:

Kotelointiluokan saavuttamiseksi on käytettävä tiivistystulppia.

## Tekniset tiedot

Mitat (KxLxS):	Ø 275 x 95 mm
Materiaali:	Muovi (runko), opaalilasi (kupu)
Verkkoliitäntä:	230 – 240 V, 50 Hz
Teho:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Väriämpötila:	3000 kelviniä (lämmin valkoinen)
LEDin käyttöikä:	50000 tuntia
Suurtaajuustekniikka:	5,8 GHz
Toimintakulma:	360°, avauskulma 160°, suurtaajuussignaali havaitsee liikkeen myös lasin, puun tai kevytrakenneseinien lävitse
Tunnistusetäisyys:	Ø 3 – 8 m
Kytkenäkynnys:	2 – 2000 luksia
Kytkenäajan asetus:	5 s – 15 min
Kotelointiluokka:	IP 44
Suojausluokka:	II
Tehonkulutus:	n. 0,4 W
Käyttölämpötila-alue:	-10 °C ... +40 °C

## Toiminta

Tunnistinvalaisin voidaan ottaa käyttöön, kun kotelo ① on asennettu ja valaisin on kytketty sähköverkkoon. Kun valaisin otetaan käyttöön manuaalisesti valokatkaisinta painamalla, se kytkeytyy pois päältä mittausvaihetta varten noin 10 sekunnin kuluttua ja on sen jälkeen valmis toimimaan tunnistinkäytössä. Valokatkaisinta ei tarvitse painaa uudelleen.

### Hämäryystason asetus (kytkeytymiskynnys) ⑥

Tehdasasetus: päiväkäyttö (n. 2000 luksia)



Valaisimen haluttu kytkeytymiskynnys voidaan asettaa portaattomasti noin 2 luksin - 2000 luksin välille.

Säädin ☀ = päiväkäyttö (n. 2000 luksia)  
Säädin ☾ = hämäräkäyttö (n. 2 luksia)

Säätimen on oltava oikeanpuoleisessa ääriasennossa, kun toiminta-alue säädetään ja toimintatestaus suoritetaan päivän valossa.

### Kytkenäajan asetus ⑦

Tehdasasetus: lyhyin mahdollinen aika (n. 5 s)



Valaisimen kytkenäaika voidaan asettaa portaattomasti n. 5 sekunnin ja enintään 15 minuutin välille. Jokainen tämän ajan kuluessa havaittu liike käynnistää kytkenäajan uudelleen.

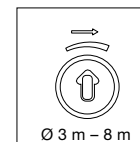
Säädin maks. = pisin aika (n. 15 min)  
Säädin min. = lyhyin aika (n. 5 s)

Tunnistimen kytkenäaika kannattaa asettaa pienimmäksi mahdolliseksi toiminta-alueen asetuksen ja toiminnan testauksen ajaksi.

**Ohje:** Valaisimen sammuttua kestää aina n. 1 sekunnin ajan, kunnes tunnistin reagoi liikkeeseen toiminta-alueella. Valo syttyy liikkeen yhteydessä uudelleen vasta tämän ajan kuluttua.

### Toimintaetäisyyden rajaus (herkkyys) ⑧

Tehdasasetus: maksimitoimintaetäisyys (n. 8 m)



Toimintaetäisyydellä tarkoitetaan lattialle muodostuvan ympyrän halkaisijaa, kun valaisin asennetaan 2,5 m korkeudelle.

Säädin maks. = mahdollinen toimintaetäisyys (8 m)  
Säädin min. = mahdollinen toimintaetäisyys (3 m)

## ☞ Selvitys yhdenmukaisuudesta

Tuote on seuraavien direktiivien asettamien määräysten mukainen

- pienjännittdirektiivi 2006/95/EY
- EMC-direktiivi 2004/108/EY
- RoHS-direktiivi 2011/65/EY
- R&TTE-direktiivin 1999/05/EY

## Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Poistamme materiaali- tai valmistusvirheet valintamme mukaan joko kunnostamalla vialliset osat tai vaihtamalla ne uusiin. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja.

Takuu on voimassa vain, jos laitetta ei ole tarpeettomasti avattu itse ja se toimitetaan yhdessä lyhyen virheestä kertovan kuvauksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakatuna myyjäliikkeeseen.

### Korjauspalvelu:

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä kysy korjausmahdollisuuksia lähimmästä huoltopisteestä.

**36 kk**  
TOIMINTA-  
TAKUU

## Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimessa ei ole jännitettä	<ul style="list-style-type: none"><li>■ sulake viallinen, ei kytketty päälle, katkos johdossa</li><li>■ oikosulku verkkojohdossa</li><li>■ valo sammutettu mahdollisesti verkkokatkaisimella</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ vaihda sulake, kytke verkkokatkaisin päälle, tarkista johto jännitteenkoetelmella</li><li>■ tarkasta liitännät</li><li>■ kytke verkkokatkaisin päälle</li></ul>
Tunnistinvalaisin ei kytkedy	<ul style="list-style-type: none"><li>■ hämäläkytkin säädetty väärin</li><li>■ valo sammutettu verkkokatkaisimella</li><li>■ sulake viallinen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ aseta uudelleen</li><li>■ kytke päälle</li><li>■ vaihda sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa</li></ul>
Tunnistinvalaisimen valo ei sammu	<ul style="list-style-type: none"><li>■ reagointialueella on jatkuvaa liikehdintää</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ tarkista alue</li></ul>
Tunnistinvalaisin kytkeytyy ilman havaittua liikettä	<ul style="list-style-type: none"><li>■ valaisinta ei asennettu tärinättömään paikkaan</li><li>■ liikettä on ollut, mutta tarkkailija ei pystynyt havaitsemaan sitä (liike seinän takana, pienen kohteen liike valaisimen välittömässä läheisyydessä jne)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ asenna kotelo kiinteästi</li><li>■ tarkista alue</li></ul>
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy liikkeestä huolimatta	<ul style="list-style-type: none"><li>■ nopeat liikkeet estetään häiriöiden minimoimiseksi tai reagointialue on asetettu liian pieneksi</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ tarkista alue</li></ul>

## N Monteringsanvisning

### Kjære kunde.

Takk for tilliten du viser oss ved ditt kjøp av denne STEINEL-sensorlampen. Du har valgt et kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket meget nøye.

Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer lampen. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom installasjon og igangsetting utføres korrekt.

Vi håper du vil ha mye glede av din nye STEINEL-sensorlampe.

### Apparatbeskrivelse

- ① Hus
  - ② HF-sensor
  - ③ Avstandsstykke for åpen ledningsføring
  - ④ Gjengestift
  - ⑤ Tettingsplugger
  - ⑥ Skumringsinnstilling (2 – 2000 lux)
  - ⑦ Belysningstid (5 sek.– 15 min.)
  - ⑧ Rekkeviddeinnstilling (Ø 3 – 8 m)
  - ⑨ Lampeglass
- Nettilkobling åpen ledningsføring  
■ Nettilkobling skjult ledningsføring

### ! Sikkerhetsmerknader

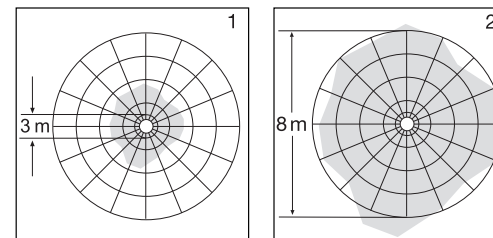
- Avbryt strømtilførselen før alt arbeid på apparatet!
- Under montering må tilkoplingsledningen være koplet fra strømmettet. Slå først av strømmen og bruk en spenningsstester til å kontrollere at ledningen ikke fører strøm.
- Under installasjon av sensorlampen kommer man i berøring med strømmettet. (D) -VDE 0100, (A) -ÖVE-EN 1, (CH) -SEV 1000)

## Virkemåte

Sensorlampen er en aktiv bevegelsesmelder. Den integrerte HF-sensoren sender høyfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og mottar ekkoet fra disse bølgene. Ved den minste bevegelse i overvåkingsområdet registrerer sensoren ekkoforandringene. Dermed utløser en mikroprosessor den koplingsbefalingen "tenn lys". Bevegelser kan også registreres gjennom dører, glassflater eller tynne vegger.

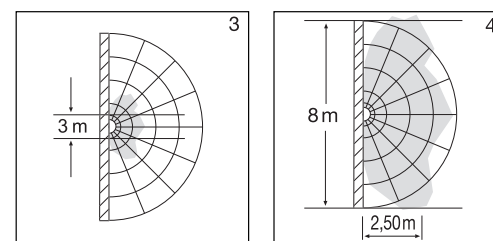
### Registreringsområder ved montering i tak:

- 1) Minimal rekkevidde (Ø 3 m)
- 2) Maksimal rekkevidde (Ø 8 m)



### Registreringsområder ved montering på vegg:

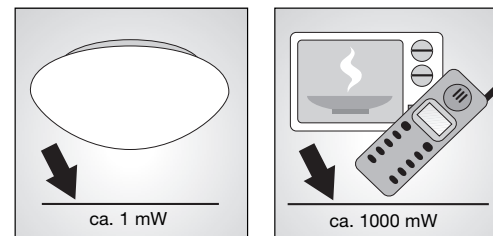
- 3) Minimal rekkevidde (Ø 3 m)
- 4) Maksimal rekkevidde (Ø 8 m)



**OBS:** Den sikreste bevegelsesregistreringen får man når man beveger seg i retning av den monterte lampen.

### NB:

HF-sensorens høyfrekvenseffekt er ca. 1 mW – kun en 1000del av sendeeffekten til en mobiltelefon eller en mikrobølgeovn.



## Installasjon

**OBS:** Når sensorlampen skal monteres, er det viktig at den festes slik at den ikke kan beveges.

**Sensorlampen tar skade dersom den koples til en dimmer.**

1. Hold huset ① mot veggen/taket og tegn av for borehull. Ta hensyn til ledningsføringen i veggen/taket.
2. Bor hull, sett i skrueinnsats (Ø 6 mm).
3. Trykk ut tetningspluggene for å kople til nettilførselskabelen.
4. Trekk nettilførselskabelen gjennom.
5. Skru på huset ①
6. Kople til strømledningen (se ill.). Nettledningen består av en 3-ledet kabel:

**L** = Fase (som regel svart, brun eller grå)

**N** = Fase (som regel blå)

**PE** = Jordledning (grønn/gul)

I tvilstilfeller må kabelen identifiseres med en spenningsstester. Etterpå må strømmen kobles fra igjen. Fase (**L**) og nulleleder (**N**) kobles til klemmen. Dersom det finnes en **PE**-jordleder, skal denne isoleres med isoleringstape.

**OBS:** En forveksling av koplignene fører til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet. I dette tilfelle må de enkelte kablene identifiseres og koples til på nytt. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå av og på.

7. Innstill funksjonene ⑥, ⑦, ⑧.
8. Sett på lampeglasset ⑨ ved å vri det med klokken og sikre det med gjengestiften ④.

### Åpen ledningsføring:

Kablingen kan utføres i henhold til illustrasjon I på side to.

### NB:

For å oppnå kapslingsgraden må tetningspluggene settes inn.

## Tekniske data

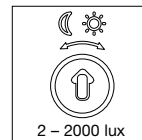
Dimensjoner (H x B x D):	Ø 275 x 95 mm
Materiale:	plast (ramme), opalglass (skjerm)
Nettilkobling:	230–240 V, 50 Hz
Effekt:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Fargetemperatur:	3000 Kelvin (varm hvit)
LED-levetid:	50.000 timer
HF-teknikk:	5,8 GHz
Registreringsvinkel:	360° med 160° åpningsvinkel, evt. gjennom glass, tre og lettvegger
Registreringsrekkevidde:	Ø 3 – 8 m
Skumringsinnstilling:	2 – 2000 lux
Tidsinnstilling:	5 sek – 15 min
Beskyttelsesgrad:	IP 44
Beskyttelsesklasse:	II
Egetforbruk:	ca. 0,4 W
Temperaturområde:	-10 °C til +40 °C

## Funksjoner

Etter at huset ① er montert og apparatet koblet til strømmettet, kan sensorlampen tas i bruk. Tennes lampen manuelt via lysbryter, slå den seg av etter 10 sekunder for å starte innmålingsfasen, og er deretter aktivert for sensordrift. Det er ikke nødvendig å aktivere lysbryteren på nytt.

### Skumringsinnstilling (reaksjonsnivå) ⑥

Fabrikkinnstilling: dagslysmodus (ca. 2000 lux)



Ønsket reaksjonsnivå for lampen kan innstilles trinnløst fra ca. 2 – 2000 lux.

Stillskrue ☀ = dagslysmodus (ca. 2000 lux)

Stillskrue ☾ = skumringsmodus (ca. 2 lux)

Ved innstilling av dekningsområdet og for funksjonstesten i dagslys må stillskruen være skrudd helt til høyre.

### Tidsinnstilling (belysningstid) ⑤

Fabrikkinnstilling: korteste tid (ca. 5 sek.)



Ønsket belysningstid kan innstilles trinnløst fra ca. 5 sek. til maks. 15 min. Hver gang sensoren registrerer bevegelser før denne tiden er utløpt startes tidsuret på nytt.

Stillskrue maks. = lengste tid (ca. 15 min.)

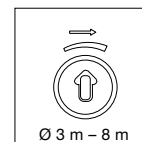
Stillskrue min. = korteste tid (ca. 5 sek.)

Ved innstilling av registreringsområdet og for funksjonstesten anbefales det å stille inn kortest mulig tid.

**NB:** Etter hver utkoblingsprosess er en ny bevegelsesregistrering avbrutt i ca. 1 sekund. Først når denne tiden er gått, tennes lyset på nytt når sensoren registrerer nye bevegelser.

### Rekkeviddeinnstilling (følsomhet) ④

Fabrikkinnstilling: maks. rekkevidde (ca. 8 m)



Med begrepet rekkevidde menes den omtrent sirkelformede diameteren på bakken som utgjør dekningsområdet når lampen monteres i 2,5 m høyde.

Stillskrue maks. = rekkevidde (ca. 8 m)

Stillskrue min. = rekkevidde (ca. 3 m)

## CE Konformitetserklæring

Dette produktet oppfyller kravene i  
- lavspenningsdirektivet 2006/95/EF  
- EMC-direktivet 2004/108/EF  
- RoHS-direktivet 2011/65/EF  
- R&TTE-direktivet 1999/05/EF

## Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes etter vårt skjønn ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien.

Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning.

### Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler uten garantikrav, ta kontakt med forhandler el. importør for forespørsler om reparasjon.

**36 måneder**  
FUNKSJONS  
GARANTI

## Driftsforstyrrelser

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampen har ikke spenning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ intern sikring defekt, ikke slått på, ledningsbrudd</li> <li>■ kortslutning i nettledningen</li> <li>■ slå av en eventuell nettbryter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ny intern sikring, slå av nettbryter, kontroller ledningene med spenningsstester</li> <li>■ kontroller koplignene</li> <li>■ slå på nettbryter</li> </ul>
Sensorlampen slår seg ikke på	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ikke korrekt valgt skumringsinnstilling</li> <li>■ lyspære defekt</li> <li>■ strømbryteren er AV</li> <li>■ intern sikring defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ foreta ny innstilling</li> <li>■ skift lyspære</li> <li>■ slå på</li> <li>■ ny intern sikring, kontroller evt. koplignene</li> </ul>
Sensorlampen slår seg ikke av	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ stadige bevegelser i registreringsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontroller området</li> </ul>
Sensorlampen slår seg på uten at det er bevegelse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lampen er ikke vibrasjonsfritt montert</li> <li>■ det er bevegelser i området som observatører ikke ser (bevegelser bak vegg, et lite objekt beveger seg umiddelbart foran lampen etc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ monter huset godt</li> <li>■ kontroller området</li> </ul>
Sensorlampen tennes ikke trass i bevegelse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ raske bevegelser undertrykkes for feilminimering eller det er innstilt et for lite registreringsområde</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontroller området</li> </ul>

## GR Oδηγίες εγκατάστασης

### Αξιότιμε Πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, αγοράζοντας το νέο σας Λαμπτήρα με ανιχνευτή της STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μεγάλη προσοχή.

Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης. Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές.

Επιθυμία μας είναι να χαρείτε το νέο σας Λαμπτήρα με ανιχνευτή της STEINEL.

### Περιγραφή συσκευής

- ① Πλαίσιο
- ② Αισθητήρας υψηλής συχνότητας (HF)
- ③ Διαστάρι για εξωτοίχια καλωδίωση
- ④ Ακέφαλη βίδα
- ⑤ Στεγανοποιητική τάπα
- ⑥ Ρύθμιση ευαισθησίας (2 – 2000 Lux)
- ⑦ Ρύθμιση χρόνου (5 δευτ. – 15 λεπ.)
- ⑧ Ρύθμιση εμβέλειας (Ø 3 – 8 m)
- ⑨ Γυαλί φωτιστικού
- Σύνδεση δικτύου εξωτοίχιος αγωγός
- Σύνδεση δικτύου ενδοτοίχιος αγωγός

### ⚠ Υποδείξεις ασφάλειας

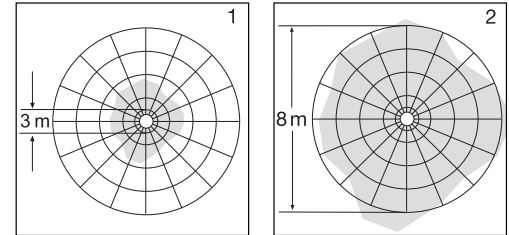
- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την παροχή ηλεκτρικής τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Η εγκατάσταση του Λαμπτήρα με ανιχνευτή σημαίνει εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει να εκτελείται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης: (D) -VDE 0100, (A) -ÖVE-EN 1, (GR) -SEV 1000)

## Η αρχή λειτουργίας

Ο Λαμπτήρας με ανιχνευτή είναι ένας ενεργός ανιχνευτής κινήσεων. Ο ενσωματωμένος αισθητήρας υψηλών συχνοτήτων εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά κύματα υψηλών συχνοτήτων (5,8 GHz) και επιτυγχάνει τη λήψη της ηχούς των κυμάτων αυτών. Με την παραμικρή κίνηση εντός της περιοχής κάλυψης του Λαμπτήρα, ο αισθητήρας εντοπίζει την αλλαγή της ηχούς. Ένας μικροεπεξεργαστής δίνει τότε την εντολή Ενεργοποίηση φωτός. Η ανίχνευση μπορεί να γίνεται και μέσω πορτών, υαλοπινάκων και λεπτών τοίχων.

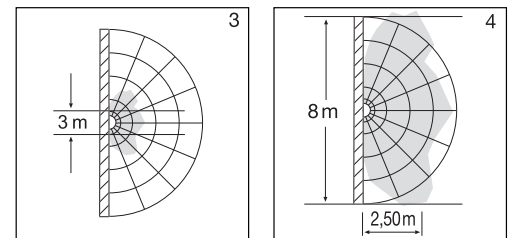
### Περιοχές κάλυψης σε εγκατάσταση οροφής:

- 1) Ελάχιστη εμβέλεια (3 m)
- 2) Μέγιστη εμβέλεια (8 m)



### Περιοχές κάλυψης σε εγκατάσταση τοίχου:

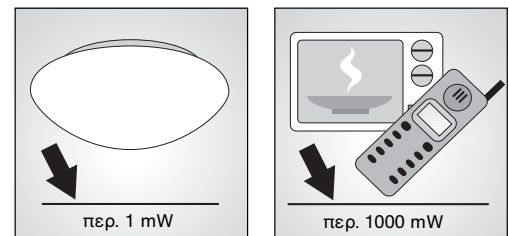
- 3) Ελάχιστη εμβέλεια (3 m)
- 4) Μέγιστη εμβέλεια (8 m)



**Προσοχή:** Την ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων την επιτυγχάνετε, εφόσον κινείστε προς την κατεύθυνση του τοποθετημένου Λαμπτήρα.

### Υπόδειξη:

Η ισχύς υψηλής συχνότητας του αισθητήρα HF ανέρχεται περ. σε 1 mW - και αυτό είναι μόνο το ένα 1000στό της ισχύος εκπομπής ενός κινητού τηλεφώνου ή μιας συσκευής μικροκυμάτων.





## Εγκατάσταση

**Προσοχή:** Κατά την εγκατάσταση του λαμπτήρα με ανιχνευτή πρέπει να προσέξετε ώστε να μην επηρεάζεται από κραδασμούς.

**Η σύνδεση σε ρεοστατικό διακόπτη θα προκαλέσει βλάβη στο λαμπτήρα με ανιχνευτή.**

1. Κρατήστε το πλαίσιο ① στον τοίχο/την οροφή και σημάδεψτε τις οπές διάτρησης. Κατά την ενέργεια αυτή προσέχετε τη διάταξη αγωγών στον τοίχο/την οροφή.
2. Ανοίξτε τις τρύπες, τοποθετήστε ούπατ ( 6 mm).
3. Διατρήστε τάπα στεγανότητας για αγωγό τροφοδοσίας.
4. Περάστε μέσα το καλώδιο αγωγού τροφοδοσίας.
5. Βιδώστε το πλαίσιο ①.
6. Σύνδεση καλωδίου τροφοδοσίας (βλ. εκ.). Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 3 συρμάτων:

**L** = Φάση (συνήθως μαύρο, καφέ ή γκρι)

**N** = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)

**PE** = Γείωση (πράσινο/μπλε)

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των καλωδίων με δοκιμαστικό τάσης. Κατόπιν αποσυνδέετε πάλι από την ηλεκτρική τάση. Φάση (**L**) και ουδέτερος αγωγός (**N**) συνδέονται στον ακροδέκτη. Αν υπάρχει αγωγός γείωσης **PE**, μονώστε τον με μονωτική ταινία.

**Προσοχή:** Το μπέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει αργότερα στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να γίνει εκ νέου αναγνώριση των μεμονωμένων καλωδίων και επανασύνδεση. Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να εγκατασταθεί διακόπτης δικτύου για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.

7. Εκτέλεση ρυθμίσεων λειτουργίας ④, ⑦, ⑧.
8. Προσαρμόστε γυαλί φωτιστικού ② με περιστροφή προς τα δεξιά και ασφαλίστε το με την ακέφαλη βίδα ④.

### Εξωτερικά εγκατάσταση καλωδίου τροφοδοσίας:

Η εξωτερικά συμμάτωση μπορεί να γίνει σύμφωνα με την παράταση 1 στη σελίδα 2.

### Υπόδειξη:

Για να επιτευχθεί το είδος προστασίας πρέπει να προσαρμοστούν οι στεγανοποιητικές τάπες.

## Τεχνικά στοιχεία

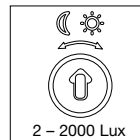
Διαστάσεις (ΥxΠxB):	∅ 275 x 95 mm
Υλικό:	πλαστικό (πλαίσιο), γυαλί οπαλίνα (κάλυμμα)
Σύνδεση δικτύου:	230 – 240 V, 50 Hz
Ισχύς:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Θερμοκρασία χρώματος:	3000 Kelvin (θερμό λευκό)
Διάρκεια ζωής LED:	50.000 ώρες
Τεχνολογία υψηλής συχνότητας (HF):	5,8 GHz
Γωνία ανίχνευσης:	360° με 160° γωνία ανοίγματος εν ανάγκη μέσω γυαλιού, ξύλου και ψευδοτοιχών
Εμβέλεια ανίχνευσης:	∅ 3 – 8 m
Ρύθμιση ευαισθησίας:	2 – 2000 Lux
Ρύθμιση χρόνου:	5 δευτ. – 15 λεπ.
Είδος προστασίας:	IP 44
Κλάση προστασίας:	II
Ίδια κατανάλωση:	περ. 0,4 W
Όρια θερμοκρασίας:	-10 °C έως +40 °C

## Λειτουργίες

Μετά την εγκατάσταση του πλαισίου ① και τη σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τον Αισθητήριο Λαμπτήρα. Όταν πρόκειται για χειροκίνητη θέση σε λειτουργία του λαμπτήρα μέσω του διακόπτη φωτός απενεργοποιείται για τη φάση μέτρησης μετά από 10 δευτ. και κατόπιν είναι σε ενέργεια για τη λειτουργία αισθητήρα. Η εκ νέου ενεργοποίηση του διακόπτη φωτός δεν είναι απαραίτητη.

### Ρύθμιση ευαισθησίας (όριο ευαισθησίας) ④

Ρύθμιση εργοστασίου: λειτουργία φωτός ημέρας (περ. 2000 Lux)



Το επιθυμητό όριο ευαισθησίας του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από περ. 2 – 2000 Lux.

Ρυθμιστής ☀ = λειτουργία φωτός ημέρας (περ. 2000 Lux)

Ρυθμιστής ☾ = λειτουργία λυκόφωτος (περ. 2 Lux)

Κατά τη ρύθμιση των ορίων ανίχνευσης και για το τεστ λειτουργίας σε φως ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να είναι σε θέση στο δεξιά.

### Ρύθμιση χρόνου (καθυστερήση απενεργοποίησης) ⑦

Ρύθμιση εργοστασίου: ελάχιστος χρόνος (περ. 5 δευτ.)



Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από περ. 5 δευτ. έως το ανώτερο 15 λεπτά. Με κάθε ανίχνευση κίνησης πριν από την παρέλευση αυτού του χρόνου γίνεται εκ νέου εκκίνηση του χρονομέτρου.

Ρυθμιστής max. = μέγιστος χρόνος (περ. 15 λεπ.)

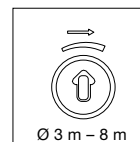
Ρυθμιστής min. = ελάχιστος χρόνος (περ. 5 δευτ.)

Κατά τη ρύθμιση των ορίων κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας προτείνεται η ρύθμιση του βραχύτερου χρόνου.

**Υπόδειξη:** Μετά από κάθε διαδικασία απενεργοποίησης του λαμπτήρα διακόπτεται για 1 περίπου δευτερόλεπτο η εκ νέου ανίχνευση κίνησης. Μόνο εφόσον παρέλθει αυτός ο χρόνος μπορεί ο λαμπτήρας να ανιχνεύσει κίνηση και να ανάψει πάλι το φως.

### Ρύθμιση εμβέλειας (ευαισθησία) ⑧

Ρύθμιση εργοστασίου: μέγ. εμβέλεια (περ. 8 m)



Με τον όρο εμβέλεια εννοείται η περίπου κυκλική διάμετρος στο δάπεδο, η οποία προκύπτει ως όριο ανίχνευσης κατά την εγκατάσταση σε ύψος 2,5 m.

Ρυθμιστής max. = εμβέλεια (περ. 8 m)

Ρυθμιστής min. = εμβέλεια (περ. 3 m)

## CE Δήλωση Συμμόρφωσης

Αυτό το προϊόν εκπληρώνει την

- Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/EK
- Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/EK
- Οδηγία RoHS 2011/65/EK
- Οδηγία RTTE 1999/05/EK

## Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα αγοράς του προϊόντος από τον καταναλωτή. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυρναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

### Σέρβις επισκευής:

Για επισκευές μετά την παρέλευση του χρόνου εγγύησης ή για ελαττώματα χωρίς εγγυητική αξίωση απευθυνθείτε στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

**36 Μήνες**  
**ΕΓΓΥΗΣΗ**

## Διαταραχές λειτουργίας

Διαταραχή	Αιτία	Βοήθεια
Λαμπτήρας με ανιχνευτή χωρίς τάση	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ασφάλεια οικίας ελαττωματική, δεν έγινε ενεργοποίηση, διακοπή αγωγού</li> <li>■ Βραχυκύκλωμα στο δίκτυο τροφοδοσίας</li> <li>■ Ενδεχόμενος διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Νέα ασφάλεια οικίας, ενεργοποιήστε διακόπτη δικτύου, ελέγξτε αγωγό με δοκιμαστικό τάσης</li> <li>■ Ελέγξτε συνδέσεις</li> <li>■ Ενεργοποιήστε διακόπτη δικτύου</li> </ul>
Λαμπτήρας με ανιχνευτή δεν ενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Λανθασμένη επιλογή ρύθμισης λυκόφωτος</li> <li>■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ</li> <li>■ Ασφάλεια οικίας ελαττωματική</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Νέα ρύθμιση</li> <li>■ Ενεργοποιήστε</li> <li>■ Νέα ασφάλεια οικίας, ενδεχ. ελέγξτε σύνδεση</li> </ul>
Λαμπτήρας με ανιχνευτή δεν απενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Διάρκής κίνηση στην περιοχή κάλυψης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ελέγξτε περιοχή</li> </ul>
Λαμπτήρας με ανιχνευτή ενεργοποιείται χωρίς αντιληπτή κίνηση	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Λαμπτήρας δεν έχει συναρμολογηθεί αντιδονητικά</li> <li>■ Υπήρξε κίνηση, αλλά δεν έγινε αντιληπτή από τον παρατηρητή (κίνηση πίσω από τοίχο, κίνηση μικρού αντικειμένου στο άμεσο περιβάλλον του λαμπτήρα κ.λπ.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Κάνετε σταθερή εγκατάσταση πλαισίου</li> <li>■ Ελέγξτε περιοχή</li> </ul>
Λαμπτήρας με ανιχνευτή δεν ενεργοποιείται παρά την κίνηση	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Γρήγορες κινήσεις καταπιέζονται για μείωση παρασίτων ή ρύθμιση περιοχής κάλυψης πολύ μικρή</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ελέγξτε περιοχή</li> </ul>

## TR Montaj Kılavuzu

### Sayın Müşterimiz,

STEINEL Sensörlü Lambasını satın alarak firmamızın ürünlerine göstermiş olduğunuz güvenden dolayı çok teşekkür ederiz. İtina ile üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış bu ürünü tercih ederek yüksek kaliteli bir cihaz satın almış bulunmaktasınız.

Tesisat işleminden önce lütfen bu Montaj Talimatını okuyun. Tesisat ve işletmeye almanın ancak talimatlara göre yapılması durumunda uzun ömürlü, güvenilir ve arızasız bir işletme sağlanır.

STEINEL Sensörlü Lamba ile iyi çalışmalar dileriz.

### Cihaz açıklaması

- 1) Gövde
- 2) YF sensörü
- 3) Sıva üstü tesisatı için ara parça
- 4) Setuskur
- 5) Tapa
- 6) Alaca karanlık ayarı (2 – 2000 Lux)
- 7) Zaman ayarı (5 san. – 15 dak.)
- 8) Erişim menzili ayarı (Ø 3 – 8 m)
- 9) Lamba camı
- 1) Elektrik besleme bağlantısı, Sıva üstü
- 1) Elektrik besleme bağlantısı, Sıva altı

### ! Güvenlik Bilgileri

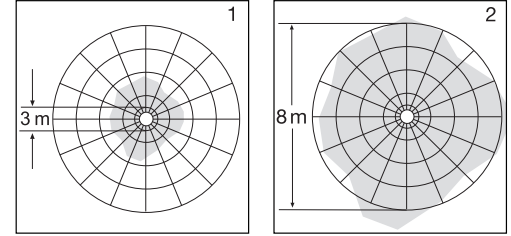
- Cihaz üzerinde çalışmadan önce daima gerilim beslemesini kesin!
- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablolarından akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kablolarda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Sensörlü Lambanın montajı elektrik şebekesi üzerinde yapılacak bir çalışmadır. Bu nedenle sözkonusu çalışma geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre yapılacaktır.  
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000

## Çalışma Prensipleri

Sensörlü Lamba aktif bir hareket algılayıcı ve bildirim elemanıdır. Lamba içine entegre edilmiş olan HF sensörü yüksek frekanslı elektromanyetik dalgalar (5,8 GHz) yayar ve bu dalgalardan gelen yansımaları alır. Lambanın kapsama alanı içinde meydana gelen en küçük hareket yansıma değişikliğine yol açtığından sensör tarafından tespit edilir. Lamba içindeki mikro işlemci „Işık Aç-Kapat“ komutunu vererek lambanın yanmasını kapatılmasını kumanda eder. Kapsama özelliğinin kapılardan, cam veya ince duvarlardan geçerek gerçekleşmesi mümkündür.

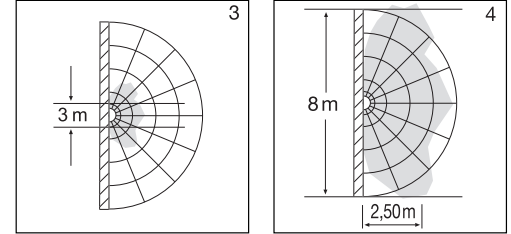
### Tavan Montajındaki Kapsama Alanları:

- 1) Asgari erişim mesafesi (Ø 3 m)
- 2) Azami erişim mesafesi (Ø 8 m)



### Duvar Montajındaki Kapsama Alanları:

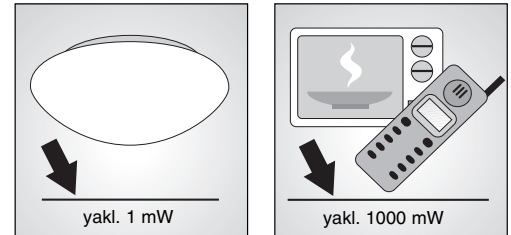
- 3) Asgari erişim mesafesi (Ø 3 m)
- 4) Azami erişim mesafesi (Ø 8 m)



**Önemli:** Monte edilmiş olan lamba yönüne doğru yürüdünüzde hareket algılaması en güvenli şekilde gerçekleşir.

### Uyarı:

HF Sensörünün yüksek frekans gücü yaklaşık 1 mW değerindedir – bu değer cep telefonu veya mikro dalgalı fırının verici gücünün sadece binde bir değerine eşittir.



## Tesisat

**Önemli:** Sensörlü Lambanın montajında lambanın titreşime maruz kalmayacak şekilde bağlanmasına dikkat edilecektir. **Lambanın ışık ayarlı anahtara (dimmer) bağlanması sensörlü lambanın hasar görmesine sebep olur.**

1. Gövdeyi ① duvara/tavana tutun ve delik yerlerini işaretleyin. Bu işlem esnasında duvardan/tavandan geçen kablo hattını dikkate alın.
2. Delikleri delin, dübeli (Ø 6 mm) takın.
3. Elektrik besleme kablosu tapasını bastırarak kırın ve açın.
4. Elektrik hattı kablosunu geçirin.
5. Gövdeyi ① civata ile bağlayın.
6. Elektrik Kablo Bağlantısı (bkz. Şekil). Elektrik kablosu 3 telli kablodan oluşur:

L = Faz (genellikle siyah, kahverengi veya gri renkli)

N = Nötr (genellikle mavi renklidir)

PE = Toprak hattı (yeşil/sarı)

Çelişkiye düşülmesi halinde, kabloları bir avometre cihazıyla tanımlamalısınız; ardından tekrar elektrikli kesin. Faz (L) ve nötr kablosu (N) terminale bağlanmalıdır. PE koruyucu iletkeni, eğer mevcut ise, kablo bandıyla izole edin.

**Önemli:** Bağlantıların karıştırılması cihaz veya sigorta kutusunda kısa devre oluşmasına yol açar. Bu durumda kablolar tekrar tek tek tespit edilecek ve yeniden monte edilecektir. Elektrik kablosuna, lambanın açılıp kapatılabilmesi için bir şalter takılabilir.

7. Fonksiyon ayarlarını ⑥, ⑦, ⑧ gerçekleştirin.
8. Lamba camını ⑨ saat ibresi yönünde çevirerek oturtun ve setuskur ④ yardımıyla emniyete alın.

### Sıva Üstü Besleme Kablosu:

Sıva üstü kablo döşemesi Sayfa 2'deki 1 nolu çizime göre yapılabilir.

### Not:

Koruma türünün sağlanması için contalar yerleştirilmelidir.

## Teknik Özellikler

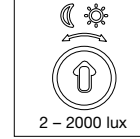
Boyutlar (YxGxD):	Ø 275 x 95 mm
Malzeme:	Plastik (şasi), Opal cam (kapak)
Şebeke bağlantısı:	230 – 240 V, 50 Hz
Güç:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Renk sıcaklığı:	3000 Kelvin (sıcak beyaz)
LED kullanım ömrü:	50.000 Saat
HF Teknolojisi:	5,8 GHz
Kapsama açısı:	360°, 160° Açma açısı ile gerektiğinde cam, ahşap ve hafif yapı duvarlarından geçirebilir
Kapsama erişim mesafesi:	Ø 3 – 8 m
Alaca karanlık ayarı:	2 – 2000 Lux
Zaman ayarı:	5 sn. – 15 dak.
Koruma türü:	IP 44
Koruma sınıfı:	II
Cihazın kendi sarfiyatı:	yakl. 0,4 W
Sıcaklık aralığı:	-10 °C ile +40 °C arası

## Fonksiyonlar

Gövde ① monte edildikten ve elektrik şebekesine bağlantısı yapıldıktan sonra, sensörlü lamba işleme alınabilir. Işık düğmesi üzerinden manuel olarak devreye alınması sırasında lamba, ölçüm aşaması için 10 san. sonra kapanır ve ardından sensörlü işletim için aktif hale gelir. Işık düğmesine yeniden basılması gerekli değildir.

### Alaca karanlık ayarı (tepkime eşiği) ④

Fabrika ayarı: Gün ışığı işletimi (yak. 2000 lux)



Lambanın istenen tepkime eşiği, yak. 2 – 2000 lux arasında kadememiz olarak ayarlanabilir.

Ayar düğmesi ☼ = Gün ışığı işletimi (yak. 2000 lux)

Ayar düğmesi ☾ = Alaca karanlık işletimi (yak. 2 lux)

Algılama alanının ayarı sırasında ve gün ışığında fonksiyon testi için, ayar düğmesi sağ tarafa dayanmış şekilde durmalıdır.

### Zaman ayarı (kapatma gecikmesi) ⑦

Fabrika ayarı: en kısa süre (yak. 5 san.)



Lambanın istenen aydınlatma süresi, yak. 5 san. ile maks. 15 dak. arasında kadememiz olarak ayarlanabilir. Bu süre bitmeden önce algılanan her hareketle birlikte, saat yeniden çalışmaya başlar.

Ayar düğmesi maksimum = en uzun süre (yak. 15 dak.)

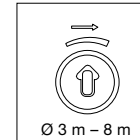
Ayar düğmesi minimum = en kısa süre (yak. 5 san.)

Algılama alanının ayarı sırasında ve fonksiyon testi için, en kısa sürenin ayarlanması önerilmektedir.

**Uyarı:** Lambanın her kapatma işleminin ardından, yeni bir hareket algılamasının yapılması yak. 1 saniye süreyle kesilir. Ancak bu sürenin bitimiyle birlikte lamba, hareket halinde ışığı tekrar açar.

### Erişim menzili ayarı (duyarlılık) ⑧

Fabrika ayarı: maks. menzil (yak. 8 m)



Menzil tanımıyla, 2,5 m yüksekliğe montajı halinde elde edilecek olan algılama alanını ifade eden, zemindeki yaklaşık daire çapı kastedilmektedir.

Ayar düğmesi maksimum = menzil (yak. 8 m)

Ayar düğmesi minimum = menzil (yak. 3 m)

## CE Uygunluk Açıklaması

Bu ürün,

- Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/AT
- EMV Yönetmeliği 2004/108/AT
- RoHS Yönetmeliğine 2011/65/AT uygundur
- R&TTE Yönetmeliğine 1999/05/AT uygundur

## Fonksiyon Garantisi

Bu STEINEL ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 Ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcıya satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım veya bakımdan kaynaklanan hasar ve eksiklikler garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez.

Garanti hizmetlerinden yararlanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, özet arıza açıklaması, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine postalanması veya ilk 6 ay içinde satın alınan bayiye verilmesi ile gerçekleşir.

### Tamir servis hizmeti:

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların tamiri için en yakın servis merkezimize başvurun.

**36 ay**  
kullanım  
garantisini

## İşletme arızaları

Arıza	Sebebi	Tamiri
Sensörlü lamba üzerinde gerilim beslemesi yok	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ev sigortası arızalı, cihaz açılmadı, kablo da kesiklik mevcut</li> <li>Elektrik kablosunda kısa devre mevcut</li> <li>Muhtemelen bağlı olan elektrik şalteri kapalı konumda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yeni ev sigortası takın, elektrik şalterini açın, kabloyu voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin</li> <li>Bağlantıları kontrol edin</li> <li>Elektrik şalterini açın</li> </ul>
Sensörlü lamba devreye girmiyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alaca karanlık ayarı yanlış yapılmıştır</li> <li>Elektrik şalteri KAPALI</li> <li>Ev sigortası arızalı</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yeniden ayarlayın</li> <li>Açın</li> <li>Yeni ev sigortası takın, gerektiğinde bağlantıyı kontrol edin</li> </ul>
Sensörlü lamba kapanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alanı kontrol edin</li> </ul>
Sensörlü Lamba herhangi bir hareket algılamadan lambayı yakıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lamba, sarsıntılardan korunmuş olarak monte edilmemiştir</li> <li>Hareket oluşmuştur fakat gözlemci hareketi algılamadı (duvarın arkasında oluşan hareket, lambanın hemen yanındaki küçük bir objenin hareketi vs.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gövdeyi sıkı şekilde monte edin</li> <li>Alanı kontrol edin</li> </ul>
Sensörlü Lamba hareket olmasına rağmen lambayı yakmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hızlı hareketler arıza minimizasyonu nedeniyle bastırılır veya kapsama alanı ayarı çok küçük olarak yapılmıştır</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alanı kontrol edin</li> </ul>

## H Szerelési utasítás

### Igen tisztelt Ügyfelünk!

köszönjük bizalmát, amit a STEINEL mozgásérzékelős lámpa megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk, próbáltunk ki és csomagoltunk.

Kérjük, az üzembe helyezés előtt tanulmányozza át alaposan ezt a használati útmutatót. Csak a szakszerű felszerelés és üzembehelyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavarmentes működést.

Kívánjuk, hogy új STEINEL mozgásérzékelős lámpájának használatában örömet lelje.

### Készülékismertetés

- 1 Készülékház
  - 2 NF érzékelő
  - 3 Távtartó vakolat feletti vezetékhez
  - 4 Menetes csap
  - 5 Tömítő dugó
  - 6 Szűrőbeállítás (2 – 2000 lux)
  - 7 Időbeállítás (5 mp. – 15 perc)
  - 8 Hatótávolság beállítás (Ø 3 – 8 m)
  - 9 Lámpaüveg
- I** Falra szerelt hálózati betápvezeték csatlakozás  
**II** Falba süllyesztett hálózati betápvezeték csatlakozás

### ⚠ Biztonsági előírások

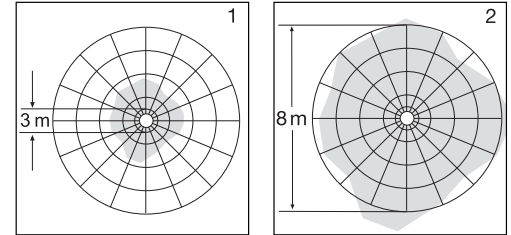
- A berendezésen végzett minden munka előtt gondoskodjon a feszültségmentesítésről!
- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.  
(D) -VDE 0100, (A) -ÖVE-EN 1, (CH) -SEV 1000)

## Működési elv

A mozgásérzékelős lámpa aktív mozgásérzékelőként működik. A beépített HF-érzékelő nagyfrekvenciás elektromágneses hullámokat bocsát ki (5,8 GHz), és felfogja azok visszaverődését. A lámpa érzékelési tartományában történő legkisebb mozgás esetén is érzékeli a szenzor a visszhang megváltozását. Ekkor egy mikroprocesszor kiadja a "Lámpát bekapcsolni" parancsot. A mozgás érzékelése ajtókon, üvegen vagy vékony falakon keresztül is lehetséges.

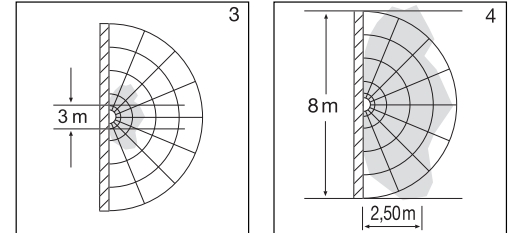
### Érzékelési tartományok plafonra történő felszerelés esetén:

- 1) Minimális hatótávolság (Ø 3 m)
- 2) Maximális hatótávolság (Ø 8 m)



### Érzékelési tartományok falra történő felszerelés esetén:

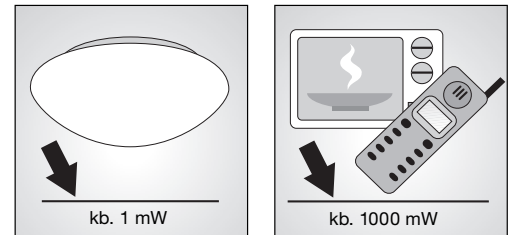
- 3) Minimális hatótávolság (Ø 3 m)
- 4) Maximális hatótávolság (Ø 8 m)



**Fontos:** A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a felszerelt lámpa felé halad.

### Megjegyzés:

A NF-ás érzékelő nagyfrekvenciás teljesítménye kb. 1 mW – ez csupán ezredrésze a rádiótelefon vagy mikrohullámú sütő által leadott teljesítménynek.



## Bekötés

**Fontos:** A mozgáérzékelős lámpa felszerelésekor ügyelni kell arra, hogy rázkódásmentesen legyen rögzítve.

**Fényerőszabályzóhoz való csatlakoztatás a mozgáérzékelős lámpa károsodását okozza!**

1. A készülékházat ① helyezze a falra és jelölje be a furatok helyét. Ennek során ügyeljen a kábel vezetésére a falon/mennyezeten.
2. Fúrja ki a furatokat, helyezze be a feszítőékeket (Ø 6 mm).
3. Szúrja át a hálózati vezeték tömítődugóját.
4. Vezesse át a hálózati kábelt.
5. A készülékházat ① csavarozza fel.
6. A hálózati kábel csatlakoztatása (ld. az ábrán). A hálózati vezeték egy 3-eres kábel:  
**L** = fázis (többnyire fekete, barna vagy szürke)  
**N** = nulla (többnyire kék)  
**PE** = védőföldelés (zöld/sárga)

Ha kétségei vannak, a kábeleket feszültségjelző segítségével azonosítani kell; majd le kell róluk kötnie a feszültséget. A fázist (**L**) és a nulla vezetőt (**N**) a sorkapocsra csatlakoztatjuk. A **PE**-védőföldelést, ha van, szigetelje el szigetelőszalaggal.

**Fontos:** A csatlakozók felcserélése a berendezésben vagy a biztosítéktáblán később rövidzárlathoz vezet. Ebben az esetben ismét azonosítsa az egyes kábeleket és csatlakoztassa azokat újra. A hálózati vezetékben magától értetődően elhelyezhető egy hálózati kapcsoló a berendezés be- és kikapcsolásához.

7. Végezze el az egyes funkciók ⑥, ⑦, ⑧ beállításait.
8. Rakja rá a lámpa ⑨ üvegburáját az óramutató járásával egyező irányú elfordításával, és rögzítse a ④ menetes csappal.

### Vakolat feletti vezetékezés:

A vakolat feletti vezetékezés a 2. oldalon látható I ábrán feltüntetettek szerint végezhető el.

### Megjegyzés:

A védettségi mód a tömítő dugók behelyezésével biztosítható.

## Műszaki adatok

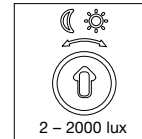
Méret (MxSxM):	Ø 275 x 95 mm
Anyag:	műanyag (ház), opálüveg (borítás)
Hálózati csatlakozás:	230–240 V, 50 Hz
Teljesítmény:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Színhőmérséklet:	3000 Kelvin (melegfehér)
LED élettartam:	50.000 óra
HF-technika:	5,8 GHz
Érzékelési szög:	360°, 160° nyitási szöggel, adott esetben üvegen, fán és könnyűszerkezetes falakon keresztül
Érzékelési tartomány:	Ø 3 – 8 m
Alkonykapcsoló-beállítás:	2 – 2000 Lux
Időtartam-beállítás:	5 mp. – 15 perc.
A védelem fajtája:	IP 44
Védettségi fokozat:	II
Fogyasztás:	kb. 0,4 W
Hőmérséklet-tartomány:	-10 °C-tól +40 °C-ig

## Funkciók

A ház felszerelése és a ① hálózatra kötés elvégzése után üzembe helyezhető az érzékelő lámpa. A lámpának a kapcsolóval történt manuális üzembe helyezésekor az a kb. 10 mp-es bemérési fázis után kikapcsol, majd azt követően érzékelő üzemmódban marad. A világításkapcsoló ismételt működtetése nem szükséges.

### Szürkületi beállítás (megszólalási küszöb) ⑥

Gyári beállítás: nappali üzem (kb. 2000 lux)



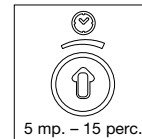
A lámpa kívánt megszólalási küszöbértékét fokozatmentesen lehet állítani kb. 2 lux-tól 2000 lux-ig.

Szabályozó gomb ☀ = nappali üzem (kb. 2000 lux)  
Szabályozó gomb ☾ = szürkületi üzem (kb. 2 lux)

Az érzékelési tartomány beállításához és a működés ellenőrzéséhez nappali fénynél a szabályozó gomb a jobb oldali végállásban kell álljon.

### Időbeállítás (kikapcsolási késleltetés) ⑦

Gyári beállítás: legrövidebb idő (kb. 5 mp)



A lámpa kívánt világítási idejét fokozatmentesen lehet beállítani kb. 5 mp és max. 15 perc közötti értékre. A beállított idő letelte előtt érzékelt mozgás hatására az idő mérése újra kezdődik.

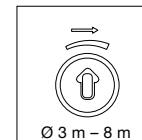
Szabályozó gomb max állásban = leghosszabb idő (kb. 15 perc).  
Szabályozó gomb min állásban = legrövidebb idő (kb. 5 mp).

Az érzékelési tartomány beállításakor, és a működés-próbához ajánlatos a legrövidebb időt beállítani.

**Tudnivaló:** Valahányszor kikapcsol a lámpa, a mozgás újbóli érzékelése kb. 1 mp-re megszakad. Csak ennek az időnek a letelte után képes a lámpa mozgás esetén ismét bekapcsolni.

### Hatótávolság-beállítás (érzékenység) ⑧

Gyári beállítás: max. hatótávolság) (kb. 8 m)



A hatótávolság alatt egy kb. kör alakú terület értünk a talajon, amely 2,5 m-es magasságban történő felszerelés esetén érzékelési tartományként adódik.

Szabályozó gomb max állásban = (kb. 8 m-es) hatótávolság  
Szabályozó gomb min állásban = (kb. 3 m-es) hatótávolság

## ☹☹ Megfelelőségi tanúsítvány

A termék megfelel a következő előírásoknak:  
- 2006/95/EG kisfeszültségre vonatkozó irányelv  
- 2004/108/EG EMV-irányelv  
- 2011/65/EG RoHS-irányelv  
- 1999/05/EG R&TTE-irányelvnek

## Működési garancia

Ezt a STEINELterméket a legnagyobb gondossággal készítettük, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőriztük majd szűrőpróbás ellenőrzésnek vetettük alá. A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módja lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. Nem vállalunk garanciát kopásnak kitett alkatrészekre és olyan károsodásokra, amit szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás okozott. Más tárgyra következményként áterjedő károk a garanciából ki vannak zárva. A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szét-szereltetlen állapotban, a hiba rövid leírásával, pénztár-bizonylattal vagy számlával (vétel időpontjával, kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

### Javítás:

A garanciaidő lejártá után, vagy nem garanciális meghibásodások esetén javítási igényével kérjük, forduljon az Önhez legközelebbi szervizhez.

**36 hónap**  
MŰKÖDÉSI  
GARANCIA

## Működési zavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a ház biztosítéka hibás, nincs bekapcsolva, vezetékszakadás</li> <li>■ rövidzárlat a hálózati vezetékben</li> <li>■ az esetlegesen megtalálható hálózati kapcsoló KI van kapcsolva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ helyezzen be új biztosítékot, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a vezetékvezetékvezeték mérével</li> <li>■ ellenőrizze a csatlakozásokat</li> <li>■ kapcsolja be a hálózati kapcsolót</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ az alkonykapcsoló beállítása nem megfelelő</li> <li>■ a hálózati kapcsoló KI van kapcsolva</li> <li>■ a ház biztosítéka hibás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ állítsa be újra</li> <li>■ kapcsolja be</li> <li>■ helyezzen be új biztosítékot, ill. ellenőrizze a csatlakozásokat</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ folyamatos mozgás az érzékelési tartományban</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ellenőrizze az érzékelési tartományt</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa érzékelhető mozgás nélkül szükségtelenül bekapcsol	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a lámpa nem rázkódásmentesen lett felszerelve</li> <li>■ mozgás történt, amit azonban a megfigyelő nem érzékelt (mozgás a fal mögött, kis tárgy mozgása a lámpa közvetlen közelében stb.).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ rögzítse szilárdan a készülékházat</li> <li>■ ellenőrizze az érzékelési tartományt</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa mozgás ellenére nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a gyors mozgásokat a zavarok csökkentése érdekében a lámpa elnyomja, vagy túl szűkre van beállítva az érzékelési tartomány</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ellenőrizze az érzékelési tartományt</li> </ul>

## **CZ** Montážní návod

### Vážený zákazník,

děkujeme za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením této nové stropní sensorové lampy značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí.

Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz.

Přejeme vám, abyste byl s novou sensorovou lampou STEINEL naprosto spokojen.

### Popis přístroje

- ① Těleso
- ② Senzor VF
- ③ Distanční držák pro přívodní vedení instalované na omítku
- ④ Závitový kolík
- ⑤ Utěšňovací zátka
- ⑥ Soumrakové nastavení (2 – 2000 lx)
- ⑦ Časové nastavení (5 s – 15 min.)
- ⑧ Nastavení dosahu (Ø 3 – 8 m)
- ⑨ Sklo svítidla
- Síťové přívodní vedení na omítku
- Síťové přívodní vedení pod omítku

### Bezpečnostní pokyny

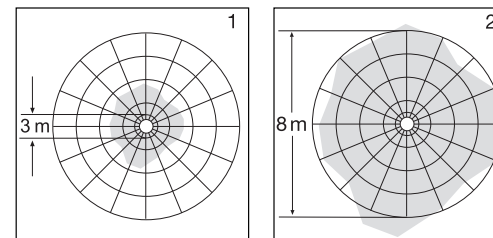
- Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci sensorové lampy se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (D) -VDE 0100, (A) -ÖVE-EN 1, (CH) -SEV 1000)

## Princip činnosti

Senzorová lampa je aktivní hlásič pohybu. Integrovaný senzor VF vysílá vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a přijímá jejich echo. Při sebemenším pohybu v oblasti záchytu lampy rozezná senzor změnu echa. Mikroprocesor pak inicializuje spínací povel „Zapnout světlo“. Záchyt je možný i přes dveře, okenní tabule nebo tenké stěny.

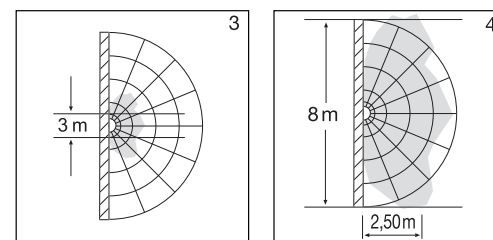
### Oblasti záchytu při montáži na strop:

- 1) Minimální dosah (Ø 3 m)
- 2) Maximální dosah (Ø 8 m)



### Oblasti záchytu při montáži na stěnu:

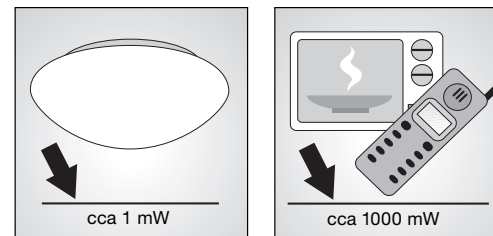
- 3) Minimální dosah (Ø 3 m)
- 4) Maximální dosah (Ø 8 m)



**Důležité:** Nejjistější zaznamenávání pohybu získáte tehdy, budete-li se pohybovat ve směru montované lampy.

### Upozornění:

Vysokofrekvenční výkon HF senzoru činí cca 1 mW – to je jen tisícina vysílačiho výkonu mobilu nebo mikrovlnné trouby.



## Instalace

**Důležité:** Při montáži sensorové lampy dbát, aby byla upevněna bez možnosti otřesů.

**Připojení k stmívacímu regulátoru vede k poškození sensorové lampy.**

1. Těleso ① přiložte na stěnu/strop a označte místa pro vrtání otvorů. Přitom dávejte pozor, abyste nenavrtali elektrické vedení ve stěně/stropu.
2. Vyrvejte otvory, vložte hmoždinky (Ø 6 mm).
3. Prorazte utěšňovací zátku pro síťové přírodní vedení.
4. Provléčte kabel přírodního síťového vedení.
5. Našroubujte těleso ①.
6. Připojení síťového přívodu (viz obr.). Síťový přívod je tvořen 3vodičovým kabelem:  
**L** = fázový vodič (většinou černá, hnědá nebo šedá)  
**N** = nulový vodič (většinou modrý)  
**PE** = ochranný vodič (zelenožlutý)

V případě pochybností je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí; zda jsou zase bez napětí. Fázový (**L**) a neutrální vodič (**N**) se připojí ke svorce. Ochranný vodič **PE**, je-li k dispozici, izolovat lepicí páskou.

**Důležité:** Případná záměna přívodů způsobí po zapnutí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové krabici. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely opakovaně identifikovat a poté znovu zapojit. V přírodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač.

7. Nastavit funkce ⑥, ⑦, ⑧.
8. Nasadit sklo svítidla ⑨ otáčením ve směru hodinových ručiček a zajistit jej závitovým kolíkem ④.

### Přírodní kabel na omítce:

Instalaci vedení na omítku můžete provést podle znázornění na straně 2.

### Upozornění:

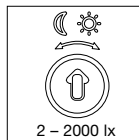
K zajištění krytí musí být nasazeny utěšňovací zátky.

## Funkce

Po provedení montáže tělesa ① a připojení k síti je možno sensorovou lampou uvést do provozu. Při manuálním uvádění lampy do provozu spínačem světel se lampa pro dobu fáze měření po 10 vteřinách vypne a následovně je aktivní pro sensorový provoz. Opětovné stisknutí spínače světel není potřebné.

### Soumrakové nastavení (prahová reakční hodnota) ⑥

Nastavení z výroby: provoz za denního světla (asi 2000 lx)



Požadovanou prahovou reakční hodnotu lampy je možno plynule nastavit v rozmezí od asi 2 lx do 2000 lx.

Otočný regulátor ☼ = provoz za denního světla (asi 2000 lx)

Otočný regulátor ☾ = provoz za soumraku (asi 2 lx)

Při nastavování oblasti záchytu a provádění funkční zkoušky za denního světla musí být otočný regulátor nastaven k pravému dorazu.

### Časové nastavení (zpoždění vypnutí) ⑦

Nastavení z výroby: nejkratší čas (asi 5 s)



Požadovanou dobu, po kterou má být lampa zapnuta, je možno nastavit plynule v rozmezí od asi 5 s do max. 15 min. Každým pohybem před uplynutím této doby budou znovu spuštěny automatické hodiny.

Otočný regulátor max. = nejdelší čas (asi 15 min.)

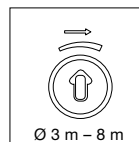
Otočný regulátor min. = nejkratší čas (asi 5 s)

K nastavení oblasti záchytu a pro funkční test se doporučuje nastavit nejkratší čas.

**Upozornění:** Po každém vypnutí lampy je opětovné zachycování pohybu přerušeno asi na 1 vteřinu. Teprve po uplynutí této doby může lampa při pohybu zase zapnout světlo.

### Nastavení dosahu (citlivost) ⑧

Nastavení z výroby: max. dosah (asi 8 m)



Pod pojmem dosah je míněn přibližný kruhovitý průměr na zemi, který při montáži ve výšce 2,5 m vyplyne jako oblast záchytu.

Otočný regulátor max. = dosah (asi 8 m)

Otočný regulátor min. = dosah (asi 3 m)

## CE Prohlášení o shodě

Tento produkt splňuje:

- směrnici nízkého napětí 2006/95/ES
- směrnici EMK 2004/108/ES
- směrnici RoHS 2011/65/ES
- směrnici R&TTE 1999/05/ES

## Záruka

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny budou nedostatky zapříčiněné vadným materiálem nebo výrobními vadami, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných částí podle našeho rozhodnutí. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení rovněž i na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

### Servisní opravy:

Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad, na které se záruka nevztahuje, se u nejbližší servisní stanice informujte o možnosti opravy.

**36 měsíců**  
FUNKČNÍ  
ZÁRUKA

## Technická data

Rozměry (v x š x h):	Ø 275 x 95 mm
Materiál:	plast (těleso), opálové sklo (kryt)
Připojení k síti:	230 – 240 V, 50 Hz
Výkon:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Barevná teplota:	3000 K (teplá bílá)
Životnost LED:	50.000 hodin
Technika VF:	5,8 GHz
Úhel záchytu:	360° s úhlem otevření 160° event. přes sklo, dřevo a stěny lehkých staveb
Dosah záchytu:	Ø 3 – 8 m
Soumrakové nastavení:	2 – 2000 lx
Časové nastavení:	5 s až 15 min.
Krytí:	IP 44
Třída ochrany:	II
Vlastní příkon:	asi 0,4 W
Teplotní rozmezí:	-10 °C až +40 °C

## Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorová lampa je bez napětí	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vadná domovní pojistka, lampa není zapnutá, přerušené vedení</li> <li>■ zkrat v přívodním síťovém vedení</li> <li>■ eventuálně vypnutý stávající síťový vypínač</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nová domovní pojistka, zapnout síťový vypínač, zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí</li> <li>■ zkontrolovat připojení</li> <li>■ zapnout síťový vypínač</li> </ul>
Senzorová lampa nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zvoleno nesprávné soumrakové nastavení</li> <li>■ síťový vypínač v poloze VYPNUTO</li> <li>■ vadná domovní pojistka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ znovu nastavit</li> <li>■ zapnout</li> <li>■ nová domovní pojistka, popř. zkontrolovat připojení</li> </ul>
Senzorová lampa nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ trvalý pohyb v oblasti záchytu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zkontrolovat oblast</li> </ul>
Senzorová lampa zapíná bez patrného pohybu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lampa je namontována na místě, kde dochází k otřesům</li> <li>■ k pohybu došlo, ale nebyl rozeznán pozorovatelem (pohyb za stěnou, pohyb malého objektu v bezprostřední blízkosti svítidla atd.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pevně namontovat těleso</li> <li>■ zkontrolovat oblast</li> </ul>
Senzorová lampa při pohybu nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ k minimalizaci poruch jsou potlačeny rychlé pohyby nebo je nastavena příliš malá oblast záchytu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zkontrolovat oblast</li> </ul>

## SK Návod na montáž

### Vážení zákazník,

děkujeme Vám za důvěru, kterou ste nám prejavili zakúpením Vašej novej senzorovej lampy STEINEL. Rozhodli ste sa pre vysokohodnotný kvalitný produkt, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s najvyššou starostlivosťou.

Prosím oboznáňte sa pred inštaláciou s týmto montážnym návodom. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručuje dlhodobú, spoľahlivú a bezporuchovú prevádzku.

Želáme Vám veľa potešenia s Vašou novou senzorovou lampou STEINEL.

### Popis prístroja

- ① Kryt
- ② Vysokofrekvenčný senzor
- ③ Dištančný držiak pre nadomietkové prívodné vedenie
- ④ Závitový kolík
- ⑤ Tesniace zátky
- ⑥ Nastavenie stmievania (2 – 2000 lx)
- ⑦ Nastavenie času (5 s – 15 min.)
- ⑧ Nastavenie dosahu (Ø 3 – 8 m)
- ⑨ Sklenené tienidlo
- ❶ Sieťové prípojné vedenie, nadomietkové
- ❷ Sieťové prípojné vedenie, podomietkové

### ⚠ Bezpečnostné pokyny

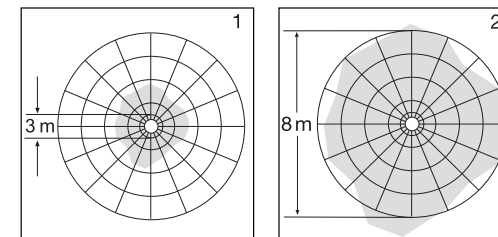
- Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod elektrickej energie!
- Pri montáži musí byť elektrické vedenie určené na pripojenie zbavené napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzorovej lampy ide o prácu so sieťovým napätím. Inštalácia sa preto musí vykonať podľa inštalčných predpisov platných v danej krajine a podmienok pripojenia.  
(D) -VDE 0100, (A) -ÖVE-EN 1, (CH) -SEV 1000)

## Princíp

Senzorová lampa je aktívny snímač pohybu. Integrovaný HF senzor vysiela vysokofrekvenčné elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a prijíma ich odrazené echo. Pri najmenšom pohybe v snímanej oblasti lampy sa senzorom zaznamená zmena echa. Mikroprocesor inicializuje radiaci povel „Zapnúť svetlo“. Zaznamenanie cez dvere, sklenené tabule alebo tenké steny je možné.

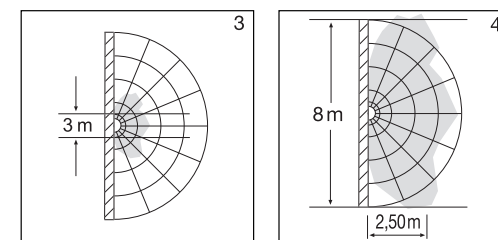
### Oblasti snímania pri montáži na strope:

- 1) Minimálny dosah (Ø 3 m)
- 2) Maximálny dosah (Ø 8 m)



### Oblasti snímania pri montáži na stenu:

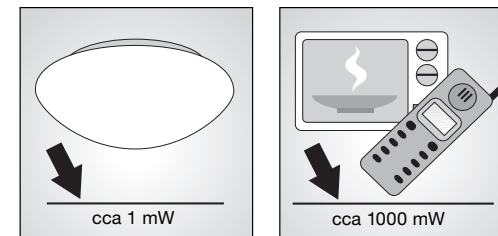
- 3) Minimálny dosah (Ø 3 m)
- 4) Maximálny dosah (Ø 8 m)



**Důležité:** Najbezpečnejšie rozpoznávanie pohybu dosiahnete v tom prípade, že sa pohybujete smerom k namontovanej lampe.

### Upozornenie:

Vysokofrekvenčný výkon HF senzora je cca 1 mW – to je len jedna tisícina vysielacieho výkonu mobilného telefónu alebo mikrovlnky.





## Inštalácia

**Dôležité:** Pri montáži senzorovej lampy je potrebné dbať na to, aby bola upevnená lampa bez otrasov.  
**Pripojenie na tlejvku vedie k poškodeniu senzorovej lampy.**

1. Teleso ① pridržať na stenu/strop a označte diery. Dbajte pritom na priebeh vedení v stene/strope.
2. Vyvrtáť diery, vsadiť hmoždinky (Ø 6 mm).
3. Preraziť tesniace zátky pre sieťový prívod.
4. Previesť kábel sieťového prívodu.
5. Naskrutkovať teleso ①.
6. Pripojenie sieťového prívodného vedenia (pozri obr.). Sieťové prívodné vedenie pozostáva z jedného 3-žilového kábla:  
**L** = fáza (spravidla čierna, hnedá alebo sivá)  
**N** = nulový vodič (väčšinou modrý)  
**PE** = ochranný vodič (zeleno-žltý)

V prípade pochybností identifikujte kábel pomocou skúšačky napätia, potom ho znovu odpojte od napätia. Fáza (**L**) a neutrálny vodič (**N**) sa pripoja na svorku. **PE** ochranný vodič, ak je k dispozícii, odizolujte izoláčnou lepiacou páskou.

**Dôležité:** Nesprávne zapojenie jednotlivých káblov môže neskôr viesť v prístroji alebo vo vašej poistkovej rozvodnej skriní ku skratu. V takom prípade musíte jednotlivé káble identifikovať a znovu zapojiť. V sieťovom prívodnom vedení sa samozrejme môže nainštalovať sieťový vypínač za účelom zapnutia a vypnutia lampy.

7. Uskutočniť funkčné nastavenie ⑥, ⑦, ⑧.
8. Nasadiť ⑨ sklenené tienidlo zakrútením v smere hodinových ručičiek a zaistiť ho závitovým kolíkom ④.

**Kábové prívodné vedenie na omietke:**  
Umiestnenie povrchových káblov sa môže vykonať podľa obrázka 1 na strane 2.

**Upozornenie:**  
Na dosiahnutie krytia sa musia nasadiť tesniace zátky.

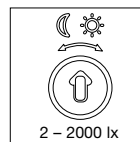
## Technické údaje

Rozmery (v x š x h):	Ø 275 x 95 mm
Materiál:	plast (rám), mliečne sklo (kryt)
Pripojenie na sieť:	230 – 240 V, 50 Hz
Výkon:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Teplota farby:	3000 K (teplá biela)
Životnosť LED:	50 000 hodín
VF technika:	5,8 GHz
Uhol snímania:	360° s uhlom otvorenia 160° príp. cez sklo, drevo a ľahké montážne steny
Dosah snímania:	Ø 3 – 8 m
Nastavenie stmievania:	2 – 2000 lx
Nastavenie času:	5 s – 15 min.
Krytie:	IP 44
Trieda ochrany:	II
Príkon:	cca 0,4 W
Teplotný rozsah:	-10 °C až +40 °C

## Funkcie

Po namontovaní telesa ①, ako aj zapojení sieťovej prípojky sa môže senzorové svetidlo uviesť do prevádzky. Pri manuálnom uvedení svetidla do prevádzky pomocou svetelného vypínača sa svetidlo vypne kvôli fáze zamerania po 10 sekundách a následne je aktívne pre senzorovú prevádzku. Opätovné stlačenie svetelného vypínača nie je potrebné.

**Nastavenie stmievania (prahu citlivosti) ⑥**  
Nastavenie z výroby: prevádzka pri dennom svetle (cca 2000 lx)



Požadovaný prah citlivosti svetidla sa môže plynulo nastaviť od cca 2 lx do 2000 lx.

Nastavovací regulátor ☼ = prevádzka pri dennom svetle (cca 2000 lx)  
Nastavovací regulátor ☾ = prevádzka pri stmievaní (cca 2 lx)

Pri nastavovaní oblasti snímania a za účelom testu funkčnosti pri dennom svetle musí byť nastavovací regulátor nastavený nadoraz doprava.

**Nastavenie času (oneskorenie vypnutia) ⑦**  
Nastavenie z výroby: najkratší čas (cca 5 s)



Požadovaná doba svietenia svetidla sa môže plynulo nastaviť od cca 5 s do max. 15 min. Každým zaznamenaným pohybom pred uplynutím tohto času sa odpočítavanie doby svietenia začne odznovu.

Nastavovací regulátor max. = najdlhší čas (cca 15 min.)  
Nastavovací regulátor min. = najkratší čas (cca 5 s)

Pri nastavovaní oblasti snímania a za účelom testu funkčnosti sa odporúča nastaviť najkratší čas.

**Upozornenie:** Po každom vypnutí svetidla je opätovné snímanie pohybu prerušené na cca 1 sekundu. Až po uplynutí tohto času môže svetidlo pri pohybe opäť zapnúť svetlo.

**Nastavenie dosahu (citlivosti) ⑧**  
Nastavenie z výroby: max. dosah (cca 8 m)



Pod pojmom dosah sa rozumie približne kruhový priemer na podlahe, ktorý vznikne pri montáži vo výške 2,5 m a vytvorí tak oblasť snímania.

Nastavovací regulátor max. = dosah (cca 8 m)  
Nastavovací regulátor min. = dosah (cca 3 m)

## CE Vyhlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa:

- smernicu o nízkom napätí 2006/95/ES
- smernicu o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES
- smernicu RoHS 2011/65/ES
- smernicu o rádiových zariadeniach a koncových telekomunikačných zariadeniach a vzájomnom uznávaní ich zhody 1999/05/ES

## Funkčná záruka

Tento výrobok STEINEL je vyrobený s najvyššou starostlivosťou, je funkčne a bezpečnostne preskúšaný podľa platných predpisov a smerníc. Následne boli vykonané náhodné kontroly. STEINEL preberá záruku bezchybného stavu a funkčnosti. Záručná doba je 36 mesiacov a začína sa dňom predaja zákazníkovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobných chýb, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovaných dielov ani na škody a nedostatky, ktoré vznikli nesprávnym používaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú vylúčené zo záruky. Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj spolu s krátkym popisom chyby, účtenkou alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu), zašle riadne zabalený do príslušnej servisnej stanice.

### Servis pre opravy:

Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte v najbližšom servise.

**36 mesačná  
ZÁRUKA  
FUNKČNOSTI**

SK

## Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzorová lampa bez napätia	<ul style="list-style-type: none"> <li>defektná poistka v rozvodnej skrini, nie je zapnutá, vedenie je prerušené</li> <li>skrat v sieťovom privodnom vedení</li> <li>pripadné zabudovaný sieťový vypínač je vypnutý</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>použiť novú poistku do rozvodnej poistkovej skrini, zapnúť vypínač, skontrolovať vedenie so skúšacou napätia</li> <li>skontrolovať pripojenia</li> <li>zapnúť sieťový vypínač</li> </ul>
Senzorová lampa sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"> <li>nastavenie stmievania je nesprávne zvolené</li> <li>sieťový vypínač je vypnutý</li> <li>defektná poistka v rozvodnej poistkovej skrini</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>znovu nastaviť</li> <li>zapnúť vypínač</li> <li>vymeniť poistku, pripadné skontrolovať pripojenie</li> </ul>
Senzorová lampa sa nevyvíja	<ul style="list-style-type: none"> <li>neustály pohyb v oblasti snímania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>skontrolovať nastavenú oblasť</li> </ul>
Senzorová lampa sa zapína bez rozpoznateľného pohybu	<ul style="list-style-type: none"> <li>svietidlo nie je namontované tak, aby bolo chránené pred otrasmami.</li> <li>pohyb sa uskutočnil, ale pozorovateľ ho nerozpoznal (pohyb za stenou, pohyb malého objektu v bezprostrednej blízkosti lampy atď.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pevne namontovať teleso</li> <li>skontrolovať nastavenú oblasť</li> </ul>
Senzorová lampa sa napriek pohybu nezapína	<ul style="list-style-type: none"> <li>rýchle pohyby sú potlačené kvôli minimalizovaniu porúch alebo je oblasť snímania nastavená ako príliš malá</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>skontrolovať nastavenú oblasť</li> </ul>

## Tłumaczenie instrukcji oryginalnej Instrukcja montażu

### Szanowny Nabywco!

Dziękujemy za okazane zaufanie i zakup nowej oprawy z czujnikiem ruchu marki STEINEL. Wybraliście Państwo wyrób wysokiej jakości, który wyprodukowano, przetestowano i zapakowano z największą starannością.

Przed uruchomieniem prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewniają długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację.

Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania nowej lampy z czujnikiem ruchu marki STEINEL.

### Opis urządzenia

- Obudowa
- Czujnik wysokiej częstotliwości
- Podkładka dystansowa do przewodu natynkowego
- Wkręt bez łba
- Zaślepka uszczelniająca
- Ustawianie progów czułości zmierzchowej (2 - 2000 luksów)
- Ustawianie czasu (5 s - 15 min)
- Ustawianie zasięgu (Ø 3 - 8 m)
- Klosz szklany
- Zasilanie sieciowe, przewód natynkowy
- Zasilanie sieciowe, przewód podtynkowy

### ! Wskazówki bezpieczeństwa

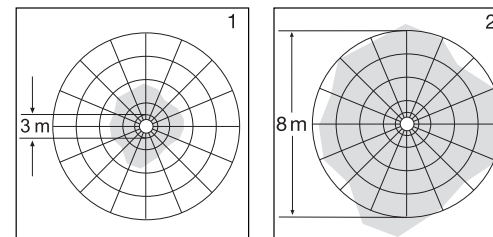
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu należy wyłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika napięcia.
- Podczas instalacji oprawy z czujnikiem ruchu wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo i zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (np.  $\text{D}$  - VDE 0100,  $\text{A}$  - ÖVE-EN 1,  $\text{CH}$  - SEV 1000)

## Zasada działania

Oprawa z czujnikiem ruchu jest aktywnym detektorem ruchu. Zintegrowany w oprawie czujnik fal wysokiej częstotliwości wysyła fale elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (5,8 GHz) i odbiera ich odbicie. Nawet przy najmniejszym ruchu w obszarze wykrywania oprawy, czujnik rejestruje zmianę echa fal. Mikroprocesor generuje wówczas rozkaz „włączyć światło”. Możliwe jest wykrywanie ruchu przez drzwi, szyby szklane lub cienkie ściany.

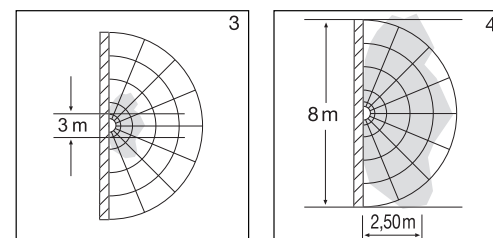
### Obszary wykrywania czujnika przy montażu na suficie:

- minimalny zasięg (Ø 3 m)
- maksymalny zasięg (Ø 8 m)



### Obszary wykrywania czujnika przy montażu na ścianie:

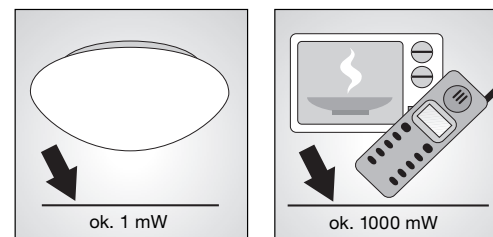
- minimalny zasięg (Ø 3 m)
- maksymalny zasięg (Ø 8 m)



**Ważne:** Najpewniejsze wykrywanie ruchu uzyskuje się przy poruszaniu się w kierunku zamontowanej oprawy.

### Wskazówka:

Moc nadawcza czujnika fal elektromagnetycznych wysokiej częstotliwości wynosi ok 1 mW – zaledwie jedną tysięczną mocy nadawczej telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej.



## Instalacja

**Ważne:** Przy montażu oprawy z czujnikiem ruchu należy zwrócić uwagę na to, aby zamontować ją w miejscu niepodlegającym wstrząsom i drganiom.

**Podłączenie do ściemniacza powoduje uszkodzenie oprawy z czujnikiem ruchu.**

1. Przyłożyć ① obudowę do ściany/sufitu i zaznaczyć rozmieszczenie otworów. Zwrócić uwagę na przewody poprowadzone w ścianie/suficie.
2. Wywiercić otwory, założyć kołki rozporowe (Ø 6 mm).
3. Przebić zaślepkę uszczelniającą przewodu zasilania sieciowego.
4. Przeprowadzić przewód zasilający.
5. Przykręcić obudowę ①.
6. Podłączenie przewodu zasilającego (patrz rys.). Przewód zasilający to przewód 3-żyłowy:  
**L** = przewód fazowy (najczęściej czarny, brązowy lub szary)  
**N** = przewód zerowy (neutralny, niebieski)  
**PE** = przewód ochronny (zielony/żółty)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować kable próbnikiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (**L**) i zerowy (**N**) należy podłączyć do zacisku. Przewód ochronny **PE**, jeżeli występuje, zabezpieczyć taśmą izolacyjną.

**Ważne:** Pomylenie przyłączy przewodów powoduje zwarcie w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i na nowo podłączyć. W przewodzie zasilającym można zainstalować oczywiście wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania/wyłączania lampy.

7. Ustawić funkcje ⑥, ⑦, ⑧.
8. Założyć szklany klosz ⑨ obracając w kierunku ruchu wskazówek zegara i zabezpieczyć wkrętem bez 1ba ④.

### Przewód do instalacji natynkowej:

Przewód natynkowy można poprowadzić zgodnie z rysunkiem I na stronie 2.

### Wskazówka:

Aby spełnić wymagania stopnia ochrony należy założyć zaślepkę uszczelniającą.

## Dane techniczne

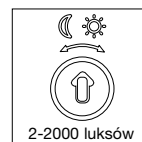
Wymiary (wys.x szer.x gł.):	Ø 275 x 95 mm
Materiał:	tworzywo sztuczne (obudowa), szkło mleczne (klosz)
Zasilanie napięciem:	230–240 V, 50 Hz
Moc:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Temperatura barwowa:	3000 kelwinów (ciepły biały)
Żywotność diod LED:	50 000 godzin
Technika wysokiej częstotliwości:	5,8 GHz
Kąt wykrywania czujnika:	360° z kątem rozgarcia 160°, ewent. przez szyby, drewno i ścianki o lekkiej konstrukcji
Zasięg wykrywania czujnika:	Ø 3–8 m
Ustawianie czułości zmierzchowej:	2 – 2000 luksów
Ustawianie czasu załączenia:	5 s – 15 min.
Stopień ochrony:	IP 44
Klasa ochronności:	II
Pobór mocy:	ok. 0,4 W
Zakres temperatury:	-10°C do +40 °C

## Funkcje

Po zamontowaniu obudowy ① i podłączeniu oprawy z czujnikiem ruchu do zasilania sieciowego można ją uruchomić. Oprawa włączona ręcznie za pomocą włącznika światła wyłącza się po 10-sekundowej fazie samoregulacji i jest aktywna w trybie pracy czujnika. Nie ma potrzeby ponownego naciskania włącznika.

### Ustawianie progu czułości zmierzchowej (próg zadziałania) ⑥

Ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym (ok. 2000 luksów)



Wymagany próg czułości zmierzchowej oprawy z czujnikiem można ustawić bezstopniowo w zakresie od ok. 2-2000 luksów.

Pokrętko regulacyjne ☼ = praca przy świetle dziennym (ok. 2000 luksów)

Pokrętko regulacyjne ☾ = praca o zmierzchu (ok. 2 luksów)

Podczas ustawiania zasięgu czujnika i testu działania przy świetle dziennym należy obrócić pokrętko regulacyjne do oporu w prawo.

### Ustawianie czasu (opóźnienie wyłączenia) ⑦

Ustawienie fabryczne: najkrótszy czas (ok. 5 s)



Wymagany czas świecenia oprawy można ustawić płynnie w zakresie od ok. 5 s do maks. 15 min. Każdy ruch wykryty przed upływem tego czasu powoduje ponowne uruchomienie zegara.

Pokrętko regulacyjne maks. = czas (ok. 15 min)

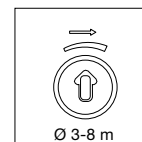
Pokrętko regulacyjne min. = czas (ok. 5 s)

Przy ustawianiu zasięgu wykrywania i podczas wykonywania testu działania zaleca się ustawienie najkrótszego czasu.

**Wskazówka:** Po każdym wyłączeniu oprawy ponowne wykrywanie ruchów zostaje przerwane na czas ok. 1 sekundy. Dopiero po upływie tego czasu oprawa może włączać światło po wykryciu ruchu.

### Ustawianie zasięgu czujnika (czułości) ⑧

Ustawienie fabryczne: maksymalny zasięg (ok. 8 m)



Pod pojęciem zasięgu należy rozumieć obszar o kształcie koła na podłożu, który przy montażu na wysokości 2,5 m tworzy obszar wykrywania.

Pokrętko regulacyjne maks. = zasięg (ok. 8 m)

Pokrętko regulacyjne min. = zasięg (ok. 3 m)

## CE Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi:

- dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE
- dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE
- dyrektywy RoHS 2011/65/WE
- dyrektywy o urządzeniach radiowych i telekomunikacyjnych urządzeniach nadawczych 1999/05/WE

## Gwarancja funkcjonowania

Poniższy produkt firmy STEINEL został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzane losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W okresie gwarancyjnym producent usuwa braki spowodowane wadami materiałowymi lub wykonawczymi, świadczenie gwarancyjne polega na naprawie lub wymianie wadliwych części wg wyboru producenta. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich. Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterek i z paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzone datą zakupu i pieczęcią sklepu) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego.

### Serwis naprawczy:

Aby uzyskać informacje na temat możliwości naprawy po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją, należy się skontaktować z najbliższym zakładem serwisowym.

**36miesięcy**  
**GWARANCJI**

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Oprawa z czujnikiem ruchu bez napięcia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód</li> <li>■ zwarcie w przewodzie zasilającym</li> <li>■ zainstalowany ewent. wyłącznik sieciowy jest wyłączony</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ złożyć nowy bezpiecznik instalacyjny, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia</li> <li>■ skontrolować przyłącza</li> <li>■ włączyć wyłącznik sieciowy</li> </ul>
Oprawa z czujnikiem ruchu nie zapala się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nieprawidłowo ustawiona czułość zmiernicza czujnika</li> <li>■ włącznik sieciowy WYŁĄCZONY</li> <li>■ uszkodzony bezpiecznik instalacyjny</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ustawić na nowo</li> <li>■ włączyć</li> <li>■ złożyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenie elektryczne</li> </ul>
Oprawa z czujnikiem ruchu nie gaśnie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ciągle trwający ruch w obszarze wykrywania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika</li> </ul>
Oprawa z czujnikiem ruchu zapala się bez widocznego powodu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ oprawa nie jest zamontowana w sposób wolny od wstrząsów i wibracji</li> <li>■ ruch miał miejsce, jednak nie został zauważony przez obserwatora (ruchy za ścianą, poruszanie się małego obiektu w bezpośrednim sąsiedztwie oprawy itp.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przykręcić na stałe obudowę</li> <li>■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika</li> </ul>
Oprawa z czujnikiem ruchu nie zapala się pomimo ruchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ szybkie ruchy są wytłumiane, aby zminimalizować zakłócenia albo ustawiono za mały zakres wykrywania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika</li> </ul>

## RO Instrukțiuni de montare

### Stimate client,

vă mulțumim pentru încrederea acordată cumpărând noua lampă cu senzor Steinel. Ați achiziționat un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu multă grijă.

Înainte de instalare, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de montare. Pentru că numai astfel garantăm o funcționare optimă și de durată.

Vă dorim să vă bucurați de noua dumneavoastră lampă cu senzor Steinel!

### Descrierea aparatului

- ① Carcasă
- ② Senzor de înaltă frecvență
- ③ Distanțier pentru cablu plasat pe tencuială
- ④ Știft filetat
- ⑤ Bușon de etanșare
- ⑥ Reglare luminozitate (2 – 2000 lucși)
- ⑦ Temporizare (5 sec - 15 min)
- ⑧ Reglare rază de acțiune (Ø 3 – 8 m)
- ⑨ Abajur lampă
- I Conexiune la rețea cu cablu pe tencuială
- II Conexiune la rețea cu cablu pe sub tencuială

### ⚠ Indicații de siguranță

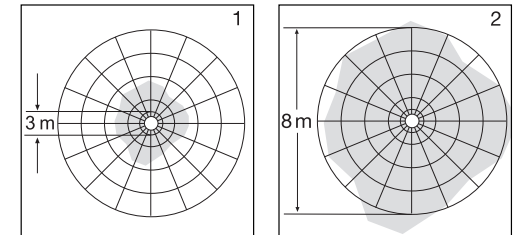
- Înainte de a începe montarea lămpii cu senzor, se va întrerupe alimentarea la sursa de curent electric!
- Înainte de a începe realizarea montajului deconectați cablul de alimentare de la sursa de tensiune. Verificați absența tensiunii cu ajutorul unui testor de tensiune.
- Instalarea lămpii cu senzor presupune conectarea la sursa de curent; acest lucru trebuie să se realizeze în mod profesional, conform prevederilor de instalare și a condițiilor de racordare (D - VDE 0100, A - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

## Principii

Senzorul de înaltă frecvență este un senzor activ. Acesta emite unde electromagnetice de înaltă frecvență (5.8 Ghz) și recepționează ecoul lor. La cea mai mică mișcare pe raza de acțiune a lămpii, are loc înregistrarea modificării ecoului de către senzor. Un microprocesor transmite atunci comanda "aprinde lumina". Detectarea mișcării este posibilă prin obstacole: uși de lemn, pereți subțiri, sticlă.

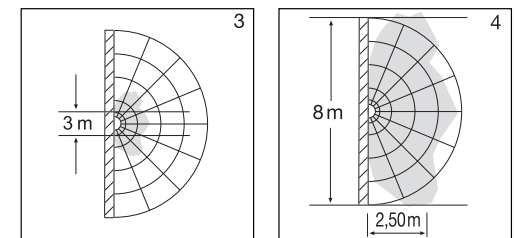
### Intervalul de sesizare la montarea pe tavan:

- 1) Raza de acțiune minimă (Ø 3 m)
- 2) Raza de acțiune maximă (Ø 8 m)



### Intervalul de sesizare la montarea pe perete:

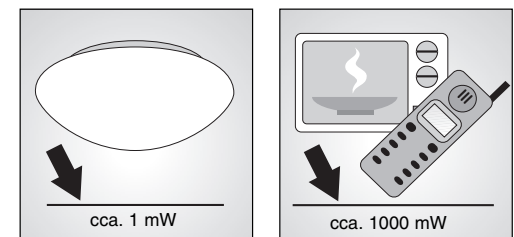
- 3) Raza de acțiune minimă (Ø 3 m)
- 4) Raza de acțiune maximă (Ø 8 m)



**Important:** Cea mai sigură sesizare a mișcării o obțineți atunci când vă deplasați în direcția lămpii montate.

### Indicație:

Puterea senzorului de înaltă frecvență (HF) este de cca. 1 mW – aceasta reprezintă numai a 1000-a parte din puterea de emisie a unui telefon mobil sau a unui cuptor cu microunde.



## Instalarea

**Important:** La montarea lămpii cu senzor se va avea în vedere ca aceasta să fie montată într-un loc fără trepidații.

**Montarea unui dimmer duce la deteriorarea lămpii cu senzor.**

1. Țineți carcasa ① pe perete/tavan și trasați găurile. Cu această ocazie verificați dacă peretele/tavanul va suporta sarcina.
2. Se găurește, se introduc diblurile (Ø 6 mm).
3. Străpungeți bușonul de etanșare al cablului de alimentare.
4. Treceți cablul prin gaura astfel formată.
5. Se înșurubează carcasa ①.
6. Se racordează cablul de rețea (vezi figura). Cablul de rețea este tripolar:  
L = faza (în majoritatea cazurilor negru, maro sau gri)  
N = nul (de obicei albastru)  
PE = împământarea (verde/galben)

Dacă nu sunteți sigur, identificați firele cu ajutorul unui creion de tensiune și opriți apoi din nou curentul. Faza (L) și conductorul de nul (N) se conectează la bornă. Cablul de protecție PE, dacă există, trebuie izolat cu bandă adezivă.

**Important:** Inversarea racordurilor poate duce la scurt-circuit în rețea. În acest caz, cablurile trebuie identificate în parte și racordate din nou. Bineînțeles că în cablul de rețea se poate instala și un întrerupător de pornire/oprire a luminii.

7. Reglarea funcționării ⑥, ⑦, ⑧.
8. Montați abajurul ⑨, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Fixați-l cu ajutorul știftului filetat ④.

### Instalare conductori:

Cablarea pe tencuială o puteți realiza conform figurii 1 de la pagina 2.

### Indicație:

Pentru a obține gradul de protecție specificat, trebuie montate bușoanele de etanșare.

## Date tehnice

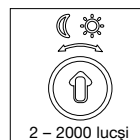
Dimensiuni (ÎxLxA):	Ø 275 x 95 mm
Material:	plastic (șasiu), sticlă opal (capac)
Alimentare:	230–240 V, 50 Hz
Putere:	LED de 11 W / 510 lm / 46,6 lm/W
Temperatura culorii:	3000 de kelvini (alb cald)
Durata de viață a LED-ului:	50.000 ore de funcționare
Frecvență înaltă:	5,8 GHz
Unghi de acoperire:	360°, cu unghi de deschidere de 160°, detectare posibilă prin sticlă, lemn și pereți ușori
Raza de acoperire:	Ø 3 – 8 m
Reglare luminozitate:	2 – 2000 lucși
Temporizare:	5 sec – 15 min
Protecție:	IP 44
Clasă de protecție:	II
Consum propriu:	cca. 0,4 W
Interval termic:	între -10°C și +40 °C

## Funcții

După montarea carcasei ① și realizarea conexiunii la rețea, lampa cu senzor poate fi pusă în funcțiune. La punerea manuală în funcțiune a lămpii cu ajutorul întrerupătorului, aceasta se stinge pentru faza de inițiere după 10 secunde, după care devine activă pentru funcționarea comandată prin senzor. Nu este necesară o nouă acționare a întrerupătorului.

### Setarea de crepuscularitate (pragul de acționare) ⑥

Reglaj din fabrică: regim de zi (cca. 2000 lucși)



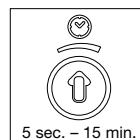
Pragul dorit de comutare a lămpii poate fi reglat continuu de la cca. 2 până la 2000 lucși.

Regulator ☽ = regim de zi (cca. 2000 lucși)  
Regulator ☾ = regim de crepuscularitate (cca. 2 lucși)

La reglarea ariei de detecție și pentru verificarea funcțională la lumina zilei regulatorul trebuie să fie plasat în poziția limită din dreapta.

### Reglarea timpului de funcționare (temporizarea deconectării) ⑦

Reglaj din fabrică: intervalul cel mai scurt (cca. 5 secunde)



Durata luminescenței dorită pentru lampă poate fi reglată continuu de la cca. 5 sec. până la max. 15 min. La fiecare mișcare detectată înaintea scurgerii acestei durate de timp, temporizatorul repornește de la zero.

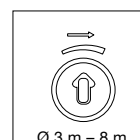
Regulator maxim = durata cea mai lungă (cca. 15 min.)  
Regulator minim = durata cea mai scurtă (cca. 5 sec.)

La setarea ariei de detecție și pentru testarea funcțională se recomandă setarea timpului cel mai scurt.

**Indicație:** După fiecare stingere a lămpii, o nouă detectare de mișcare este posibilă doar după o întrerupere de cca. 1 secundă. Numai după trecerea acestui interval de timp lampa se poate aprinde din nou la detectarea mișcării.

### Reglarea razei de acțiune (sensibilitatea) ⑧

Reglaj din fabrică: raza maximă de acțiune (cca. 8 m)



Prin noțiunea de rază de acțiune se înțelege diametrul unei zone circulare la nivelul solului, care reprezintă domeniul de detecție în cazul montării la o înălțime de 2,5 m.

Regulator maxim = rază de acțiune (cca. 8 m)  
Regulator minim = rază de acțiune (cca. 3 m)

## Declarație de conformitate

Acest produs îndeplinește cerințele  
- Directivei 2006/95/CE privind echipamentele de joasă tensiune  
- Directivei 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică  
- Directivei RoHS 2011/65/CE  
- Directivei RTTG 1999/05/CE

## Garanția de funcționare

Acest produs STEINEL este fabricat cu cea mai mare exactitate, este verificat din punctul de vedere al funcționării și siguranței conform prevederilor valabile și este supus în final unei probe prin sondaj. STEINEL preia garanția pentru construcția și funcționarea ireproșabilă. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe din ziua vânzării către beneficiar. Noi remediem defectele care țin de erorile de material sau de fabricație, prestația de garanție se realizează prin repararea sau schimbarea pieselor defecte, la alegerea noastră. Prestația de garanție se pierde pentru defecțiunile la piesele uzabile, pentru defecte și erori care provin din folosirea sau întreținerea necorespunzătoare precum și datorită spargerii. Garanția nu se acordă pentru eventuale pagube produse prin folosirea aparatului. Garanția se acordă doar dacă se trimite aparatul la atelierul service indicat, ambalat nedemontat, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, cu bonul de casă sau factura corespunzătoare (pe care să apară data cumpărării și ștampila vânzătorului).

### Service-ul pentru reparații:

După expirarea perioadei de garanție sau în cazul unei defecțiuni neacoperite de garanție informați-vă la cel mai apropiat centru de service despre posibilitatea reparării produsului.

**36 luni**  
GARANȚIE  
de funcționare

## Deranjamente de funcționare

Deranjamentul	Cauza	Remedierea
Lampa cu senzor fără tensiune	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ siguranța defectă, nu este deschisă, legătura întreruptă</li> <li>■ scurt circuit în cablul de rețea</li> <li>■ comutatorul de rețea existent este închis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ siguranță nouă, se deschide comutatorul de rețea, legătura se verifică cu ajutorul unui aparat de verificare a tensiunii</li> <li>■ se verifică racordurile</li> <li>■ se deschide comutatorul de rețea</li> </ul>
Lampa cu senzor nu se aprinde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ reglare greșită a crepuscularității</li> <li>■ comutatorul de rețea închis</li> <li>■ siguranța defectă</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ se reglează din nou</li> <li>■ se deschide</li> <li>■ siguranța se schimbă, eventual se verifică racordul</li> </ul>
Lampa cu senzor nu se stinge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ mișcare permanentă în zona de sesizare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ se verifică zona de detecție</li> </ul>
Lampa cu senzor se aprinde fără a exista mișcare în raza de acțiune	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lampa nu e montată ferm</li> <li>■ s-a produs o mișcare, dar ea nu a fost sesizată de către detector (mișcarea a avut loc după un perete, s-a mișcat un obiect mic în imediata apropiere a lămpii etc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ carcasa se montează fix</li> <li>■ se verifică zona de detecție</li> </ul>
Lampa cu senzor nu se aprinde deși există mișcare	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ mișcărilor rapide sunt reduse la deranjamente mici sau unghiul de sesizare este fixat prea mic</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ se verifică zona de detecție</li> </ul>

## SLO Navodilo za montiranje

### Spoštovani kupec,

najlepša hvala za zaupanje, ki ste ga pokazali pri naku-pu vaše nove senzorske svetilke STEINEL. Odločili ste se za izdelek visoke kakovosti, ki je bil proizveden, testiran in zapakiran z največjo skrbnostjo.

Prosimo, da pred inštalacijo preberite navodila za montiranje. Samo pravilna inštalacija in zagon zagotavljata dolgo, zanesljivo in brezhibno delovanje.

Želimo vam mnogo veselja z vašo senzorsko svetilko STEINEL.

### Opis aparata

- ① Ohišje
- ② VF-senzor
- ③ Distančnik za nadometno napeljavo
- ④ Navojni zatič
- ⑤ Tesnilni čepek
- ⑥ Nastavitev zatemnitve (2 – 2000 luksov)
- ⑦ Nastavitev časa (5 sek. – 15 min.)
- ⑧ Nastavitev dosega (Ø 3 – 8 m)
- ⑨ Steklo svetilke
- I Omrežni priključek za nadometno napeljavo
- II Omrežni priključek za podometno napeljavo

### ⚠ Varnostni predpisi

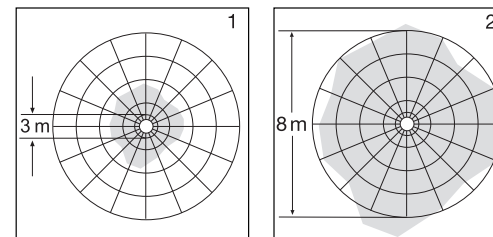
- Preden pričnete kakršno koli delo, prekinite dovod električne napetosti!
- Pri montiranju mora biti vodnik, na katerega boste priključili, brez napetosti. Zato najprej izklopite električni tok in preverite vodnik s preizkuševalcem električne napetosti.
- Pri inštalaciji senzorske svetilke imate opravka z delom na omrežni napetosti. Zato mora biti delo strokovno izvedeno po inštalacijskih predpisih in pogojih za priključitev, ki veljajo v državi. (D -VDE 0100, A -ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

## Delovanje

Senzorska svetilka je aktiven javljalik premikanja. Vstavljeni VF-senzor oddaja visokofrekvenčne elektromagnetne valove (5,8 GHz) in sprejema njihov eho. Pri najmanjšem premikanju v zaznavnem področju svetilke zazna senzor spremembo v ehu. Nato sproži mikroprocesor ukaz, da se luč vklopi. Zaznavanje je možno tudi skozi vrata, stekla ali tanke zidove.

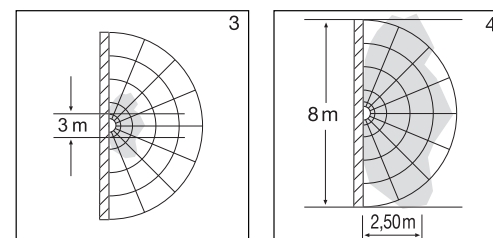
### Območja zaznavanja pri montaži na stropu:

- 1) Minimalni doseg (Ø 3 m)
- 2) Maksimalni doseg (Ø 8 m)



### Območje dosega pri montaži na steno:

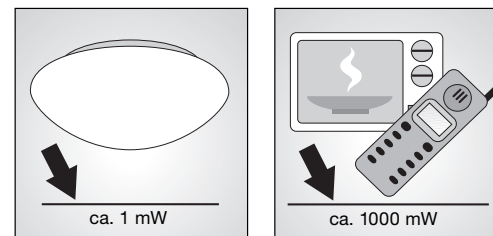
- 3) Minimalni doseg (Ø 3 m)
- 4) Maksimalni doseg (Ø 8 m)



**Pomembno:** Najboljše zaznavanje premikanja dosežete, če se premikate v smeri namontirane svetilke.

### Opozorilo:

Visokofrekvenčna moč senzorja HF znaša ca. 1 mW – to je samo ena tisočinka oddajne moči mobilnega telefona ali mikrovalovne pečice.



## Inštalacija

**Pomembno:** Pri montiranju senzorske svetilke morate paziti, da jo pritrдите varno pred tresljaji.

**Priključek na elektronski regulator povzroči poškodbe na senzorski svetilki.**

- Ohišje ① pridržite ob steno/strop in zarišite mesta, kjer boste izvrtali luknje. Pri tem upoštevajte potek napeljave v steni/stropu.
- Izvrtajte luknje, vstavite plastične vložke (Ø 6 mm).
- Tesnilni čepki za omrežne napeljave, prebiti.
- Skozi speljite omrežni kabel.
- Pritrdite ① ohišje.
- Priključek na omrežje (glej sliko). Priključek na omrežje sestoji iz 3-žilnega kabla:

**L** = fazni vodnik (večinoma črna, rjava ali siva)

**N** = nični vodnik (večinoma plav)

**PE** = zaščitni vodnik (zeleno/rumen)

V primeru dvoma morate kable identificirati z indikatorjem napetosti; nato jih ponovno preklopote na stanje brez napetosti. Fazo (**L**) in nevtralni vodnik (**N**) priključite na sponko. Če je prisoten PE-zaščitni vod, ga izolirajte s selotejmom.

**Pomembno:** Zamenjava priključkov pripelje v aparat ali omarici za varovalke do kratkega stika. V tem primeru morate še enkrat identificirati vsak posamezen kabel in na novo povezati. Na dovod na omrežje seveda lahko inštalirate stikalo za vklop in izklop.

- Izpeljite postopek ⑥, ⑦, ⑧
- Namestite steklo ⑨ luči in ga pritrдите z navojnim ④ zatičem.

**Dovod kabla pri nadomestni inštalaciji:**

Nadomestno ožičenje se opravi skladno s prikazom I na strani 2.

**Napotek:**

Za doseg vrste zaščite je potrebno vstaviti tesnilne čepke.

## Tehnični podatki

Mere (v x š x g):	Ø 275 x 95 mm
Material:	umetna masa (ohišje), opalno steklo (pokrov)
Omrežni priključek:	230 - 240 V, 50 Hz
Moč:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Temperatura barve:	3000 kelvinov (topla bela)
Življenjska doba LED:	50.000 ur
VF-tehnika:	5,8 GHz
Kot zaznavanja:	360° s 160° odpiralnim kotom, tudi skozi steklo, les in montažne stene
Doseg zaznavanja :	Ø 3 – 8 m
Nastavitev mejne osvetljenosti okolice:	2 – 2000 luksov
Nastavitev časa:	5 sek. do 15 min
Vrsta zaščite:	IP 44
Razred zaščite:	II
Lastna poraba:	ca. 0,4 W
Temperaturni razpon	-10 do +40 °C

## Funkcije

Po tem, ko je ohišje ① montirano in priključek na omrežje opravljen, lahko začne senzorska svetilka delovati. Pri ročnem vklopu svetilke prek stikala se ta med fazo umerjanja po 10 sekundah izklopi in je nato pripravljena na senzorsko obratovanje. Ponoven vklop prek sobnega stikala ni potreben.

**Nastavitev jakosti svetlobe (prag odziva) ⑥**  
Tovarniška nastavev: delovanje pri dnevni svetlobi (ca. 2000 luksov)



2 – 2000 luksov

Nastavitveni gumb ☀ = delovanje ob dnevni svetlobi (ca. 2000 luksov)  
Nastavitveni gumb ☾ = delovanje ob zatemnitvi (ca. 2 luksov)

Med nastavljanjem območja zaznavanja in preizkusom delovanja pri dnevni svetlobi naj bo nastavitveni gumb obrnjen povsem v desno.

**Nastavitev časa (zamik ugasnitve) ⑦**

Tovarniška nastavev: najkrajši čas (ca. 5 sek.)



5 sek. – 15 min.

Želeni čas svetlenja luči lahko brezstopenjsko nastavite od približno 5 sek. do maks. 15 min. Z vsakim zaznanim gibanjem pred iztekom nastavljenega časa se ura postavi na začetek.

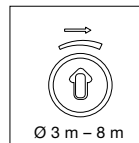
Nastavitveni gumb maks. = najdaljši čas (ca. 15 min.)  
Nastavitveni gumb min. = najkrajši čas (ca. 5 sek.)

Za nastavev območja zaznavanja in preverjanje delovanja se priporoča najkrajša nastavev časa.

**Napotek:** Po vsakem postopku izklopa svetilke je ponovno zaznavanje gibanja za pribl. 1 sekundo prekinjeno. Šele potem, ko je ta čas potekel, lahko svetilka ob zaznanem gibanju zopet zasveti.

**Nastavitev dosega (občutljivosti) ⑧**

Tovarniška nastavev: maks. doseg (ca. 8 m)



Ø 3 m – 8 m

Z izrazom doseg je mišljen krožni premer na tleh, ki nastane pri montaži na višini 2,5 m in označuje območje zaznavanja.

Nastavitveni gumb maks. = doseg (ca. 8 m)  
Nastavitveni gumb min. = doseg (ca. 3 m)

## CE Izjava o skladnosti

Ta izdelek izpolnjuje:

- Direktivo o nizki napetosti 2006/ES
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
- Direktivo o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi (RoHS) 2011/65/ES
- Direktive o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi (R&TTE) 1999/05/ES

## Garancija za delovanje

Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Podjetje STEINEL daje garancijo na brezhibno kakovost in delovanje proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe, vzdrževanja ali zaradi uporabe neustreznih delov. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. Računom (datum nakupa in štampiljka trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe.

**Servis za popravila:**

Po poteku garancijske dobe ali pomanjkljivosti, za katere ni mogoče uveljavljati garancijskega zahtevka, se pozanimajte o možnem popravilu pri svojem serviserju.

**36 mesečna  
garancija za  
delovanje**

## Obrativalne motnje

Motnja	Vzrok	Pomoć
Senzorska svjetilka bez napetosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ hišna varovalka je pokvarjena, ni uključena, napeljava je prekinjena</li> <li>■ kratki stik v električnom omrežju</li> <li>■ morebitno stikalo je izključeno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ novo hišno stikalo, vklopite stikalo, proverite električno napetost s preizkuševalcem elektr. napetosti</li> <li>■ proverite priključke</li> <li>■ vklopite stikalo</li> </ul>
Senzorska svjetilka se ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nastavev jakosti svetlobe je napačno naravnana</li> <li>■ stikalo je izključeno</li> <li>■ hišna varovalka je pokvarjena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ na novo nastavite</li> <li>■ vklopite</li> <li>■ nova varovalka, po potrebi proverite priključek</li> </ul>
Senzorska svjetilka se ne izključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ stalno premikanje v zaznavalnom području</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ proverite područje</li> </ul>
Senzorska svjetilka se uključuje bez zaznanega gibanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ svjetilka ni fiksno montirana (nanjo vplivajo tresljaji)</li> <li>■ premikanje je obstajalo, toda opazovalec ga ni prepoznal (premikanje za steno, premikanje majhnega predmeta čisto v bližini svjetilke, itd.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ohišje trdno montirajte</li> <li>■ proverite područje</li> </ul>
Senzorska svjetilka se kljub gibanju ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ hitra premikanja so udušena za miriranje motenj ali pa je nastavljeno premajhno područje zaznavanja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ proverite područje</li> </ul>

## Uputa za montažu

### Poštovani kupče,

zahvaljujemo na Vašem povjerenju koje ste nam iskazali kupnjom nove senzorske svjetiljke STEINEL. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitivan i zapakiran s velikom pažnjom.

Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamči dug i pouzdan rad bez smetnji.

Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašom novom STEINEL senzorskom svjetiljkom.

### Opis uređaja

- ① Kućište
- ② VF senzor
- ③ Distanca za nadžbukni dovod
- ④ Navojni zatik
- ⑤ Brtveni čep
- ⑥ Podešavanje svjetlosnog praga (2 – 2000 luksa)
- ⑦ Podešavanje vremena (5 sek. – 15 min.)
- ⑧ Podešavanje dometa (Ø 3 – 8 m)
- ⑨ Staklo svjetiljke
- Mrežni priključak za nadžbukni vod
- Mrežni priključak za podžbukni vod

### ! Sigurnosne upute

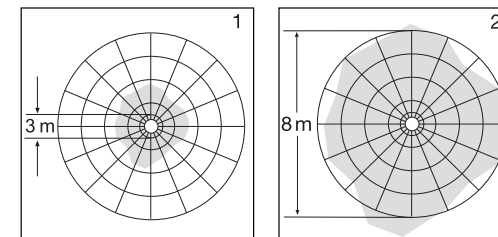
- Prije ikakvih radova na uređaju prekinite napajanje naponom!
- Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Pritom se kao prvo mora isključiti struja i pomoću ispitivača napona provjeriti beznaponsko stanje.
- Kod instalacije senzorske svjetiljke radi se o radovima mrežnom naponu. Stoga se oni moraju provoditi stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (D) -VDE 0100, (A) -ÖVE-EN 1, (CH) -SEV 1000)

## Princip rada

Senzorska svjetiljka je aktivan dojavnik pokreta. Integrirani VF-senzor odašalje visokofrekventne elektromagnetske valove (5,8 GHz) i prima njihov eho. Kod najmanjeg pokreta u području detekcije svjetiljke, senzor registrira promjenu eha. Mikroprocesor zatim aktivira naredbu za uključivanje „Uključiti svjetlo“. Moguće je detektiranje kroz vrata, prozorska stakla ili tanke zidove.

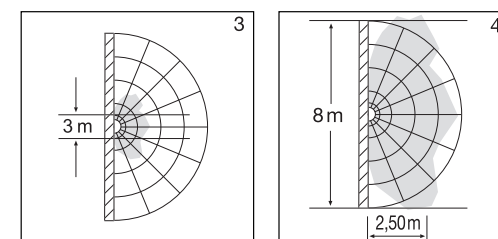
### Područja detekcije kod stropne montaže:

- 1) Minimalni domet (Ø 3 m)
- 2) Maksimalni domet (Ø 8 m)



### Područja detekcije kod zidne montaže:

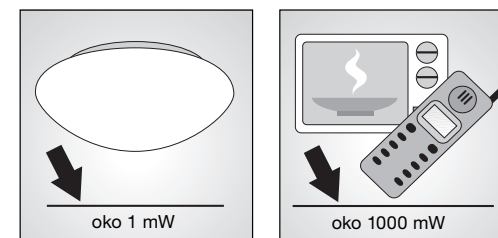
- 3) Minimalni domet (Ø 3 m)
- 4) Maksimalni domet (Ø 8 m)



**Važno:** Najsigurnije detektiranje pokreta postizete ako se krećete u smjeru montirane svjetiljke.

### Napomena:

Visokofrekvencijska snaga VF-senzora iznosi oko 1 mW – to je samo tisućiti dio snage odašiljača mobilnoga ili mikrovalnog pećnice.





## Instalacija

**Važno:** Kod montaže senzorske svjetiljke treba pripaziti na to da bude fiksno pričvršćena na podlogu, bez mogućnosti vibriranja.

**Prigušivanje na prigušivač svjetlosti (dimer) dovodi do oštećenja senzorske svjetiljke.**

1. Kućište ① držite uz zid/strop i označite rupice za bušenje. Pri tome pripazite na vodove u zidu/stropu.
2. Izbušite rupe, stavite tiple (Ø 6 mm).
3. Probiti brtvene čepove za mrežni priključak.
4. Provesti kabel mrežnog voda.
5. Montirajte ① kućište.
6. Priključivanje mrežnog voda (v. sl.). Mrežni vod se sastoji od trožilnog kabela:  
**L** = Faza (većinom crna, smeđa ili siva)  
**N** = Multi vodič (većinom plavi)  
**PE** = Zaštitni vodič (zeleno/žuti)

U slučaju dvoumljenja morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; zatim ponovno uspostaviti beznaponsko stanje. Faza (**L**) i neutralni vodič (**N**) priključuju se na stezaljku. **PE** zaštitni vodič, ako postoji, izolirajte ljepljivom trakom.

**Važno:** Zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormaru za osigurače kasnije uzrokuje kratki spoj. U tom slučaju još jednom se mora identificirati i ponovno spojiti pojedini kabel. Naravno, u mrežnomvodu može biti instalirana mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje.

7. Podesite funkcije ④, ⑦, ⑧.
8. Stavite staklo svjetiljke ⑨ okretanjem u smjeru kazaljke sata fiksirajte ga navojnim zatikom ④.

### Dovod nadžbuknog kabela:

Nadžbukne vodove postaviti prema prikazu I na stranici 2.

### Napomena:

U svrhu zaštite moraju se staviti brtveni čepovi.

## Tehnički podaci

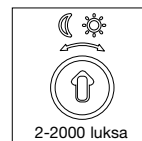
Dimenzije (VxŠxD):	Ø 275 x 95 mm
Materijal:	plastika (okvir), opal staklo (poklopac)
Priključak na strujnu mrežu:	230 – 240 V, 50 Hz
Snaga:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Temperatura boje:	3000 kelvina (topla bijela)
Vijek trajanja LED-a:	50.000 sati
VF tehnika:	5,8 GHz
Kut detekcije:	360° sa 160° kuta otvora po potrebi kroz staklo, drvo i tanke zidove
Domet:	Ø 3 – 8 m
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 – 2000 luksa
Podešavanje vremena:	5 sek. do 15 min.
Vrsta zaštite:	IP 44
Klasa zaštite:	II
Vlastita potrošnja:	oko 0,4 W
Temperaturno područje:	-10 °C do +40 °C

## Funkcije

Kad je kućište ① montirano i izvršen mrežni priključak, senzorska svjetiljka se može pustiti u rad. Kod uključivanja (puštanja) svjetiljke u rad pomoću sklopke, ona se nakon isteka faze ispitivanja od 10 sek. isključi i zatim je aktivna za senzorski rad. Nije potrebno ponovno pritisnuti sklopku.

### Podešavanje svjetlosnog praga (prag aktiviranja) ⑥

Tvornički podešeno: režim rada pri danjem svjetlu (oko 2000 luksa)



Željeni prag reagiranja svjetla može se kontinuirano podešavati od oko 2-2000 luksa.

Regulator ☀ = režim rada pri danjem svjetlu (oko 2000 luksa)

Regulator ☾ = noćni rad (oko 2 luksa)

Kod podešavanja područja detekcije i za testiranje funkcije kod danjeg svjetla regulator mora biti na desnom graničniku.

### Podešavanje vremena (kašnjenje isključivanja) ⑦

Tvornički podešeno: najkraće vrijeme (oko 5 sek.)



Željeno trajanje svjetla može se kontinuirano podešavati od oko 5 sek. do maks. 15 min. Svakim detektiranim pokretom sat se prije isteka tog vremena ponovno pokreće.

Regulator maks. = najduže vrijeme (oko 15 min.)

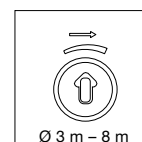
Regulator min. = najkraće vrijeme (oko 5 sek.)

Kod podešavanja područja detekcije i testiranja funkcije preporučuje se podesiti najkraće vrijeme.

**Napomena:** Nakon svakog postupka isključivanja svjetiljke prekida se ponovno detektiranje pokreta na oko 1 sekundu. Tek nakon isteka tog vremena svjetiljka može pri pokretu ponovno uključiti svjetlo.

### Podešavanje dometa (osjetljivost) ⑧

Tvornički podešeno: maks. domet (oko 8 m)



Pod pojmom domet misli se na promjer otprilike kružnog oblika na tlu koji kod montaže u visinu od 2,5 m nastaje kao područje detekcije.

Regulator maks. = domet (oko 8 m)

Regulator min. = domet (oko 3 m)

## CE Izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod ispunjava:

- Direktivu o niskom naponu 2006/95/EG
- Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EG
- Direktivu o ograničenju korištenja određenih, opasnih materijala u električnim i elektroničkim uređajima (RoHS) 2011/65/EG
- Direktivu o radio i telekomunikacijskim uređajima (R&TTE) 1999/05/EG

## Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je s velikom pažnjom, njegova funkcionalnost i sigurnost provjerene su u skladu s važećim propisima i na kraju je podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjammo nedostatke koji nastaju zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje, jamstvo se realizira popravkom ili zamjenom dijelova s greškom po našem izboru. Ne preuzimamo jamstvo za oštećenja na potrošnim dijelovima kao i za štete i nedostatke nastale zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene.

Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s računom, (datum kupnje i pečat trgovine), nadležnoj servisnoj službi.

### Servisna služba:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se kod najbliže servisne službe o mogućnosti popravka.

**36 mjeseci**  
**JAMSTVA**  
funkcionalnosti

## Smetnje u radu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka bez napona	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neispravan osigurač, nije uključena, prekinut je vod</li> <li>■ kratki spoj u mrežnomvodu</li> <li>■ event. postojeći mrežni utikač je isključen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ staviti novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku, provjeriti vod ispitivačem napona</li> <li>■ provjeriti priključke</li> <li>■ uključiti mrežnu sklopku</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pogrešno odabrana podešenost svjetlosnog praga</li> <li>■ neispravna žarulja</li> <li>■ mrežna sklopka ISKLJUČENA</li> <li>■ neispravan osigurač</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ponovno podesiti</li> <li>■ zamijeniti žarulju</li> <li>■ uključiti</li> <li>■ staviti novi osigurač, event. provjeriti priključak</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne isključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neprekidno kretanje u području detektiranja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontrolirati područje</li> </ul>
Senzorska svjetiljka uključuje se bez prepoznatljivog pokreta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ svjetiljka nedovoljno pričvršćena, dolazi do tresenja</li> <li>■ pokret se događa ali ga promatrač ne prepoznaje (pokret iza zida, pokret malog objekta u neposrednoj blizini svjetiljke itd.).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ čvrsto montirati kućište</li> <li>■ kontrolirati područje</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se unatoč pokretu ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ brzi pokreti se prigušuju do minimiziranja smetnji ili je podešeno premalo područje detektiranja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontrolirati područje</li> </ul>

## EST Montaažijuhend

### Väga austatud klient!

Suur tänu usalduse eest, mida te osutasite meile oma uut STEINEL-sensorlampi ostes. Te osustasite kõrgeväärtusliku kvaliteettoote kasuks, mis on valmistatud, testitud ja pakitud suurima hoolega.

Palun tutvuge enne paigaldamist käesoleva montaažijuhendiga. Sest ainult asjakohane paigaldus ja kasutuselevõtt tagab pika, usaldusväärse ning häireteta töö.

Soovime teile palju rõõmu teie uuest STEINEL-sensorlambist.

### Seadme kirjeldus

- ① Korpused
- ② HF-sensor
- ③ Vahehoidik pindpaigaldusjuhtmele
- ④ Keermetihvt
- ⑤ Tihenduskork
- ⑥ Hämaruse seadmine (2 – 2000 lx)
- ⑦ Aja seadmine (5 sek – 15 min)
- ⑧ Tööraadiuse seadmine (Ø 3 – 8 m)
- ⑨ Valgusti klaas
- Võrgutoitejuhe pindpaigalduseks
- Võrgutoitejuhe süvispaigalduseks

### ! Ohutusjuhised

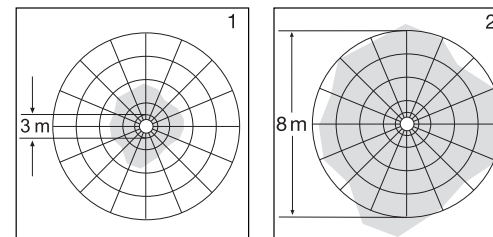
- Enne kõigi tööde teostamist seadme juures tuleb toitepinge katkestada!
- Montaaži ajal peab ühendatav elektrijuhe olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetesti abil, et juhe oleks pingevaba.
- Sensorlampi paigaldamine hõlmab võrgupingega seotud töid, mida tuleb teha asjakohaselt ja riigis kehtivate paigalduseeskirjade ning ühendamistingimuste kohaselt.  
(D) -VDE 0100, (A) -ÖVE-EN 1, (CH) -SEV 1000)

## Põhimõte

Sensorlamp on aktiivne liikumise registreerija. Integreeritud HF-sensor saadab kõrgsageduslikke elektromagnetlaineid (5,8 GHz) ning võtab vastu nende kaja. Väikseimagi liikumise puhul lambi mõjupiirkonnas registreerib sensor kaja muutused. Mikroprotsessor käivitab lülituskäsu „Valgus sisse lülitada“. Toimib ka läbi uste, klaaside või õhukeste seinte.

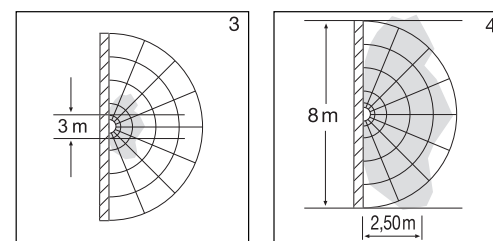
### Mõjupiirkond lakke monteerimisel

- 1) Minimaalne tegevusraadius (Ø 3 m)
- 2) Maksimalne tegevusraadius (Ø 8 m)



### Mõjupiirkond seinale monteerimisel

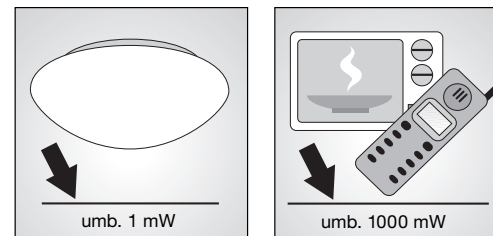
- 3) Minimaalne tegevusraadius (Ø 3 m)
- 4) Maksimalne tegevusraadius (Ø 8 m)



**Tähtis!** Lamp reageerib kõige paremini lambi suunas toimuvale liikumisele.

### Märkus.

HF-anduri kõrgsageduse väljundvõimsus on umb. 1 MW – see on ainult üks tuhandik mobiiltelefoni või mikrolaineahju saatevõimsusest.



## Paigaldamine

**Tähtis!** Paigaldatud sensorlamp ei tohi liikuda.

### Hämaridiga ühendamine kahjustab sensorlampi.

1. Asetage korpus ① seinale/lakke ja märkige puurimiskohad. Seejuures pidage silmas juhtmete kulgu seinas/laes.
2. Puurida augud, panna tüüblid (Ø 6 mm).
3. Torgake võrgutoitejuhtme tihendus kork läbi.
4. Juhtige võrgutoitejuhte läbi.
5. Kruvida kinni korpus ①.
6. Ühendamine võrgujuhtmega (vt joonis). Võrgujuhte koosneb 3-soonelisest kaablist:  
**L** = faasijuht (enamasti must, pruun või hall)  
**N** = nulljuht (enamasti sinine)  
**PE** = kaitsejuht (roheline/kollane)

Kahtluse korral peate kaablid pingetestriega identifitseerima; seejärel lülitage taas pingevabaks. Faas (**L**) ja neutraaljuht (**N**) ühendatakse klemmi külge. Isoleerige **PE**-kaitsejuht olemasolu korral teibiga.

**Tähtis!** Ühenduste segiajamisel tekib hiljem seadmel või teie kaitsekilbis lühiühendus. Niisugusel juhul identifitseerige üksikud kaablid veel kord ning ühendage uuesti. Võrgujuhtmele võib installeerida ka võrgulüliti sisse- ja väljalülitamiseks.

7. Teostada funktsioonide seadistused ⑥, ⑦, ⑧.
8. Pange valgusti klaas ⑨ päripäeva keerates peale ja kinnitage keermetihvtiga ④.

### Krohvipealne kaabel

Juhtmete pindpaigaldust võib teostada vastavalt lk 2 esitatud pildile l.

### Juhis:

Kaitseliigi saavutamiseks tuleb tihendusorgid sisse panna.

## Tehnilised andmed

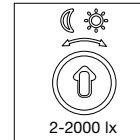
Mõõtmed (KxLxS):	Ø 275 x 95 mm
Materjal:	plastmass (šassii), opaalklaas (kate)
Võrguühendus:	230 – 240 V, 50 Hz
Võimsus:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Värvitemperatuur:	3000 kelvinit (soe-valge)
LED eluiga:	50000 tundi
HF-tehnika:	5,8 GHz
Tuvastusnurk:	360° avatusnurgaga 160°, vajadusel läbi klaasi, puidu ja kergmaterjalidest seinte
Tuvastusraadius:	Ø 3 – 8 m
Hämariduse seadmine:	2 – 2000 lux
Aja seadmine:	5 sek kuni 15 min
Kaitseliik:	IP 44
Kaitseklass:	II
Omatarve:	u 0,4 W
Temperatuurivahemik:	-10 °C kuni +40 °C

## Funktsioonid

Pärast korpuse ① monteerimist ja võrguühenduse teostamist saab sensorvalgusti töösse võtta. Kui valgusti valgustusüliti kaudu manuaalselt töösse võtta, siis lülitub ta paikamöötmisfaasiks 10 sek möödudes välja ja on seejärel sensorirežiimi jaoks aktiivne. Valgustusüliti teistkordne vajutamine pole vajalik.

### Hämariduse seadmine (rakendumislävi) ⑥

Tehaseseadistus: päevavalgusrežiim (u 2000 lx)



Valgustil soovitud rakendumisläve saab u 2–2000 lx vahemikus sujuvalt seadistada.

Seaderegulaator ☀ = päevavalgusrežiim (u 2000 lx)  
Seaderegulaator ☾ = hämarusrežiim (u 2 lx)

Tuvastuspiirkonna seadmisel ja päevavalguses talitlustesti läbiviimisel peab seaderegulaator paremas lõppasendis paiknema.

### Aja seadmine (väljalülitusviivitus) ⑦

Tehaseseadistus: lühim aeg (u 5 sek)



Valgustil soovitud valgustuskestust saab u 5 sek kuni 15 min vahemikus sujuvalt muuta. Enne selle aja möödumist käivitatakse taimer iga tuvastatud liikumisega uuesti.

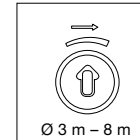
Seaderegulaator max = pikim aeg (u 15 min)  
Seaderegulaator min = lühim aeg (u 5 sek)

Tuvastuspiirkonna seadmisel ja talitlustesti läbiviimisel soovitatakse seadistada lühim aeg.

**Juhis:** Uute liikumiste tuvastamine on pärast valgusti igakordset väljalülitustoimingut u 1 sekundiks katkestatud. Alles selle aja möödumisel saab valgusti liikumisega uuesti sisse lülituda.

### Tööraadiuse seadistamine (tundlikkus) ⑧

Tehaseseadistus: max tööraadius (u 8 m)



Mõiste tööraadius all peetakse silmas umbes ringikujulise diameetriga tuvastuspiirkonda maapinnal, mis tekib valgusti monteerimisel 2,5 m kõrgusele.

Seaderegulaator max = tööraadius (u 8 m)  
Seaderegulaator min = tööraadius (u 3 m)

## ☾ vastavusavaldus

Antud toode vastab:

- madalpingedirektiivile 2006/95/EÜ
- EMC direktiivile 2004/108/EÜ
- RoHS direktiivile 2011/65/EÜ
- R&TTE direktiivi (Raadiosaadmed ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmed) 1999/05/EÜ nõuetele

## Funktsiooni garantii

Käesolev STEINEL-toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud töökindluse ja ohutuse osas kehivate eeskirjade järgi ning läbinud pistelise kontrolli. STEINEL annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiaeg on 36 kuud ja algab tarbijale toote ostmise päevast. Me kõrvaldame puudused, mis põhinevad materjali- või tootmisvigadel. Garantitööde puhul puudulik osa kas remonditakse või vahetatakse välja. Valiku teostame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade, puuduste ja kahju kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või oskamatu hoolduse tagajärjel. Kaugemaleulatuvad jätkukahjud võõraste esemete suhtes on välistatud. Garantiremonti tehakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

### Remontitööde teenus:

Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta teenindusjaamast järele.

**36 kuuks  
GARANTII**

## Häired seadme töös

Rike	Põhjus	Abi
Sensorlampil puudub toitepinge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Maja kaitse defektne, sisse lülitamata, juhe katkenud</li> <li>■ Lühiühendus võrgujuhtmes</li> <li>■ Võrgulüliti on väljas (kui on olemas)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vahetada maja kaitse, võrgulüliti sisse lülitada, kontrollida juhet pingetestriga</li> <li>■ Kontrollida ühendusi</li> <li>■ Lülitada võrgulüliti sisse</li> </ul>
Sensorlamp ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hämarusseade valesti valitud</li> <li>■ Võrgulüliti VÄLJAS</li> <li>■ Maja kaitse defektne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Seadistada uuesti</li> <li>■ Lülitada sisse</li> <li>■ Vahetada maja kaitse, või kontrollida ühendust</li> </ul>
Sensorlamp ei lülitu välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pidev liikumine mõjupiirkonnas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollida piirkonda</li> </ul>
Sensorlamp lülitub liikumist tuvastamata sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valgusti ei ole paigaldatud vibratsioonivabalt paigaldatud (liigub)</li> <li>■ Liikumine toimus, kuid vaatleja ei tuvastanud seda (liikumine seina taga, väikese objekti liikumine valgusti vahetus läheduses jne)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Paigaldada korpus korrapäraselt</li> <li>■ Kontrollida piirkonda</li> </ul>
Sensorlamp ei lülitu vaatamata liikumisele sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kiire liikumise eiramine häirete minimeerimiseks või mõjupiirkond on liiga väike</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollida piirkonda</li> </ul>

## LT Montavimo instrukcija

### Gerb. Kliente,

dēkojame, kad parodēte pasitikējimā ir nusīpirkote naujajā STEINEL lempā su judesio jutikliu. Jūs īsīgijote aukstos kokybēs produkta, kuris pagamintas, īšbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai.

Prieš prijungdami prietaisą susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik taisyklingai prijungtą ir tinkamai pradėtą naudoti prietaisą galėsite eksploatuoti ilgai, patikimai ir be gedimų.

Linkime malonių akimirų naudojantis savo naująja STEINEL lempa su judesio jutikliu.

### Prietaiso aprašymas

- ① Korpusas
- ② HF sensorius
- ③ Virštininio įvado laikiklis
- ④ Srieginis kaištis
- ⑤ Sandarinimo kaištis
- ⑥ Prieblandos lygio nustatymas (2–2000 liuksų)
- ⑦ Švietimo trukmės nustatymas (5 sek.–15 min.)
- ⑧ Jautrumo zonos ilgio nustatymas (Ø 3–8 m)
- ⑨ Švietuvo stiklas
- Virštininis tinklo įvadas
- Potinkinis tinklo įvadas

### ! Saugos reikalavimai

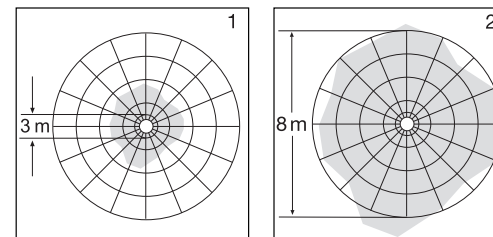
- Prieš dirbdami su prietaisu, atjunkite elektros srovę!
- Montuojant prietaisą prijungiamuoju elektros kabeliu neturi tekėti elektros srovė. Todėl pirmiausiai išjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar prietaise tikrai nėra įtampos.
- Lempa su judesio jutikliu jungiama prie elektros tinklo. Todėl ją reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (D) -VDE 0100, (A) -ÖVE-EN 1, (CH) -SEV 1000

## Veikimo principas

Ši lempa – tai aktyvus judesio jutiklis. Įmontuotas HF judesio jutiklis siunčia aukšto dažnio elektromagnetines bangas (5,8 GHz) ir priima jų aidą. Esant mažiausiam judesio lempos veikimo zonoje jutiklis fiksuoja aido pokytį. Tada mikroprocesorius duoda komandą "jungti šviesą". Jutiklis gali suveikti per duris, stiklinius langus arba plonas sienas.

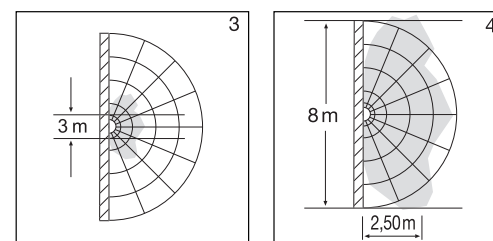
### Veikimo zona, kai lempa montuojama ant lubų:

- 1) minimalus veikimo nuotolis (Ø 3 m)
- 2) maksimalus veikimo nuotolis (Ø 8 m)



### Veikimo zona, kai lempa montuojama ant sienos:

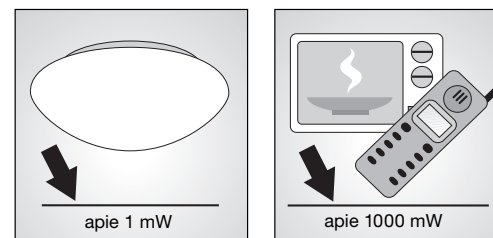
- 3) minimalus veikimo nuotolis (Ø 3 m)
- 4) maksimalus veikimo nuotolis (Ø 8 m)



**Svarbu:** judesys geriausiai fiksuojamas, kai judama pritvirtintos lempos link.

### Nurodymas

Aukštadažnio judesio jutiklio galingumas yra apie 1 mW – tai sudaro tik vieną tūkstantąją mobilaus telefono arba mikrobanginės krosnelės galingumo.



## Prijungimas

**Svarbu!** Pritvirtinkite šviestuvą taip, kad jis neklibėtų. **Prietaisas suges, jei prijungsite prie apšvietimo reguliatoriaus.**

1. Korpusą ① pridėkite prie sienos / lubų ir pasižymėkite skylių gręžimo vietas. Atkreipkite dėmesį į vietą sienoje / lubose, kur išvesti elektros kabeliai.
2. Išgręžkite skylės, įstatykite kaiščius (Ø 6 mm).
3. Pradurkite sandarinimo kamštį tinklo įvadui.
4. Prakiškite įvado kabelį.
5. Prisukite korpusą ①.
6. Prijunkite elektros kabelius (žr. pav.). Elektros kabelių sudaro trys gyslos:  
**L** = fazė (dažniausiai juoda, ruda arba pilka)  
**N** = nulinis laidas (paprastai mėlynas)  
**PE** = žeminimo laidas (žalias arba geltonas)

Jei kyla abejonių, laidus patikrinkite įtampos indikatoriumi; po to atjunkite srovę. Fazės (**L**) ir nulinis laidas (**N**) jungiami prie gnybtų. **PE** žeminimo laidą, jeigu jis yra, izoliuokite lipnia juosta.

**Svarbu!** Supainiojus laidus prietaise arba saugiklių dėžutėje įvyks trumpasis jungimas. Tokiu atveju reikia dar kartą identifikuoti atskirus kabelius ir prijungti iš naujo. Be abejo, prie elektros kabelio galima prijungti įjungimo/išjungimo jungiklį.

7. Nustatykite funkcijas ⑥, ⑦, ⑧.
8. Šviestuvo stiklą ⑨ uždėkite sukdami pagal laikrodžio rodyklę ir pritvirtinkite srieginiu kaiščiu ④.

### Kabelių tiesimas tinku

Virštinkinį įvadą galima prijungti vadovaujantis paveikslėliu 1, esančiu 2 psl.

### Pastaba

Siekiant užtikrinti apsaugos klasę reikia įstatyti sandarinimo kaiščius.

## Techniniai duomenys

Matmenys (A x P x G):	Ø 275 x 95 mm
Medžiaga:	plastikas (rėmas), neskaidrus stiklas (gaubtas)
Prijungimas prie elektros tinklo:	230–240 V, 50 Hz
Galia:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Spalvinė temperatūra:	3 000 kelvinų (šilta balta)
LED tarnavimo trukmė:	50 000 valandų
Aukšto dažnio technika:	5,8 GHz
Apimties kampas:	360° su 160° atverties kampu. Veikia per stiklą, medieną ir lengvųjų konstrukcijų sienas.
Jautrumo zona:	skersmuo 3–8 m
Prieblandos lygio nustatymas:	2–2000 liuksų
Švietimo trukmės nustatymas:	nuo 5 s iki 15 min.
Apsaugos tipas:	IP 44
Apsaugos klasė:	II
Energijos sąnaudos (be lempučių):	apie 0,4 W
Temperatūros diapazonas:	nuo -10 iki +40 °C

## Funkcijos

Pritvirtinus korpusą ① ir prijungus elektros kabelius, šviestuvą galima įjungti. Kai šviestuvą įjungiamas šviesos jungikliu rankiniu būdu po 10 sekundžių jis išsijungia matavimams ir po to jį galima naudoti senosoriu režimu. Dar kartą spausti jungiklio nebūtina.

### Prieblandos lygio nustatymas (suveikimo slenktis) ⑥

Gamyklos nustatymas: dienos šviesos režimas (apie 2000 liuksų)



Pageidaujamas šviestuvo suveikimo slenktis nustatomas neribotai nuo maždaug 2 iki 2000 liuksų.

Nustatymo reguliatorius ☀ = dienos šviesos režimas (maždaug 2000 liuksų)  
Nustatymo reguliatorius ☾ = prieblandos režimas (maždaug 2 liuksai)

Nustatant jautrumo zoną ir atliekant funkcijų patikrinimą dienos režimu nustatymo reguliatorius turi būti pasuktas iki galo į dešinę.

### Laiko reguliavimas (išsijungimo delsa) ⑦

Gamyklos nustatymas: trumpiausiais laikas (apie 5 s)



Pageidaujamą šviestuvo švietimo trukmę galima nustatyti tolygiai nuo maždaug 5 s iki maks. 15 min. Kaskart užfiksavus judesį prieš pasibaigiant šiam laikui, laikmatis įsijungia iš naujo.

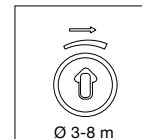
Nustatymo reguliatorius maks. = ilgiausias laikas (apie 15 min.)  
Nustatymo reguliatorius min. = trumpiausiais laikas (apie 5 s)

Norint nustatyti jautrumo zoną ir patikrinti funkcijas rekomenduojama pasirinkti trumpiausią laiką.

**Pastaba:** kaskart šviestuvui išsijungus naujas judesys gali būti užfiksuotas tik maždaug po 1 sekundės. Tik pasibaigus šiam laikui šviestuvą užfiksavęs judesį vėl įjungs šviesą.

### Veikimo nuotolio reguliavimas (jautrumas) ⑧

Gamyklos nustatymas: maks. veikimo nuotolis (maždaug 8 m)



Veikimo nuotolis – tai maždaug apskritimo formos zona, kurioje judesį fiksuoja jutiklis, jei jis sumontuojamas 2,5 m aukštyje.

Nustatymo reguliatorius maks. = jautrumo zonos ilgis (apie 8 m)  
Nustatymo reguliatorius min. = jautrumo zonos ilgis (apie 3 m)

## ☹☹ Atitikties deklaracija

Šis gaminytis atitinka:

- Žemųjų įtampų direktyvą 2006/95/EB
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB
- Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo (RoHS) direktyvą 2011/65/EB
- Telekomunikacijų galinių įrenginių (R&TTE) direktyvą 1999/5/EB

## Funkcijų garantija

Šis „STEINEL“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų kontrolė. „STEINEL“ suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinisime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamas sugedusios dalys. Netaikoma garantija susidėvintiems dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Nepriimame pretenzijų dėl kitiems daiktams padarytos žalos. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas su trumpu gedimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos.

### Remontas

Pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantija netaikoma, dėl galimybės pataisyti prietaisą teiraukitės artimiausioje techninės priežiūros tarnyboje.

36 mėnesių  
FUNKCINĖ  
GARANTIJA

## Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Pagalba
Lempeje nėra elektros srovės	<ul style="list-style-type: none"> <li>Perdeģes, neijungtas saugiklis, nutrūķes kabelis</li> <li>Trumpasis jungimas elektros kabelyje</li> <li>Išjungtas tīnklo jungiklis (jei yra)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iđķķite naujā saugiklį, įjunkite tīnklo jungiklį, su įtamos indikatoriumi patīkrinkite kabelį</li> <li>Patīkrinkite jungtīs</li> <li>Įjunkite tīnklo jungiklį</li> </ul>
Lempa neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neteisingas sutemimo nustatymas</li> <li>Išjungtas tīnklo jungiklis</li> <li>Perdeģes saugiklis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sureguliuokite iš naujo jungitę</li> <li>Įjunkite</li> <li>Iđķķite naujā saugiklį arba patīkrinkite jungtīs</li> </ul>
Lempa neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nuolatinis judėjimas veikimo zonoje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patīkrinkite veikimo zonos nustatymus</li> </ul>
Lempa įsijungia, nors nebuvo pažįstamo judesio	<ul style="list-style-type: none"> <li>Šviestuvai blogai pritvirtinti</li> <li>Judesys buvo, tačiau sensorius jo nepažino (judesys už sienos, judėjo mažas objektas arti lempos ir t. t.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tvirtai prisukite korpusą</li> <li>Patīkrinkite veikimo zonos nustatymus</li> </ul>
Nors buvo judesys, lempa vis tiek neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Siekiant sumažinti pašalinių trukdžių galimybę greitai judesiai nefiksuoja, arba nustatyta per maža veikimo zona</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patīkrinkite veikimo zonos nustatymus</li> </ul>

## LV Montāžas instrukcija

### Godātais klient!

Paldies par uzticēšanos, ko mums izrādāt, iegājoties jauno STEINEL sensorlampu. Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kas ir ļoti rūpīgi izgatavots, pārbaudīts un iesaiņots.

Pirms lampas uzstādīšanas lūdzam izlasīt šo montāžas instrukciju. Jo vienīgi lietpratīga montāža un pieslēģšana elektriskās strāvas tīklam nodrošina ilgu, drošu un nevainojamu lampas darbību.

Mēs Jums novēlam daudz patīkamu mirķļu kopā ar jauno STEINEL sensorlampu.

### Iekārtas apraksts

- 1 Korpus
- 2 Augstfrekvences sensors
- 3 Starplika virsapmetuma vadiem
- 4 Fiksācijas skrūve
- 5 Bīvaizbāznis
- 6 Krēslas sliekšņa iestatīšana (2 – 2000 luks)
- 7 Laika iestatīšana (5 s – 15 min)
- 8 Darbības rādiusa izvēle (Ø 3 – 8 m)
- 9 Gaismekļa kupols
- 10 Virsapmetuma pievads elektrotīklam
- 11 Zemasprētuma pievads elektrotīklam

### ! Droģības noteikumi

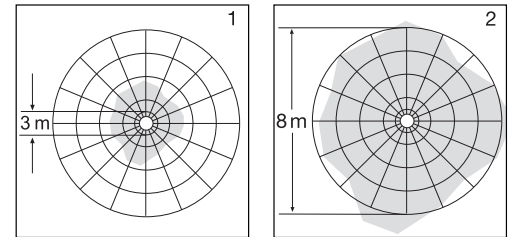
- Pirms veikt jebkādas darbus pie ierīces, jāpārtrauc strāvas padeve tai!
- Uzstādot lampu, pievienojamajam vadam nedrīkst būt pievienota strāva. Tādēļ, pirmkārt, ir jāatslēdz strāvas padeve un ar sprieguma mērītāju jāpārbauda vai vads atrodas zem sprieguma.
- Uzstādot sensorlampu, jāstrādā ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ tas ir jāveic lietpratīgi, saskaņā ar vietējo tehnisko noteikumu prasībām. (D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000

## Darbības princips

Sensorlampā ir aktīvs kustību detektors. Iebūvētais augstfrekvences sensors raida augstas frekvences magnētiskos viļņus (5,8 GHz) un uztver to atstarojumu. Mazākās kustības gadījumā lampas uztveres zonā sensors fiksē izmaiņas atstarotajos viļņos. Iebūvētais mikroprocesors aktivizē komandu "ieslēgt gaismu". Sensors var uztvert arī kustības aiz durvīm, stikla rūtīm vai plānām sienām.

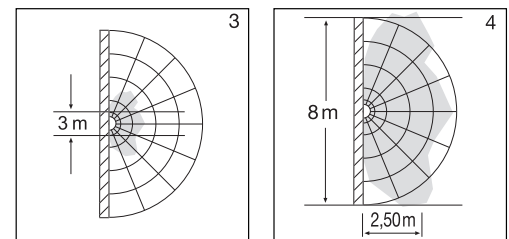
### Uztveres zonas, piestiprinot lampu pie griestiem:

- 1) minimālā sniedzamība (Ø 3 m)
- 2) maksimālā sniedzamība (Ø 8 m)



### Uztveres zonas, piestiprinot lampu pie sienas:

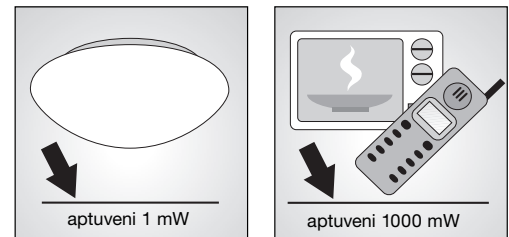
- 1) minimālā sniedzamība (Ø 3 m)
- 4) maksimālā sniedzamība (Ø 8 m)



**Svarīgi:** vislabāk kustības tiek uztvertas, ja tās notiek piestiprinātās lampas virzienā.

### Norāde:

HF sensora augstfrekvences kapacitāte ir aptuveni 1 mW – tā ir tikai viena tūkstošā daļa no mobila telefona vai mikroviļņu krāsns pārraides kapacitātes.



## Instalēšana

**Svarīgi:** montējot sensorlampu, jāpievērš uzmanība tam, lai lampa būtu piestiprināta nekustīgi.

**Pieslēdzot lampu apgaismojuma spilgtuma regulātoram(dimmerim), sensorlampu var sabojāt.**

1. Korpuss ① jāpieliek sienai/griestiem un jāatzīmē vietas urbumiem. Pie tam jāpievērš uzmanība, lai urbjot netiktu skarti sienā/griestos izvietotie elektriskie vadi.
2. Jāizurbj caurumi un jāiedzen dibelji (Ø 6 mm).
3. Jāievieto blīvaizbāžņus pievadvadam.
4. Jāizvelk cauri pievadvadu.
5. Jāpieskrūvē korpuss ①.
6. Jāpievieno strāvas pievadvads (skat. att.).  
Strāvas pievadvadam ir jābūt 3-dzīslu kabelim:  
**L** = fāze (parasti melns, brūns vai pelēks)  
**N** = nulles vads (parasti zils)  
**PE** = aizsargvads (zaļš/dzeltenš)

Šaubu gadījumā ar sprieguma mērītāju ir jānosaka kabeļa dzīslas; pēc tam kabelis atkārtoti ir jāatslēdz no strāvas tīkla. Fāze (**L**) un nulles vads (**N**) ir jāpievieno spaiļēm. **PE**-aizsardzības vads, ja viņš ir, jāizolē ar izolētājlietu.

**Svarīgi:** ja strāvas pievadkabeļa dzīslu pievienojumi tiek samainīti vietām, ierīcē vai Jūsu sadales skapī vēlāk var rasties īssavienojums. Šajā gadījumā atsevišķās pievadkabeļa dzīslas ir jāpārbauda vēlreiz un jāpievieno no jauna. Protams, strāvas pievadvadā var ierīkot tīkla slēdzi, strāvas ieslēgšanai un izslēgšanai.

7. Iestatīt funkcijas ④, ⑦, ⑧.
8. Gaismekļa kupols ⑨ ir jāuzliek pulksteņrādītāja virzienā un tas ir jānodrošina ar fiksācijas skrūvi ④.

### Virsapmetuma kabeļa pievads:

Virsapmetuma vadus var savienot kā norādīts I. attēlā 2. lpp.

### Norāde:

Lai sasniegtu aizsardzības klasi ir jāizmanto blīvaizbāžņi.

## Funkcijas

Pēc tam, kad ir uzmontēts korpuss ① un ir veikts tīkla pieslēgums, var tikt uzsākta sensorgaismekļa ekspluatācija. Gaismekļa manuālā režīmā, izmantojot gaismas slēdzi, tas ieslēgšanās fāzē izslēdzas pēc 10 sekundēm un pēc tam ir aktīvs sensora darbībai. Atkārtota gaismas slēdža izmantošana nav vajadzīga.

### Krēslas sliekšņa iestatīšana (reakcijas sliekšnis) ④

Rūpnīcas iestatījums: dienasgaismas režīms (apm. 2000 luksi)



Vēlamo gaismekļa reakcijas sliekšni iespējams iestatīt bez pakāpēm no apm. 2 līdz 2000 luksiem.

Iestatījumu regulators ☀ = dienasgaismas režīms (apm. 2000 luksi)

Iestatījumu regulators ☾ = krēslas režīms (apm. 2 luksi)

Iestatot uztveres lauku un pārbaudot gaismekļa darbību dienasgaismā, iestatījumu regulatoram jābūt pagrieztam līdz atdurei pa labi.

### Laika iestatīšana (izslēgšanās aizture) ⑦

Rūpnīcas iestatījums: sākotnējais laiks (apm. 5 s)



Vēlamo gaismekļa degšanas ilgumu iespējams iestatīt bez pakāpēm no apm. 5 s līdz maks. 15 min. Ar katru kustību, kas uztverta pirms šī laika beigām, pulkstenis tiek startēts no jauna.

Iestatījumu regulators maks. = ilgākais laiks (apm. 15 min)

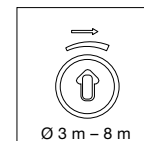
Iestatījumu regulators min. = sākotnējais laiks (apm. 5 s)

Iestatot uztveres lauku un pārbaudot darbību, ieteicams iestatīt īsāko laiku.

**Norāde!** Pēc katras gaismekļa izslēgšanās uz 1 s ir pārtraukta jaunas kustības uztvere. Tikai pēc šī laika paiešanas gaismeklis, uztverot kustību, atkal var ieslēgt gaismu.

### Sniedzamības iestatīšana (jutīgums) ⑧

Rūpnīcas iestatījums: maks. sniedzamība (apm. 8 m)



Ar jēdzienu „sniedzamība” tiek saprasts apļveida laukums uz grīdas, kurš veido uztveres lauku, montējot gaismekli 2,5 m augstumā.

Iestatīšanas slēdzis maks. = sniedzamība (apm. 8 m)  
Iestatīšanas slēdzis min. = sniedzamība (apm. 3 m)

## CE atbilstības sertifikāts

Šis produkts atbilst:

- Zemsprieguma direktīvas 2006/95/EK
- EMC direktīvas 2004/108/EK
- RoHS direktīvas 2011/65/EK
- RTTG direktīvas 1999/05/EK prasībām

## Darbības garantija

Šis STEINEL izstrādājums ir izgatavots ar lielu rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem un tam ir veiktas pārbaudes izlases veidā. STEINEL garantē nevainojamas īpašības un darbību. Garantijas termiņš ir 36 mēneši no iegādes dienas, kad to iegādājies gala patērētājs. Garantijas saistības paredz bojāto detaļu remontu vai nomaiņu pēc ražotāja izvēles, ja bojājums radies materiāla vai ražošanas procesa dēļ. Garantija neattiecas uz citiem objektiem, kuri varētu tikt bojāti lampas darbības rezultātā. Garantija ir spēkā vienīgi tad, ja ierīce neizjauktā veidā, kopā ar kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un pārdevēja zīmogu), labi iesaiņota tiek nosūtīta attiecīgai servisa nodaļai vai arī 6 mēnešu laikā tiek nodota atpakaļ tās pārdevējam.

### Remonta serviss:

Pēc garantijas laika beigām vai bojājumu bez tiesībām uz garantijas servisu gadījumos vērsieties tuvākajā servisa punktā, lai noskaidraidotu, kādas remonta iespējas Jums tiek piedāvātas.

**36 mēnešu  
DARBĪBAS  
GARANTĪJA**

## Tehniskie dati

Izmēri (A x P x D)	Ø 275 x 95 mm
Materiāls:	Plastmasa (korpuss), opāla stikls (kupols)
Barošanas jauda:	230 – 240 V, 50 Hz
Jauda:	11 W LED / 510 lm / 46,6 lm/W
Gaismas krāsa:	3000 kelvini (silti balta)
LED darbības ilgums:	50 000 stundas
HF tehnoloģija:	5,8 GHz
Uztveres leņķis;	360° ar 160° atvēršanas leņķi, uztvere iespējama arī caur stiklu, koksni un starpsienām
Sniedzamība:	Ø 3 – 8 m
Krēslas sliekšņa iestatījums:	2 – 2000 luksi
Laika iestatījumi:	5 sek. līdz 15 min.
Aizsardzības klase:	IP 44
Elektrodrošības klase:	II
Pašpatēriņš:	apm. 0,4 W
Temperatūras amplitūda:	-10 °C līdz +40 °C

## Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis	Problēmas risinājums
Sensorlampai netiek pievadīta strāva	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bojāts drošinātājs, lampa nav ieslēgta, bojāts strāvas pievadvads.</li> <li>■ Īssavienojums strāvas pievadvadā.</li> <li>■ Izslēgts tīkla slēdzis, ja tāds ir ierīkots.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jāieliek jauns drošinātājs, jāieslēdz tīkla slēdzis, ar sprieguma testerī jāpārbauda strāvas pievadvads.</li> <li>■ Jāpārbauda pievienojumi.</li> <li>■ Ir jāieslēdz tīkla slēdzis.</li> </ul>
Sensorlampa neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nepareizi noregulēts krāsas sensors.</li> <li>■ Izslēgts tīkla slēdzis.</li> <li>■ Izsists drošinātājs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Krāsas sensors ir jāierīguļē no jauna.</li> <li>■ Ir jāieslēdz tīkla slēdzis.</li> <li>■ Jāpārbauda drošinātāji, resp., lampas pievienojums.</li> </ul>
Sensorlampa neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uztveres zonā notiek nepārtraukta kustība.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ir jāpārbauda uztveres zona.</li> </ul>
Sensorlampa ieslēdzas, kaut arī kustību uztveres zonā nav.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gaismeklis ir jāmontē tā, lai tas nevirbētu.</li> <li>■ Kustība ir notikusi, taču nav pamanīta (kustība aiz sienas, sika objekta kustība tiešā gaismekļa tuvumā utt.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stingri jāpiestiprina lampas korpus.</li> <li>■ Ir jāpārbauda uztveres zona.</li> </ul>
Kaut arī kustība ir bijusi, sensorlampa nav ieslēgusies.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lai samazinātu traucējumus, ātras kustības netiek uztvertas, vai arī ir uzstādīta pārāk maza uztveres zona</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ir jāpārbauda uztveres zona.</li> </ul>

## RUS Инструкция по монтажу

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы выразили, купив новый сенсорный светильник марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.

Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации нового сенсорного светильника марки STEINEL.

### Описание прибора

- ① Корпус
- ② ВЧ-сенсор
- ③ Распорка для открытой проводки
- ④ Резьбовая шпилька
- ⑤ Уплотнитель
- ⑥ Установка сумеречного порога (2 – 2000 лк)
- ⑦ Регулировка времени (5 с – 15 мин)
- ⑧ Установка радиуса действия (Ø 3 – 8 м)
- ⑨ Светотехническое стекло

■ Сетевое подключение питающего провода открытой проводкой

■ Сетевое подключение питающего провода скрытой проводкой

### ! Указания по техбезопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить напряжение и проверить его отсутствие с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому, при монтаже светильников, следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению.

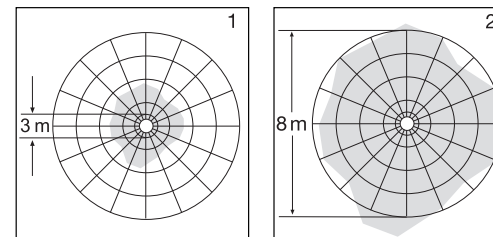
(D) - VDE 0100, (A) - ÖVE-EN 1, (CH) - SEV 1000)

## Принцип действия

Сенсорный светильник - это активный датчик движения. Встроенный ВЧ-сенсор посылает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и получает их эхо. При мельчайшем движении в зоне обнаружения светильника сенсор воспринимает изменения эхо. Микропроцессор дает команду переключения „Включить свет“. Возможно обнаружение через двери, оконные стекла или стены.

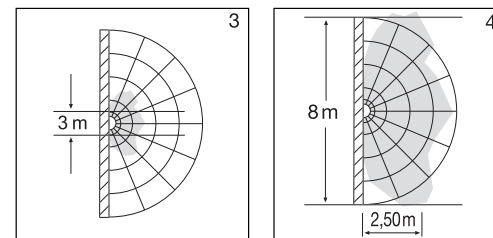
### Зона обнаружения при монтаже на потолке:

- 1) минимальный радиус действия (Ø 3 м)
- 2) максимальный радиус действия (Ø 8 м)



### Зона обнаружения при монтаже на стене:

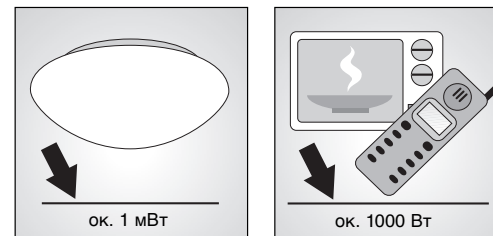
- 3) минимальный радиус действия (Ø 3 м)
- 4) максимальный радиус действия (Ø 8 м)



**Важно:** Самую надежную зону обнаружения Вы получаете при движении в направлении установленной лампы.

### Указание:

Мощность высокочастотного датчика составляет ок. 1 мВт - это лишь тысячная доля передаваемой мощности мобильного телефона или микроволновой печи.





## Монтаж

**Примечание:** При монтаже сенсорного светильника следить за тем, чтобы он крепился без вибраций.

**Подключение светильника через регулятор яркости ведет к повреждению сенсорного светильника**

1. Приложите корпус ① к стене/потолку и наметьте отверстия для сверления. При этом принимайте во внимание прохождение проводки в стене/потолке.
2. Просверлите отверстия и вставьте дюбеля (Ø 6 мм).
3. Проткните уплотнитель для сетевого провода.
4. Проведите кабель сетевого провода.
5. Прикрутите корпус ①.
6. Подключение к сети (см. рис.). Сетевой провод состоит из 3 жил:

**L** = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий)

**PE** = провод заземления (зеленый/желтый)

В случае сомнений идентифицируйте кабель по индикатору напряжения, а затем снова отключите напряжение. Присоедините фазный (**L**) и нулевой провод (**N**) к соответствующим клеммам. Если есть, изолировать провод заземления **PE** клейкой лентой.

**Важно:** Вследствие неправильного присоединения проводов может произойти короткое замыкание в светильнике или в распределительном ящике с предохранителями. В этом случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока.

7. Произвести установку функций ⑥, ⑦, ⑧.
8. Установить плафон ⑨ вращением по часовой стрелке и зафиксировать его резьбовой шпилькой ④.

**Подвод кабеля открытой проводкой:**

Открытая проводка может выполняться согласно рисунку 1 на странице 2.

**Указание:**

Для достижения нужного класса защиты требуется использование уплотнителей.

## Эксплуатация

После крепления корпуса ① и присоединения проводов к сети сенсорный светильник можно пускать в эксплуатацию. При ручном пуске светильника в эксплуатацию с помощью выключателя он выключается на период измерения через 10 сек. и затем активирован для сенсорного режима. Повторное нажатие выключателя не требуется.

**Установка сумеречного включения (порог срабатывания) ⑥**

Заводская установка: режим дневного освещения (ок. 2000 лк)



Необходимый порог срабатывания светильника может быть установлен плавно в диапазоне от 2 лк до 2000 лк.

Установочный регулятор ☼ = режим дневного освещения (ок. 2000 лк)  
Установочный регулятор ☾ = режим сумеречного освещения (ок. 2 лк)

При установке зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста при дневном свете регулятор рекомендуется устанавливать до упора вправо.

**Регулировка времени (продолжительность включения) ⑦**

Заводская настройка: минимальное время (ок. 5 сек.)



Требуемое время освещения может быть установлено на светильнике в диапазоне от 5 сек. до макс. 15 мин. Каждое зарегистрированное движение до истечения этого времени заново начинает отсчет времени.

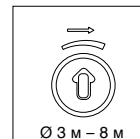
Установочный регулятор макс. = продолжительность (ок. 15 мин)  
Установочный регулятор мин. = продолжительность (ок. 5 с)

При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

**Указание:** После каждого процесса отключения светильника обнаружение нового движения прерывается прим. на 1 секунду. Только по истечении этого времени светильник может снова включать свет при движении.

**Установка радиуса действия (чувствительности) ⑧**

Заводская настройка: макс. радиус действия (ок. 8 м)



Под понятием "радиус действия" понимают почти кругообразный диаметр на земле, который при монтаже на высоте 2,5 м образует зону обнаружения.

Установочный регулятор макс. = радиус действия (ок. 8 м)  
Установочный регулятор мин. = радиус действия (ок. 3 м)

## CE Сертификат соответствия

Этот продукт отвечает требованиям  
- директивы 2006/95/EG о низком напряжении  
- директивы 2004/108/EG относительно электромагнитной совместимости  
- директивы 2011/65/EG о применении материалов для производства электрических и электронных изделий, не содержащих вредных веществ  
- директивы R&TTE 1999/05/EG

## Гарантийные обязательства

Данное изделие фирмы STEINEL было с особой тщательностью изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим предписаниям, и прошло выборочный контроль качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие недоброкачественности материала или в результате дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

**Ремонтный сервис:**

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую, чтобы узнать, возможен ли ремонт.

**36 месяцев  
Гарантия**

## Технические данные

Размеры (ДхШхВ):	Ø 275 x 95 мм
Материал:	пластик (шасси), опаловое стекло (плафон)
Сетевое подключение:	230 – 240 В, 50 Гц
Мощность:	11 Вт СИД / 510 лм / 46,6 лм/Вт
Температура цвета:	3000 Кельвин (теплый белый)
Срок службы СИД:	50.000 часов
ВЧ-техника:	5,8 ГГц
Угол обнаружения:	360° с углом раствора 160° сквозь стекло, дерево и тонкие стены
Дальность действия обнаружения:	Ø 3 – 8 м
Установка сумеречного порога:	2 – 2000 лк
Время включения:	от 5 сек. до 15 мин.
Вид защиты:	IP 44
Класс защиты:	II
Потребляемая мощность:	ок. 0,4 Вт
Температурный диапазон:	-10 °C – +40 °C

## Неполадки в работе

Неполадка	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефект главного предохранителя, не включен, неисправность провода</li> <li>■ Короткое замыкание на сетевом проводе</li> <li>■ Выключен возможно имеющийся сетевой выключатель</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заменить главный предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения.</li> <li>■ Проверить соединения</li> <li>■ Включить сетевой выключатель</li> </ul>
Сенсорный светильник не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Неправильно выбрана установка сумеречного включения</li> <li>■ Сетевой выключатель ВЫКЛ</li> <li>■ Дефект главного предохранителя</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Установить заново</li> <li>■ Включить</li> <li>■ Заменить главный предохранитель, проверить подсоединение проводов</li> </ul>
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Постоянное движение в зоне обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить зону</li> </ul>
Сенсорный светильник включается без распознаваемого движения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Светильник установлен без защиты от вибраций</li> <li>■ Движение было, однако, наблюдатель его не распознал (движение за стеной, движение небольшого объекта в непосредственной близости к светильнику и т.п.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Зафиксировать корпус</li> <li>■ Проверить зону</li> </ul>
Сенсорный светильник не включается несмотря на движение	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Для минимизации помех быстрые движения игнорируются или установлена слишком малая зона обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить зону</li> </ul>

## Инструкция за монтаж

### Уважаеми клиенти,

благодарим за доверието, което ни гласувахте с покупката на новата ви сензорна лампа STEINEL. Вие избрахте висококачествен продукт, произведен, изпитан и опакован с най-голямо старание.

Моля запознайте се с тези инструкции преди монтажа. Дълга, надеждна и безпроблемна работа може да бъде гарантирана само при правилен монтаж и пускане в експлоатация.

Пожелаваме ви много радост с новата ви сензорна лампа STEINEL.

### Описание на устройството

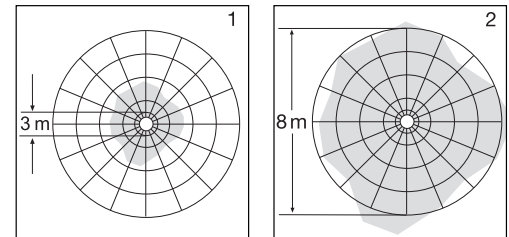
- ① Корпус
  - ② Високочестотен сензор
  - ③ Подложка, използва се при монтаж с открити кабели
  - ④ Винт
  - ⑤ Уплътнител
  - ⑥ Настройка на светлочувствителността (2 – 2000 луска)
  - ⑦ Настройка на времето (5 сек. – 15 мин.)
  - ⑧ Настройка на обхвата (Ø 3 – 8 м)
  - ⑨ Стъкло на лампата
- Свързване към мрежата с открити кабели  
 ■ Свързване към мрежата със скрити кабели

### Принцип на действие

Сензорната лампа е активен датчик за движение. Интегрираният високочестотен сензор изпраща високочестотни електромагнитни вълни (5,8 GHz) и прихваща тяхното ехо. При най-малкото движение в обхвата на лампата, сензорът отчита промяната в ехото. Микропроцесор издава команда за включване на осветлението. Засичане през врати, стъкла или тънки стени е възможно.

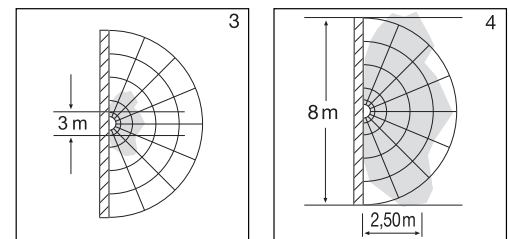
### Обхват при монтаж на таван:

- 1) минимален диапазон (Ø 3 м)
- 2) максимален диапазон (Ø 8 м)



### Обхват при монтаж на стена:

- 3) минимален диапазон (Ø 3 м)
- 4) максимален диапазон (Ø 8 м)



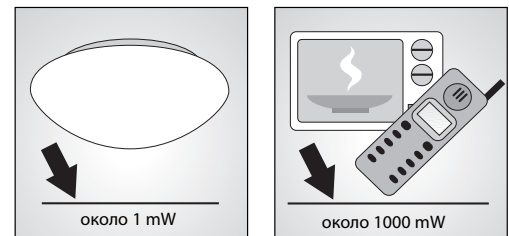
**Важно:** Най-сигурното засичане получавате, когато се движите в посоката на монтираната лампа.

### Указания за безопасност

- Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензорната лампа изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания.

### Сведение:

Мощността на високочестотния сензор е около 1 mW - това е едва 1/1000 част от мощността на мобилен телефон или микровълнова печка.



## Монтаж

**Важно:** Сензорната лампа трябва да бъде монтирана стабилно.

**Свързването към димер води до повреда на сензорната лампа.**

1. Задръжте корпуса а върху стената/тавана и маркирайте местата за пробиване. При това внимавайте откъде минават кабелите в стената/тавана.
2. Пробийте дупките, поставете дюбелите (Ø 6 мм).
3. Пробийте уплътненията за кабелите.
4. Прокарайте кабелите.
5. Завинтете корпуса а.
6. Свързване към мрежата (виж картинката). Кабелът съдържа 3 проводника:  
**L** = фаза (обикновено черен, кафяв или сив)  
**N** = нула (обикновено син)  
**PE** = заземяващ проводник (зелен/жълт)

При съмнение, проводниците трябва да бъдат идентифицирани с уред за проверка на напрежението, след което отново да бъдат свързани, без напрежение. Фазата (**L**) и нулата (**N**) се свързват към клемата. Заземяващият проводник, ако е наличен, се изолира с изолирбанд.

**Важно:** Размяна на проводниците води до късо съединение в уреда или таблото с предпазители. При такъв случай отделните проводници трябва още веднъж да бъдат идентифицирани, след което наново свързани. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване.

7. Направете функционална настройка ⑥, ⑦, ⑧.
8. Поставете стъклото на лампата ⑨ чрез въртене по посока на часовниковата стрелка и го фиксирайте с винт ④.

### Свързване с открити кабели:

Свързването с открити кабели може да се направи както е показано на графика I на страница 2.

### Сведения:

За постигане на вида защита е необходимо уплътнителите да бъдат използвани.

## Технически данни

Размери (ВхШхД):	Ø 275 x 95 мм
Материал:	пластмаса (корпус), млечно стъкло (абажур)
Захранване:	230 – 240 V, 50 Hz
Мощност:	11 W LED / 510 лумена / 46,6 лумена/W
Температура на цвета:	3000 келвина (топло бяло)
Живот на LED:	50.000 часа
Висококачествена техника:	5,8 GHz
Ъгъл на обхват:	360° с 160° ъгъл на разтвор, евентуално през стъкло, дърво и леки преградни стени
Обхват:	Ø 3 – 8 м
Настройка на светлочувствителността:	2 – 2000 лукса
Настройка на времето:	5 сек. до 15 мин.
Вид защита:	IP 44
Клас защита:	II
Собствено потребление:	около 0,4 W
Температурен диапазон:	-10 °C до +40 °C

## Функции

След като корпусът ① е монтиран и свързването към мрежата осъществено, сензорната лампа може да бъде включена. При ръчно пускане в експлоатация посредством ключа за включване, лампата се изключва за 10 секунди, навлизайки в калибрираща фаза, след което се активира сензорният режим. Следващо задействане на ключа за включване не е необходимо.

### Настройка на светлочувствителността (праг на задействане) ⑥

Заводска настройка: дневен режим (около 2000 лукса)



Желаният праг на задействане на лампата може да бъде регулиран безстепенно от около 2-2000 лукса.

Регулатор ☀ = дневен режим (около 2000 лукса)

Регулатор ☾ = нощен режим (около 2 лукса)

При настройка на обхвата и при проверка на функциите на дневна светлина регулаторът трябва да е в дясно.

### Настройка на времето за изключване ⑦

Заводска настройка: най-кратък интервал (около 5 сек.)



Желаната продължителност на светене на лампата може да се регулира безстепенно от около 5 сек. до макс. 15 мин. Всяко засечено движение преди изтичане на времето връща часовника в първоначална позиция.

Регулатор макс. = най-дълъг интервал (около 15 мин.)

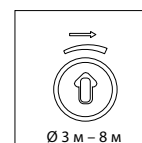
Регулатор мин. = най-кратък интервал (около 5 сек.)

При настройка на обхвата и за проверка на функциите се препоръчва да бъде избран най-краткият интервал.

**Свѐдение:** След всяко изключване на лампата сензорът за движение остава неактивен за около 1 секунда. Едва след това лампата може да се включи при засечено движение.

### Настройка на обхвата (чувствителност) ⑧

Заводска настройка: макс. обхват (около 8 м)



Понятието обхват визира приблизително кръглата област на пода, която се образува при монтаж на височина 2,5 м.

Регулатор макс. = обхват (около 8 м)

Регулатор мин. = обхват (около 3 м)

## CE Декларация за съответствие

Този продукт съответства на:

- Директивата за ниско напрежение 2006/95/EO
- Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/EO
- Директивата за ограничаване на вредните материали 2011/65/EO
- Директивата за радионавигационно оборудване 1999/05/EO.

## Гаранция за функционалност

Този продукт на STEINEL е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията.

Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервис, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).

### Ремонтен сервис:

След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в най-близкия сервис за възможностите за поправка.

**36 месеца  
ГАРАНЦИЯ**

## Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорната лампа е без напрежение	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Главен предпазител дефектен, не е включена, прекъснат кабел</li> <li>■ Късо съединение</li> <li>■ Евентуален прекъсвач да се изключи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нов главен предпазител, да се включи, кабелите да се проверят с уред за проверка на напрежението</li> <li>■ Да се проверят връзките</li> <li>■ Прекъсвачът да се включи</li> </ul>
Сензорната лампа не се включва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Настройката на светлочувствителността е погрешно направена</li> <li>■ Прекъсвачът е изключен</li> <li>■ Главният предпазител е дефектен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Настройката да се направи наново</li> <li>■ Прекъсвачът да се включи</li> <li>■ Нов главен предпазител, евентуално да се провери връзката</li> </ul>
Сензорната лампа не се изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Продължително движение в обхвата</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се провери обхвата</li> </ul>
Сензорната лампа се включва без видимо движение	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Лампата не е монтирана стабилно</li> <li>■ Движението е останало скрито за наблюдателя (движение зад стена, движение на малък обект в непосредствена близост до лампата и т.н.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Корпусът да се закрепи стабилно</li> <li>■ Да се провери обхвата</li> </ul>
Сензорната лампа не се включва, въпреки наличието на движение	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Бързи движения не се отчитат, за да се намалят прекъсванията, или е избран твърде малък обхват</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се провери обхвата</li> </ul>

## 中 安装说明

尊敬的客户，

感谢您选购我们的新型感应灯，对于您的信赖我们深感荣幸。您购买的这款高质量产品经过精心的生产与测试，同时还附有精致的包装。

安装前请仔细阅读本安装说明。只有正确安装与调试才能确保产品长期可靠、无故障的运行。

我们希望您尽情体验全新的感应灯。

### 设备说明

- ① 壳体
- ② 高频感应器
- ③ 明装电源线分线器
- ④ 螺纹销钉
- ⑤ 密封塞
- ⑥ 亮度设置 (2 – 2000 Lux)
- ⑦ 时间设置 (5 秒 – 15 分钟)
- ⑧ 有效距离设置 (∅ 3 - 8 m)
- ⑨ 玻璃灯罩
- 明装电源线接口
- 嵌装电源线接口

### ! 安全性提示

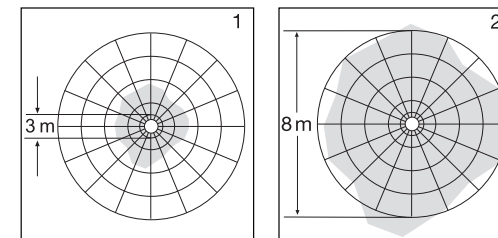
- 在设备上任何工作前均须断开电源！
- 安装时必须确保连接的电线无应力。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装感应灯时涉及电源电压的相关工作，因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作。  
(D) – VDE 0100, (A) – ÖVE / ÖNORM E8001-1,  
(CH) – SEV 1000)

## 原理

感应灯属于一种主动型运动检测器。集成式高频感应器可发射高频电磁波 (5.8 GHz) 并接收其反射波。即使灯感应范围内发生极小幅度的移动，感应器也能感知到反射波变化。微处理器随即发出“打开感应灯”开关指令。即使在门、玻璃窗或薄墙阻隔的情况下，也能进行感应。

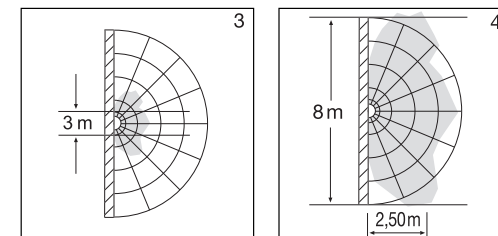
天花板安装时的感应范围：

- 1) 最小有效距离 (∅ 3 m)
- 2) 最大有效距离 (∅ 8 m)



墙面安装时的感应范围：

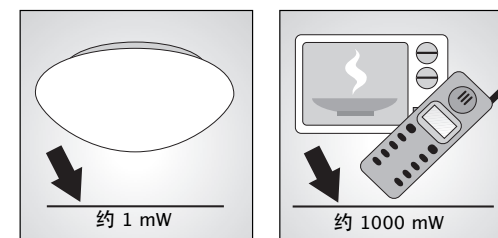
- 3) 最小有效距离 (∅ 3 m)
- 4) 最大有效距离 (∅ 8 m)



**重要：**当您朝安装的灯方向移动时，移动感应效果最佳。

**提示：**

高频感应器高频功率约为 1 mW — 仅相当于手机或微波炉发射功率的千分之一。



## 安装

**重要：**安装感应灯时请注意，务必将其固定牢固，防止发生振动。  
连接到调光器会导致感应灯损坏。

1. 将壳体 ① 固定在墙壁/天花板上，并标出钻孔。  
此时注意墙壁/天花板上的布线。
2. 钻孔，并置入销子 (Ø 6 mm)。
3. 穿破电源线密封塞。
4. 穿过电源线电缆。
5. 拧上壳体 ①。
6. 电源线连接 (见图)。电源线由 3 芯电缆组成：  
**L** = 火线 (通常为黑色、棕色或灰色)  
**N** = 零线 (通常为蓝色)  
**PE** = 地线 (绿色/黄色)

不确定时，必须使用试电笔鉴定电缆，然后重新切断电源。在端子上连接火线 (**L**) 和零线 (**N**)。PE 地线 (如果有的话) 用绝缘胶布绝缘。

**重要：**混淆接头将导致设备内或者保险丝盒内发生短路。此种情况下须辨别每一根电缆并重新连接。在电源线上可以安装用于开关的电源开关。

7. 执行功能设置 ⑥、⑦、⑧。
8. 将玻璃灯罩 ⑨ 通过顺时针旋转罩上并用螺纹销钉 ④ 来固定。

### 明装电源线：

可依照第 2 页中的图示 I 来执行明装布线。

### 提示：

为达到防护等级，必须使用密封塞。

## 技术参数

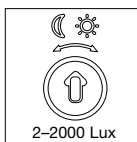
尺寸 (高 x 宽 x 深):	Ø 275 x 95 mm
材料:	塑料 (底盘), 乳白玻璃 (盖板)
电源连接:	230 - 240 V, 50 Hz
功率:	11 W LED / 510 lm / 46.6 lm/W
色温:	3000 Kelvin (暖白光)
LED 使用寿命:	50000 小时
高频技术:	5.8 GHz
感应角度:	360°, 160° 开口角度, 如有必要可穿过玻璃、木材和轻质墙面
感应有效距离:	Ø 3 - 8 m
亮度设置:	2 - 2000 Lux
时间设置:	5 秒至 15 分钟
保护形式:	IP 44
防护等级:	II
自身耗电量:	约 0.4 W
温度范围:	-10 °C 至 +40 °C

## 功能

壳体 ① 安装完毕并连接电源线后，感应灯即可使用。如果使用灯开关手动调试灯，测量阶段时，灯在 10 秒钟后自动关闭，随后激活传感器模式。无需重新操作灯开关。

### 亮度设置 (响应阈值) ⑥

出厂设置：日间模式 (约 2000 Lux)



灯所需的响应阈值可在约 2-2000 Lux 之间进行无级调节。

调节器 ☀ = 日间模式 (约 2000 Lux)

调节器 ☾ = 夜间模式 (约 2 Lux)

设置感应范围以及在日光下进行功能测试时须将调节器沿顺时针方向转到到底。

### 时间设置 (关闭延迟) ⑦

出厂设置：最短时间 (约 5 秒)



所需亮灯时间可在约 5 秒至最长 15 分钟之间进行无级设置。如果在该时间结束前感应到任何移动，计时器均会重新启动。

调节器 max. = 最长时间 (约 15 分钟)

调节器 min. = 最短时间 (约 5 秒)

设置感应范围和进行功能测试时，建议设置最短时间。

**提示：**每次关闭灯后，新的移动感应会中断约 1 秒钟。该时间结束后，感应灯才能在感应到移动时亮起。

### 有效距离设置 (灵敏度) ⑧

出厂设置：最大有效距离 (约 8 m)



有效距离是指将感应灯安装在 2.5 m 高度时，其在地面上生成的圆形感应区的直径。

调节器 max. = 最大有效距离 (约 8 m)

调节器 min. = 最短有效距离 (约 3 m)

## CE 一致性声明

本品符合：

- 低压指令 2006/95/EC
- EMC 指令 2004/108/EC
- RoHS 指令 2011/65/EC
- R&TTE 指令 1999/05/EC。

## 功能质保

该产品系施特朗精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务 (通过维修或是更换缺陷部件解决) 将由我方决定。耗材损失、未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。此外，外购物品的间接损失亦不属于质保范畴。

仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明、收款凭据或发票 (购买日期和零售商盖章) 包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

### 维修服务：

超过保修期或不在保修范围内的缺陷，请咨询就近的维修服务站是否可以进行治疗。

**36 个月**  
功能保证

## 运行故障

故障	原因	解决方法
感应灯无电压	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 房屋保险丝损坏，未接通，电线断路</li><li>■ 电源线短路</li><li>■ 电源开关可能已关闭</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 更新房屋保险丝，打开电源开关，使用试电笔检查电线</li><li>■ 检查接头</li><li>■ 打开电源开关</li></ul>
感应灯无法打开	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 亮度设置选择错误</li><li>■ 电源开关关闭</li><li>■ 房屋保险丝损坏</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 重新设置</li><li>■ 打开</li><li>■ 更换房屋保险丝，必要时检查连接</li></ul>
感应灯无法关闭	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 感应范围内出现持续移动</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 检查范围</li></ul>
未检测到移动，但感应灯打开	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 安装的灯不抗振</li><li>■ 存在移动，但感应器未发现（墙后发生的移动，直接位于灯泡附近的小物体移动等）</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 紧固壳体</li><li>■ 检查范围</li></ul>
发生移动，但感应灯无法打开	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 为减少干扰而禁止检测快速移动，或设置的感应范围过小</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 检查范围</li></ul>